

تطوير المادة في التعبيرات الوظيفية لكتاب التعبير الموجه للمبتدئين من غير الناطقين بالعربية

لترقية مهارة الكلام لدى الموظفات بجامعة الإمام الشافعي جمبر

رسالة الماجستير



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

إعداد الطالبة: نور حب الوالدين

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

الرقم الجامعي : ٢٣٣٢٠٦٠٢٠٠٠٩

قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر

يونيو ٢٠٢٥

موافقة المشرف

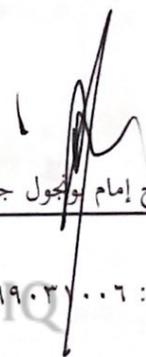
بعد الاطلاع على رسالة الماجستير بعنوان :

"تطوير المادة في التعبيرات الوظيفية لكتاب التعبير الموجة للمبتدئين من غير الناطقين بالعربية لترقية مهارة الكلام لدى الموظفين بجامعة الإمام الشافعي جبر".

التي أعتها طالبة نور حب الوالدين، وافقها المشرفان على تقديمها إلى مجلس المناقشة.

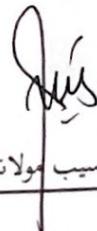
جبر، ٢٦ مايو ٢٠٢٥

المشرف الأول


الدكتور الحاج إمام بوهجول جوهري الماجستير

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER
رقم التوظيف: ١٩٧٦٠٦١١١٩٩٩٠٣١٠٠٦

المشرف الثاني


الدكتور آسيب مولانا الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٤١٢٠٤٢٠٢٠١٢١٠٠١

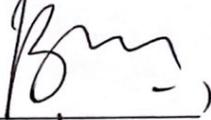
الموافقة والاعتماد من لجنة المناقشة

إن رسالة الماجستير بعنوان: "تطوير المادة في التعبيرات الوظيفية لكتاب التعبير الموجة للمبتدئين من غير الناطقين بالعربية لترقية مهارة الكلام لدى الموظفين بجامعة الإمام الشافعي جبر" التي أعدتها الطالبة: نور حب الوالدين.

قد دافعتها الطالبة أمام مجلس المناقشة في يوم الثلاثاء، ١٠ يونيو ٢٠٢٥ ويقر قبولها شرطا للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية.

أعضاء مجلس المناقشة:

() رئيس مجلس المناقشة: الدكتور الحاج شمس الأنام الماجستير

() المناقش الرئيسي: الدكتور بامبانج إيراوان الماجستير

() المشرف الأول: الدكتور الحاج إمام بنجول جوهرى الماجستير

() المشرف الثاني: الدكتور أميب مولان الماجستير

مدير كلية الدراسات العليا
الأستاذ الدكتور الحاج شهوذي الماجستير
رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٩١٨٢٠٠٥٠١١٠٠٣



إقرار أصالة البحث

أنا الموقع أدناه، وبياناتي ما يلي:

الاسم : نور حب الوالدين

الرقم الجامعي : ٢٣٣٢٠٦٠٢٠٠٠٩

العنوان : تطوير المادة في التعبيرات الوظيفية لكتاب التعبير الموجه للمبتدئين من غير الناطقين بالعربية لترقية مهارة الكلام لدى الموظفات بجامعة الإمام الشافعي جمبر

أقر بأن هذه الرسالة التي أعدتها لتوفير شرط للحصول على درجة الماجستير في قسم التعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة كيائي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر أحضرته وكتبته بنفسه وما زورها من إبداع غيري أو تأليف الاخر.

وإذا ادعى أحدا استقبالا أنه من تأليفه وتبين أنه فعلا ليس من بحثي فأنا أحتمل المسؤولية على ذلك. ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية العليا بجامعة كيائي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر.

هذا وقد كتبت هذا الإقرار بناء على رغبتني الخاصة ولم يجبرني أحد على ذلك.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

جمبر، ٢٥ مايو ٢٠٢٥

الباحثة



نور حب الوالدين

الرقم الجامعي : ٢٣٣٢٠٦٠٢٠٠٠٩

ملخص البحث

نور حب الوالدين، ٢٠٢٥. تطوير المادة في التعبيرات الوظيفية لكتاب التعبير الموجة للمبتدئين من غير الناطقين بالعربية لترقية مهارة الكلام لدى الموظفات بجامعة الإمام الشافعي جبر. رسالة الماجستير. قسم تعليم اللغة العربية. كلية الدراسات العليا بجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جبر. المشرف الأول: الدكتور الحاج إمام بنجول جوهرى الماجستير، المشرف الثاني: الدكتور آسيب مولانا الماجستير

الكلمات الرئيسية: تطوير، التعبيرات الوظيفية، مهارة الكلام، الموظفات

من الأهداف الأساسية لتعلم اللغة العربية هو تحقيق الكفاءة في مهارة الكلام. وتعتبر المحادثة باللغة العربية ضرورية في العديد من المؤسسات، من بينها جامعة الإمام الشافعي جبر، الذي يُلم جميع أعضاء المجتمع الأكاديمي بالتحدث باللغة العربية. ومع ذلك، تواجه الموظفات صعوبات في التحدث نتيجة لضعف إتقانهن للمفردات. ولهذا، يمتحن إلى تعبيرات خاصة تتعلق بعملهن. وبناءً على هذه المشكلة، قامت الباحثة بتطوير المادة في التعبيرات الوظيفية لكتاب التعبير المواجه للمبتدئين من غير الناطقين بالعربية.

يهدف هذا البحث: ١. لوصف تطوير المادة في التعبيرات الوظيفية لكتاب التعبير الموجه للمبتدئين من غير الناطقين بالعربية لترقية مهارة الكلام لدى الموظفات بجامعة الإمام الشافعي جبر. ٢. لمعرفة مدى صلاحية المنتج المطور لترقية مهارة الكلام لدى الموظفات بجامعة الإمام الشافعي جبر. ٣. لمعرفة مدى فعالية المنتج المطور لترقية مهارة الكلام لدى الموظفات بجامعة الإمام الشافعي جبر.

استخدمت الباحثة منهج البحث والتطوير (R&D) مع نموذج ADDIE الذي يتكون من خمس مراحل: تحليل الاحتياجات، تصميم المنتج، تطوير المنتج، تطبيق المنتج، وتقييم المنتج. وجمعت البيانات باستخدام الملاحظة، والمقابلات، والتوثيق للبيانات النوعية، والاستبيانات والاختبارات للبيانات الكمية. أما عينة البحث فهي الموظفات في جامعة الإمام الشافعي جبر، وعددهن ٢٥. تم تحليل البيانات باستخدام *Paired Sample t-Test* و *Independent Samples T-Test* بواسطة برنامج JASP.

نتائج هذا البحث هي: ١. تتطلب عملية تطوير مادة التعبيرات الوظيفية عدة مراحل، وهي: تحديد المشكلة، جمع المفردات والتعبيرات التي تحتاجها الموظفات، البحث عن صور تكميلية، إعداد التدريبات، وتصميم المنتج ليصبح مادة تعليمية. ٢. أظهرت نتائج تقييم الخبر لمنتج التعبيرات الوظيفية نسبة صلاحية بلغت ٩٥٪، مع تقدير "جيد جداً" من حيث محتوى المواد التعليمية ولغة. كما أظهرت نتائج تقييم الخبر من ناحية تصميم المحتوى بلغت ٩٥،٤٥٪ وتقدير "جيد جداً". وأشار هذا التقييم إلى أن المنتج صالح للاستخدام. ٣. بلغ متوسط درجة الاختبار القبلي في الفصل التجريبي ٥٤،٨٤٦، في حين ارتفع متوسط درجات الاختبار البعدي إلى ٨٠،٧٦٩. وأظهرت نتائج تحليل اختبار العينات المزدوجة (*Paired Samples T-Test*) دلالة إحصائية معنوية بقيمة $p < ٠,٠٠١$ ، بالإضافة إلى ذلك، تم استخدام اختبار العينات المستقلة (*Independent T-Test*) لمقارنة مهارة الكلام بين موظفات الفصل التجريبي والفصل الضابط الذي لم يستخدم المنتج. وأظهرت نتائج التحليل دلالة إحصائية أقل من ٥٪ ($p < ٠,٠٠١$) وتشير هذه النتائج إلى فعالية المنتج في تحسين مهارة الكلام.

ABSTRACT

Nurhibbulwalidain, 2025. “Development of Functional Expression Materials in the Book *Ta’bīr al-Muwājah lil Mubtadi’īn min Ghayri Nāṭiqīn bil ‘Arabiyyah* to Improve Speaking Skills of Female Staff at Sekolah Tinggi Imam Syafi’i Jember”. Thesis, Arabic Education Study Program, Postgraduate Program Universitas Islam Negeri Kiai Haji Achmad Siddiq Jember. Advisor 1: Dr. H. Imam Bonjol Juhari, S.Ag.,M.Si. Advisor 2: Dr. Asep Maulana, M.Pd.

Keywords: Development, Functional Expressions, Speaking Skills, Female Staff

One of the primary objectives in learning Arabic is to attain speaking proficiency. Arabic conversation skills are essential in several institutions, including Sekolah Tinggi Imam Syafi’i (STDI) Jember, where all academic community members are required to speak Arabic. However, many female staff members at STDI Jember face difficulties in speaking due to a lack of vocabulary mastery. They require expressions related specifically to their professional context. To address this issue, the researcher developed functional expression materials based on the book *Ta’bīr al-Muwājah lil Mubtadi’īn min Ghayri Nāṭiqīn bil ‘Arabiyyah*.

The objectives of this study are: (1) To describe the development process of functional expression materials to enhance the speaking skills of female staff at STDI Imam Syafi’i Jember; (2) To assess the feasibility of the developed product at STDI Imam Syafi’i Jember and (3) To evaluate the effectiveness of the product in improving speaking proficiency among female staff at STDI Imam Syafi’i Jember.

This study employed a Research and Development (R&D) approach using the ADDIE model, which comprises five stages: needs analysis, design, development, implementation, and evaluation. Data collection techniques included observation, interviews, and documentation for qualitative data, as well as questionnaires and tests for quantitative data. The study sample consisted of 25 female staff members at STDI Imam Syafi’i Jember. Data were analyzed using Paired Sample t-Test and Independent Samples t-Test with the JASP software.

The results of the study are as follows: (1) The development of functional expression materials involved several stages, including identifying problems, collecting necessary vocabulary and expressions, selecting relevant illustrations, designing exercises, and developing the product into a teaching resource. (2) The product feasibility was validated by content and language experts with a score of 95%, and by a design expert with a score of 95.45%, indicating that the material is suitable for use. (3) The average pre-test score in the experimental class was 54.85, which increased to 80.77 after the intervention. The Paired Sample t-Test yielded a statistically significant result ($p < 0.001$). Furthermore, the Independent Samples t-Test comparing the experimental and control groups also showed significant results ($p < 0.001$), indicating that the developed product is effective in enhancing speaking skills.

ABSTRAK

Nurhibbulwalidain, 2025. “Pengembangan Materi Ungkapan Fungsional Pada Buku *Ta’bir Al-Muwajah lil Mubtadi’in min Ghoyri Nathiqin bil ‘Arabiyah* Untuk Meningkatkan Keterampilan Berbicara Pegawai Putri di Sekolah Tinggi Imam Syafi’i Jember”. Tesis. Program Studi Pendidikan Bahasa Arab, Pascasarjana Universitas Islam Negeri Kiai Haji Achmad Siddiq Jember. Pembimbing Pertama: Dr. H. Imam Bonjol Juhari, S.Ag.,M.Si. Pembimbing Kedua: Dr. Asep Maulana, M.Pd.

Kata Kunci: Pengembangan, Ungkapan Fungsional, Keterampilan Berbicara, Pegawai Putri

Dalam mempelajari bahasa Arab, salah satu tujuan utamanya adalah menguasai keterampilan berbicara. Percakapan menggunakan bahasa Arab dibutuhkan di beberapa instansi, salah satunya di Sekolah Tinggi Dirosat Islamiyah Imam Syafi’i Jember, yang mewajibkan seluruh civitas akademika untuk berbicara menggunakan bahasa Arab. Namun, para pegawai putri di STDI Imam Syafi’i Jember mengalami kesulitan dalam berbicara karena kurangnya penguasaan kosakata. Mereka membutuhkan ungkapan-ungkapan yang berkaitan dengan pekerjaan mereka. Berdasarkan permasalahan tersebut, peneliti melakukan pengembangan materi ungkapan fungsional pada buku *Ta’bir Al-Muwajah lil Mubtadi’in min Ghoyri Nathiqin bil ‘Arabiyah*.

Tujuan penelitian ini adalah: 1. Bagaimana pengembangan materi ungkapan fungsional pada buku *Ta’bir Al-Muwajah lil Mubtadi’in min Ghoyri Nathiqin bil ‘Arabiyah* untuk meningkatkan keterampilan berbicara pegawai putri di STDI Imam Syafi’i Jember, 2. Sejauh mana kelayakan produk yang dikembangkan untuk meningkatkan keterampilan berbicara pegawai putri di STDI Imam Syafi’i Jember, 3. Sejauh mana efektivitas produk yang dikembangkan meningkatkan keterampilan berbicara pegawai putri di STDI Imam Syafi’i Jember.

Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah penelitian dan pengembangan (*R&D*) dengan menggunakan model *ADDIE*. Model ini memiliki lima tahapan: yaitu analisis kebutuhan, desain produk, pengembangan produk, penerapan produk dan evaluasi produk. Kemudian dalam mengumpulkan data yang dibutuhkan, peneliti menggunakan observasi, wawancara, dan dokumentasi untuk data kualitatif, serta angket dan tes untuk data kuantitatif. Sampel penelitian adalah pegawai putri STDI Imam Syafi’i Jember berjumlah 25. Data dianalisis menggunakan uji *Paired Sample t-Test* dan uji *Independent Samples T-Test* menggunakan aplikasi *JASP*.

Hasil Penelitian ini adalah: 1) Proses pengembangan materi ungkapan fungsional ini memerlukan beberapa tahap yaitu, identifikasi masalah, pendataan kosa kata dan ungkapan-ungkapan yang dibutuhkan pegawai putri, mencari gambar sebagai pelengkap, menyusun latihan dan mendesain produk menjadi bahan ajar. 2) Hasil kelayakan produk yang diperoleh dari validasi ahli materi dan bahasa adalah 95 % dan hasil validasi ahli desain materi adalah 95,45 % . Dengan demikian, materi ungkapan fungsional layak untuk digunakan. 3) Rata-rata nilai ujian sebelum di kelas eksperimen adalah 54,85, sedangkan nilai ujian sesudah meningkat menjadi 80,77. Hasil analisis uji *Paired Samples T-Test* menunjukkan hasil signifikan dengan nilai $p < 0.001$. Selain itu, uji *Independent T-Test* digunakan untuk membandingkan keterampilan berbicara pegawai di kelas eksperimen dengan kelas kontrol yang tidak menggunakan produk tersebut. Hasil analisis menunjukkan nilai signifikansi $< 5\%$ ($p < 0.001$). Hasil ini menunjukkan bahwa produk efektif dalam meningkatkan keterampilan berbicara.

كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله رب العالمين، الذي لا تُحصى فضائله، ولا تنفد عجائبه، ولا تُحَدَّ مننه، ولا تُقيد أفضاله بزمن أو مكان. وأشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له، وأشهد أن محمدا عبده ورسوله، صلى الله عليه وعلى آله وصحبه أجمعين. أما بعد:

فإني أشكر الله تعالى على نعمة لا تحصى، ومن تلك النعم ما من به علي من إتمام هذه رسالة الماجستير. والإنسان كما هو المعروف أنه ضعيف عاجز حتى لا يستطيع القيام بشيء إلا بمساعدة غيره. ولذا أشكر أحسن الشكر:

١. لفضيلة الأستاذ الدكتور حفني الماجستير بوصف مدير جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر على ما وقّره لنا من سبل التعليم كافة، وعلى جهوده المباركة في خدمة العلم والمعرفة. جزاه الله خيرا وبارك الله فيه وحفظه. أسأل الله تعالى أن يوفقه ويسدد خطاه، وأن يجعل عمله في ميزان حسناته.

٢. لفضيلة الدكتور الحاج مشهودي الماجستير بوصف مدير كلية الدراسات العليا بجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر أقدم بجزيل الشكر والعرفان على توجيهاته السديدة وإرشاده الكريم. أسأل الله تعالى أن يحفظه ويرعاه، ويبارك في جهوده، وينفع به في حياته وفي خدمة العلم والدين.

٣. لفضيلة الدكتور الحاج شمس الأنام الماجستير بوصف رئيس قسم تعليم اللغة العربية بجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر و رئيس مجلس المناقشة رسالة الماجستير على بذل وبالغ الاهتمام وحسن العناية في مجالس مدارس النتائج ومناقشة الرسالة.

٤. لفضيلة الدكتور الحاج إمام بنجول جوهرى الماجستير بوصف المشرف الأول على توجيهاتهما وإرشاداتهما حتى استكملت كتابة هذه الرسالة. أسأل الله تعالى أن يبارك في جهوده، ويحفظه، ويوفقه لما فيه الخير والنجاح.

٥. لفضيلة الدكتور آسيب مولان الماجستير بوصف المشرف الثاني على توجيهاتهما وإرشاداتهما حتى استكملت كتابة هذه الرسالة. أسأل الله تعالى أن يبارك في جهوده، ويحفظه، ويوفقه لما فيه الخير والنجاح.

٦. لفضيلة الدكتور بامبانج إيراوان الماجستير بوصف المناقش الرئيسي في مجلس المناقشة على بذل وبالغ الاهتمام وحسن العناية في مجلس مدارس نتائج البحث ومناقشة رسالة الماجستير. لقد كان لدعمه وتوجيهه الأثر الكبير في إنجاح هذا العمل. أسأل الله تعالى أن يبارك في جهوده، ويحفظه، ويوفقه لما فيه الخير والنجاح.

٧. لفضيلة الدكتور مفتاح الهدى الماجستير بوصف الخبير الأول في مجال المحتوى واللغة العربية والدكتور مسكود الماجستير بوصف الخبير الثاني في مجال تصميم المحتوى على تقييم في منتج التعبيرات الوظيفية لكتاب التعبير الموجة للمبتدئين من غير الناطقين بالعربية وما قدما من التعديلات والاقتراحات.

٨. لأعضاء هيئة التدريس كلية الدراسات العليا بجامعة كينائي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية
جمبر الذين لهم فضل كبير في التدريس.

٩. لوالدي العزيزين، على محبتهم وحنانهم، وعلى دعائهم الخالص واهتمامهم الدائم بكل أموري
وحياتي. لقد كان دعمهما وسندهما لي مصدر قوة وعون في كل مراحل حياتي. أسأل الله تعالى أن
يبارك في عمرهما، ويحفظهما، ويرزقهما الصحة والعافية والسعادة الدائمة.

١٠. لأشقائي مفتاح الخير ومحمد راسخون، وإلى أختي رؤفة الرحيمة، على دعمهم ودعواتهم
الصادقة. ولا يفوتني أن أعبر عن امتناني لابني أخي، أحمد ثقيف ومحمد نبيل، اللذان ببراءتهما وظرافة
تصرفاتهما كانا دائما مصدر سعادة وترفيه لي وسط ضغوط إعداد هذه الرسالة.

١١. لزملائي الأكارم والزميلات الكريمات، رفاق دربي في هذا المسار التعليمي، أتقدم إليكم بجزيل
الشكر وعظيم الامتنان على ما قدمتموه من دعم ومساندة، والذي كان له الأثر الكبير في إنجاح هذا
المسير.

١٢. للموظفات في جامعة الإمام الشافعي جمبر على ما قدمنه من دعم وتعاون متميز.

هذا البحث أبعد ما يكون عن الكمال لذلك للقراء والباحثين اللاحقين، في حال وجود

أخطاء في كتابة هذه الرسالة، التكرم بتصحيحات والملاحظات.

فهرس الموضوعات

ب.....	موافقة المشرف.....
ج.....	الموافقة والاعتماد من لجنة المناقشة.....
ه.....	ملخص البحث.....
ح.....	كلمة الشكر والتقدير.....
ك.....	فهرس الموضوعات.....
١.....	الباب: الأول المقدمة.....
١.....	أ- خلفية البحث.....
٨.....	ب- مشكلات البحث.....
٨.....	ج- أهداف البحث والتطوير.....
٩.....	د- مواصفات المنتج.....
١٢.....	ه- أهمية البحث والتطوير.....
١٢.....	ز- فرضية البحث والتطوير وحدودها.....
١٤.....	ح- تحديد المصطلحات.....
١٦.....	الباب الثاني: الدراسة المكتبية.....
١٦.....	أ- الدراسة السابقة.....
٣٢.....	ب- الدراسة النظرية.....
٣٢.....	١. المدخل الاتصالي.....
٣٤.....	٢. مفهوم المادة.....
٣٧.....	٣. التعبيرات الوظيفية.....

٤١.....	٤ . كتاب التعبير الموجه من غير الناطقين بالعربية.....
٤٧.....	٥ . مفهوم مهارة الكلام
٥٢.....	الباب الثالث: منهج البحث والتطوير
٥٢.....	أ- نمط البحث والتطوير
٥٢.....	ب- إجراءات البحث والتطوير.....
٥٤.....	ج- تجربة المنتج
٥٦.....	د- تصميم التجربة
٥٧.....	هـ- متغيرات البحث
٥٧.....	و- مجتمع البحث عيناته.....
٥٨.....	ز- نوع البيانات.....
٦٠.....	ح- أسلوب جمع البيانات
٦٣.....	ط- أسلوب تحليل البيانات
٦٤.....	الباب الرابع: عرض البيانات وتحليلها.....
٦٤.....	أ- تطوير المادة في التعبيرات الوظيفية لكتاب التعبير الموجه للمبتدئين من غير الناطقين بالعربية لترقية مهارة الكلام لدى الموظفين بجامعة الإمام الشافعي جمبر
٧٩.....	ب- صلاحية المادة في التعبيرات الوظيفية لكتاب التعبير الموجه للمبتدئين من غير الناطقين بالعربية لترقية مهارة الكلام لدى الموظفين بجامعة الإمام الشافعي جمبر
٩٢.....	ج- فعالية المادة في التعبيرات الوظيفية لكتاب التعبير الموجه للمبتدئين من غير الناطقين بالعربية لترقية مهارة الكلام لدى الموظفين بجامعة الإمام الشافعي جمبر
٩٨.....	الباب الخامس: المناقشة والتأويل
٩٨.....	أ- الدراسة حول المادة في التعبيرات الوظيفية لترقية مهارة الكلام لدى الموظفين بجامعة الإمام الشافعي جمبر

ب- الدراسة حول صلاحية المنتج المطور لترقية مهارة الكلام لدى الموظفين بجامعة الإمام الشافعي جمبر.....	١٠١
ج- الدراسة حول فعالية استخدام المنتج المطور لترقية مهارة الكلام لدى الموظفين بجامعة الإمام الشافعي جمبر	١٠٢
الباب السادس: الخاتمة.....	١٠٣
أ- الخلاصة.....	١٠٣
ب- الاقتراحات.....	١٠٥
المصادر والمراجع	١٠٦
الملاحق	١١٣



الباب الأول

المقدمة

أ- خلفية البحث

اللغة في شكلها الملفوظ والمكتوب تعد أداة عجيبة. كل ما يظهر على مسرح الحياة من تحديات أو مشاعر أو أحاسيس خفية تنقله اللغة بصورة عجيبة إلى ذهن الإنسان بطريق الكتابة أو اللسان. إنّ اللغة أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم، وهي وسيلة من وسائل التعبير وتوصيل الأفكار، واللغة ذات نظام اجتماعي يوظفه الأفراد في التواصل بينهم^١. تعتبر اللغة أداة أساسية للتواصل والتفاعل الاجتماعي، ولها وظائف متعددة تعزز من فهم الإنسان لنفسه وللآخرين. كما أن اللغة العربية أهمية خاصة تتعلق بالهوية الثقافية والدينية، مما يجعلها جزءاً لا يتجزأ من حياة الملايين حول العالم.

اللغة العربية من أهم اللغات ولها دور مهم في انتشار الإسلام في جميع أنحاء العالم، وتكون وسيلة ممتازة للتعبير عن الأفكار والإرادة وتعلمها يساعد الأفراد على فهم عديد من الجوانب الثقافية والتاريخية والدينية^٢. اللغة العربية تُعتبر واحدة من أقدم وأهم اللغات على مر التاريخ، وتحتل مكانة مميزة في السياقات الثقافية والدينية. فهي، بوصفها لغة القرآن الكريم، ليست مجرد لغة مقدسة لأكثر من مليار مسلم في جميع أنحاء العالم، بل تمثل أيضاً كنزاً لغوياً

^١ IDAH Khalil, "The Importance of Using Standard Arabic in Arabic Drama: An Analytical Study," *Midad Al-Adab Refereed Journal*, no. September (٢٠٢٢), <https://www.iasj.net/iasj/article/٢٤٢٦٣٦>.

^٢ Abdelaziz Haroun Abdoulaye, "Tahl ī Lil Al-Akhta' Fil Iml Āi ī Yyah Al Hamzah Ladā Ṭullāb Ma'had Allughawiyyāt Al 'robiyyah Di Jāmi'atil Malik Su' Ūd," *Nady Al-Adab* ١٧ (٢٠٢٠).

أثرى الأدب والفلسفة والبحث العلمي على مدى قرون طويلة. من دورها كوسيلة لنقل الوحي الإسلامي إلى تأثيرها العميق في الحفاظ على التراث الفكري للحضارات الإسلامية القديمة، لعبت العربية دوراً محورياً في تطور المعرفة والثقافة الإنسانية^٣.

ومن المعروف أن اللغة العربية تعتبر من أفضل اللغات في العالم، فهي اللغة التي نزل بها القرآن الذي هو أفضل الكتب، ولغة الإسلام التي هي أعرق الحضارات وأنفعها للبشر، وهي بعد ذلك لغة خالدة بخلود التاريخ عند ما تولد لغات أخرى وتموت، وتبلى لغات وتنقرض أخرى، وهي باقية بقاء العصور إلى أن يرث الله الأرض ومن عليها وذلك لأنها محفوظة يحفظ الله تعالى^٤. قال الله تعالى في كتابه العزيز: { إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَفِظُونَ } (الحجر: ٩).

بناء على قانون جمهورية إندونيسيا رقم ٢٠ سنة ٢٠٠٣، أعلن نظام التعليم الوطني أن دياحة دستور جمهورية إندونيسيا لعام ١٩٤٥ تكلف الحكومة الإندونيسية بحماية الأمة الإندونيسية بأكملها وكل دماء إندونيسيا وتعزيز الرفاهية العامة وتضيف حياة الأمة والمشاركة في تنفيذ النظام العالي القائم على الحرية، السلام الأيدي والعدالة الاجتماعية؛ أن دستور جمهورية إندونيسيا لعام ١٩٤٥ ينص على أن تسعى الحكومة جاهدة من أجل تنفيذ نظام تعليمي وطني يزيد من الإيمان والإخلاص لله تعالى وكذلك الأخلاق النبيلة من أجل جعل حياة الأمة أكثر ذكاء على النحو الذي ينظمه القانون؛ أن نظام التعليم الوطني يجب أن يكون قادرًا

٣: (٢٠١٦) ٢ *The Arabic Language Today*, A. F.L. Beeston, "The Arabic Language Today," *The Arabic Language Today* ٢ (٢٠١٦): ٢
١-١٢٥, <https://doi.org/10.4324/97811315012810>.

٤ نساء فطرياني، "تطوير وسائل البطاقة الومضية على أساس المدخل الاتصالي لكتاب العربية العربية بين يديك لتنمية مهارة الكلام لدى الطالبات بقسم الإعداد اللغوي بجامعة الإمام الشافعي جبر" (جامعة كياتي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جبر، ٢٠٢٣).

على ضمان التوزيع المتساوي للفرص التعليمية، وتحسين جودة وأهمية وكفاية إدارة التعليم لمواجهة التحديات وفقاً لمتطلبات التغيرات في الحياة المحلية والوطنية والعالمية؛ بحيث يكون من الضروري الإصلاح التعليم بطريقة مخططة وموضوعية ومستدامة^٥.

المقصود بالتعليم في هذا القانون هو جهد واعٍ ومخطط يهدف إلى خلق بيئة تعليمية فعالة تعزز من تطوير الطلاب وإمكاناتهم، بما يمكنهم من اكتساب القوة الروحية والدينية، وضبط النفس، والشخصية، والذكاء، والأخلاق النبيلة، والمهارات اللازمة لهم وللمجتمع والأمة والدولة. أما التعليم الوطني فيعتمد على مبادئ البانجاسيلا ودستور جمهورية إندونيسيا لعام ١٩٤٥، متجذراً في القيم الدينية والثقافة الوطنية الإندونيسية، ويستجيب لمتطلبات العصر المتغيرة. ويشمل نظام التعليم الوطني جميع المكونات التعليمية المرتبطة بشكل متكامل لتحقيق الأهداف التعليمية المنشودة. بينما التعليم غير الرسمي يُشير إلى مسارات تعليمية خارج الإطار الرسمي، يمكن تنفيذها بطريقة منظمة ومنتجة.

اشتمل تعليم اللغة العربية على أربع المهارات الأساسية هي مهارة الاستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة^٦. ومن المهارات الأربعة تكون مهارة الكلام أهم المهارات اللغوية. في عصرنا الحديث، تكون مهارة الكلام ضرورية لكل فرد، خاصة في بيئة العمل الأكاديمي. على الرغم من توفر العديد من كتب تعليم اللغة العربية، إلا أن المواد المقدمة غالباً ما

^٥ قانون جمهورية إندونيسيا رقم ٢٠ سنة ٢٠٠٣ عن نظام تعليم الوطني.

^٦ عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها) المملكة العربية السعودية: العربية

لا تتناسب تماما مع احتياجات المتعلمين البدئين^٧. وعلى الرغم من وجود بعض الأبحاث حول تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، إلا أنه لا يزال هناك نقص في توفير مواد مناسبة للمبتدئين^٨. تشمل مهارة التعبير الوظيفي القدرة على استخدام اللغة بفاعلية لتحقيق أهداف معينة، سواء في التواصل الشفهي أو الكتابي. ومع تزايد الحاجة إلى تعزيز هذه المهارات، يصبح من الضروري تصميم المواد التعليمية تعتمد على أساليب مبتكرة وفعالة، مثل المدخل الاتصالي.

من مداخل التعليم اللغة العربية هو المدخل الاتصالي و يهدف إلى تعزيز التفاعل بين المتعلمين من خلال أنشطة تعليمية تفاعلية، مما يسهم في تسهيل عملية التعلم وزيادة دافعية المشاركين^٩. قدّم علماء اللغة تعريفات متنوعة للمدخل الاتصالي، حيث يهدف التعليم من خلال هذا المدخل إلى تنمية الكفاية الاتصالية لدى المتعلم بلغة الهدف، وذلك في سياقات التواصل الحقيقية أو في مواقف الحياة الواقعية^{١٠}. هذا البحث على أساس المدخل الاتصالي لأن في الحقيقة، يُعتبر تعلم اللغة عملية تعليمية تهدف إلى اكتساب مهارة التواصل، سواءً كان ذلك شفهيًا أو كتابيًا. وتهدف أساليب التعليم اللغوي في المنهج الاتصالي إلى ضمان امتلاك الطلاب الكفاءة اللازمة للتواصل باستخدام اللغة التي يتعلمونها، في مختلف المواقف الاجتماعية

^٧ Muhammad Azhar et al., "Penggunaan Teknologi Dalam Pembelajaran Bahasa Arab Di Indonesia," *Jurnal Review Pendidikan Dan Pengajaran* ٦, no. ٤ (٢٠٢٣): ٣١٦٠-٦٤, <https://journal.universitaspahlawan.ac.id/index.php/jrpp/article/view/٢٠٩٨٤/١٥٧٩٤>.

^٨ Aris Junaedi Abdilah and Maman Abdurrahman, "Kriteria Buku Ajar Bahasa Arab Dalam Kitab Idha`At," *Tadris Al-Arabiyyat: Jurnal Kajian Ilmu Pendidikan Bahasa Arab* ٣, no. ٢ (٢٠٢٣): ٢٥٧-٦٤, <https://doi.org/١٠.٣٠٧٣٩/arabiyyat.v٣i٢.٢٢١٨>.

^٩ ألفية بوتري برما ساري، "استخدام المدخل الاتصالي على أساس التفاهم الثقافي لترقية مهارة الكلام"،

Lughawiyiyāt: Jurnal Pendidikan Bahasa Dan Sastra Arab Vol. ١ No. (٢٠١٨): ٢٠-٣٧.

^{١٠} Effendy and Ahmad Fuad, *Metode Pengajaran Bahasa Arab* (Malang: Misykat, ٢٠٠٥).

والوظيفية^{١١}. بناءً على ذلك، فإن المدخل الاتصالي ضروري جداً في تقديم مادة تعلم اللغة العربية، مثل المادة في التعبيرات الوظيفية الذي يهدف إلى تسهيل التواصل وتنظيم الحياة اليومية للأفراد.

يُظهر التعبير الوظيفي شخصية المتحدث من خلال تعبيره عن مشاعر مثل الحب والفرح والإحباط. كما يُبرز الجانب الاجتماعي في كلمات المتحدث، وذلك من خلال إلقاء التحية، وعبارات الوداع، وتقديم الأشخاص الآخرين. بالإضافة إلى ذلك، يتضمن مواقف الاعتذار والتعبير عن الموافقة أو الرفض. يركز التعبير الوظيفي على تحليل الأداء اللغوي في مواقف التواصل، حيث يتم استخدام اللغة بشكل يتناسب مع السياقات المختلفة^{١٢}. التعبير الوظيفي يقوم على إيصال الفكرة بوضوح، مع تحديد الهدف بدقة، وذلك باستخدام عبارات صحيحة خالية من الأخطاء اللغوية والنحوية، مع الالتزام بالنسق العربي في صياغة الجمل وتركيب العبارات.

التعبير الوظيفي يلبي احتياجات حياتية مهمة وضرورية تساهم في حياة المتعلم داخل المدرسة وخارجها. فهو نوع من الكتابة يرتبط بمطالب الحياة اليومية، مثل إعداد التقارير، وكتابة الخطابات الرسمية، واستكمال الاستمارات، وإرسال البرقيات، والرسائل الإدارية، المحادثة، المناقشة، إلقاء التعليمات والإرشادات وغيرها. يُعتبر هذا النوع من التعبير وسيلة للتواصل بين

^{١١} Ahmad Muradi, "Pendekatan Komunikatif Dalam Pembelajaran Bahasa Arab,"
Arabiyat : Jurnal Pendidikan Bahasa Arab Dan Kebahasaaraban Vol. I, No (٢٠١٤).

^{١٢} سارة نبيل السيد، "التعبير الوظيفي لعينة من الأطفال المتأخرين لغوياً (ذوى الدرجة البسيطة) في بعض المواقف

الأفراد لتلبية احتياجاتهم وتنظيم شؤونهم^{١٣}. لا يعتمد التعبير الوظيفي على أساليب التجميل اللفظي أو الخيال، بل يتميز بوجود مجالات محددة لكل منها استخداماته الخاصة. يمكن وصف التعبير الوظيفي بأنه يؤدي غرضاً وظيفياً يتطلبه حياة المتعلم في مختلف جوانب حياته. ويركز هذا البحث على التعبيرات الوظيفية المناسبة لاحتياجات شؤون العمل لترقية مهارة الكلام لدى الموظفات بجامعة الإمام الشافعي جبر.

يمكن القول إن كتاب التعبير يلعب دوراً حيوياً في ترقية مهارة الكلام، حيث يُساعد المتعلم في تطوير مجموعة واسعة من المهارات اللغوية والاجتماعية التي تعود بالنفع على الأفراد في مختلف جوانب حياة المتعلم^{١٤}. على سبيل المثال كتاب التعبير الموجه للمبتدئين من غير الناطقين بالعربية، هو كتاب التعبير للمبتدئين من غير الناطقين باللغة العربية ويتكون من أربعة مراحل في تعليمها منها: مرحلة تقديم الصور، مرحلة تكوين الجمل وربطها ومرحلة تكوين القصة ومرحلة كتابة الموضوعات.

قد قامت الباحثة بدراسة هذا الكتاب سابقاً خلال التحاق بقسم الإعداد اللغوي بجامعة الإمام محمد بن سعود بجاكرتا. وقد استنتجت الباحثة أنه مع تطور الزمن، هناك بعض المحتويات في هذا الكتاب التي تعاني من نقص ولا تتناسب مع احتياجات الطلاب الإندونيسيين. ولذلك، تسعى الباحثة إلى سد هذه الفجوات وتقديم مواد تتفق بثقافة في

^{١٣} محمد نصر، معاطي and محمود جلال الدين سليمان، "إستراتيجية مقترحة في ضوء عمليات الكتابة التفاعلية لتنمية مهارات التعبير الوظيفي لطلاب المرحلة الإعدادية"، مجلة كلية التربية-جامعة دمياط. ٢٠٢٠،

^{١٤} "Histori Naskah، تأثير استخدام كتاب " التعبير (سلسلة التعليم اللغة العربية المستوى الثاني) على ترقية مهارة

الكلاة لدى طلاب الصف الثاني الألف في المدرسة المتوسطة بمعهد البركة الحديث بسيمالونجون سومطرة الشمالية " *Jurnal*

Pelita Nusantara: Kajian Ilmu Sosialmultidisiplin ٢, no. ٣ (٢٠٢٤): ٢٨٦-٩٨،

<https://doi.org/10.59996/jurnalpelitanusantara.v2i3.600>.

إندونيسيا. بالتالي، يسعى هذا البحث إلى المساعدة في رفع مستوى مهارة الكلام لدى الموظفات بجامعة الإمام الشافعي جمبر.

تمثل جامعة الإمام الشافعي بجمبر إحدى الجامعات التي تعتمد اللغة العربية كلغة تدريس أساسية. حيث تُستخدم معظم المواد الدراسية باللغة العربية، ويُشجع الطلاب على استخدام هذه اللغة في حياتهم اليومية داخل الحرم الجامعي. ولتحقيق بيئة تعليمية تعزز من استخدام اللغة العربية بشكل كامل، ومدير الجامعة يُلزم الموظفين بتعلم اللغة العربية، لذا يُفترض أن تتعلم الموظفات اللغة العربية وتتحدث بها^{١٥}. بهذه الطريقة، ستمكن الطالبات من التفاعل معهن باستخدام اللغة العربية أيضاً.

قامت الباحثة بإجراء ملاحظة وتدريب اللغة العربية لموظفات الحرم الجامعي للبنات لمدة عام كامل ولكن لم تظهر نتائج ملحوظة في مهارة الكلام. ومن خلال عملية التعلم، اتضح للباحثة أن الموظفات جميعاً في مستوى المبتدئين^{١٦}. كما أجرت الباحثة مقابلة مع بعض الموظفات حول العقبات التي يواجهنها، وعزيرة إحدى الموظفات تقول بحاجة إلى المفردات وعبارات باللغة العربية تُستخدم لأغراض معينة في التواصل اليومي المرتبط بالعمل والمهام الوظيفية^{١٧}. في جامعة الإمام الشافعي جمبر، يحتاج العديد من الموظفات إلى مهارة التواصل باللغة العربية لدعم مهامهم ومسؤولياتهم. لذلك، تهدف هذه الدراسة إلى تطوير محتوى تعليمي

^{١٥} قرار مدير جامعة الإمام الشافعي جمبر، ٩-١٠-٢٠٢٤.

^{١٦} نتيجة الملاحظة وتدريب الموظفات، ٢٢ يوليو ٢٠٢٣-١٣ أغسطس ٢٠٢٤.

^{١٧} نتيجة المقابلة مع عزيرة، الثلاثاء ٦ يونيو ٢٠٢٤.

يركز على التعبيرات الوظيفية لكتاب التعبير الموجه للمبتدئين من غير الناطقين بالعربية بهدف تعزيز مهارة الكلام لدى الموظفات في جامعة الإمام الشافعي جمبر.

ب- مشكلات البحث

بينما تركز الباحثة على مشكلات الدراسة التالية:

١. كيف يتم تطوير المادة في التعبيرات الوظيفية لكتاب التعبير الموجه للمبتدئين من غير

الناطقين بالعربية لترقية مهارة الكلام لدى الموظفات بجامعة الإمام الشافعي جمبر؟

٢. ما مدى صلاحية المنتج المطور لترقية مهارة الكلام لدى الموظفات بجامعة الإمام

الشافعي جمبر؟

٣. ما مدى فعالية المنتج المطور لترقية مهارة الكلام لدى الموظفات بجامعة الإمام الشافعي

جمبر؟

ج- أهداف البحث والتطوير

بناء على خلفية البحث فأهداف هذه الدراسة كما يلي:

١. لوصف تطوير المادة في التعبيرات الوظيفية لكتاب التعبير الموجه للمبتدئين من غير الناطقين

بالعربية لترقية مهارة الكلام لدى الموظفات بجامعة الإمام الشافعي جمبر.

٢. لمعرفة مدى صلاحية المنتج المطور لترقية مهارة الكلام لدى الموظفات بجامعة الإمام

الشافعي جمبر.

٣. لمعرفة مدى فعالية المنتج المطور لترقية مهارة الكلام لدى الموظفات بجامعة الإمام الشافعي

جمبر.

د- مواصفات المنتج

مواصفات المنتج التي تم تطويرها من قبل الباحثة كما يلي:

١. المفردات والتعبيرات الوظيفية لكتاب التعبير الموجه للمبتدئين من غير الناطقين باللغة

العربية.

٢. تكون المفردات والتعبيرات مطبوعة على شكل كتاب مدرسي يقتنيه الطالب والمدرس.

٣. يتم إخراج الكتاب بمقاس B٥ وفقا لمقاييس الكتب الدراسية الشائعة، فإن هذا الحجم

ليس كبيرا جدا حتى لا يصعب حمله، وليس صغيرا جدا بحيث يتمكن من استيعاب قدر

كبير من الكتابة ويُسهل قراءته^{١٨}.

٤. الخط المستخدم هو خط النسخ. نوع الخط الأنسب لكتاب تعليم اللغة العربية للمبتدئين

هو خط النسخ؛ نظرا لوضوحه وسهولة قراءته. يُعدّ خط النسخ الخط المعياري الأكثر

استخداما في كتب تعليم اللغة العربية في جميع أنحاء العالم، بما في ذلك إندونيسيا ومن بين

^{١٨} Alfiannor Fathoni, "Analisis Buku Ajar Bahasa Arab Kelas XI Madrasah Aliyah K-١٣ Revisi KMA ١٨٣ Terbitan Karya Toha Putra," *Kilmatuna: Journal Of Arabic Education* ٣, no. ١ (٢٠٢٣): ١٢-٢٠, <https://doi.org/10.50302/pba.v3i1.84>.

أمثلتها خط عربي سكال ماجلا نوع من خط النسخ تم تعديله ليتناسب مع الاستخدام

الرقمي، مع الحفاظ على الوضوح وسهولة القراءة مثل خط النسخ الأصلي^{١٩}.

٥. لا تُوضع الحركات على المفردات والتعبيرات وذلك لتدريب القدرة على التحليل اللغوي

وعلى فهم قواعد اللغة العربية بشكل أعمق. بما أن الموظفات مازلن في مرحلة المبتدئين في

المستوى الأدنى ويواجهن صعوبة في قراءة المفردات والعبارات من دون حركات، فإن الباحثة

قامت بقراءتها بالتلقين مع الحركات، ثم قامت الموظفات بتقليدها حتى يعتدن على نطقها.

٦. المفردات والتعبيرات مصحوبة بصور ملونة. قامت الباحثة بالتقاط الصور اللازمة عبر

برنامج كانفا (canva)

٧. يحتوي المنتج على التدريبات لتدريب مهارة الكلام.

٨. الموضوعات التي تحتوي عليها المنتج تتكون من مفردات وتعبيرات تتعلق بوظائف موظفات

من مختلف الأقسام منها المراقبة، صرافة، قسم شؤون الموظفين، قسم المرافق والتجهيزات،

قسم شؤون الأكاديمية للطالبات، مشرفة سكن الطالبات، أمينة المكتبة، القسم الصحي.

¹⁹ Syakirotn Ni'mah, Zaim Elmubarak, and Zukhaira Zukhaira, "Pengembangan Buku Penunjang Keterampilan Menulis Bahasa Arab Berbasis Strategi Raft (Role Audience Format Topic) Untuk Siswa Kelas Viii Mts Di Kota Semarang," *Lisanul Arab: Journal of Arabic Learning and Teaching* ١٠, no. ١ (٢٠٢١): ١-١٤, <https://doi.org/10.10294/la.v10i1.481176>.

فيما يلي بعض صور المنتج:

الصورة ١.١ : الغلاف



الصورة ١.٢ : المحتويات

المحتويات

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

ii	المقدمة
iii	دليل استخدام هذا الكتاب
	مرحلة تقديم الصور والكلمة
٢	المراقبة
٤	مراجعة
٨	قسم شؤون الموظفين والجرد
١٠	قسم المرافق والتجهيزات
١٦	قسم شؤون الأكاديمية للطلقات
١٩	مشرقة سكن الطالبات
٢٤	أمانة المكتبة
٢٥	القسم الصحي
	مرحلة تقديم الصور والحلقة
٣٣	المراقبة
٣٥	مراجعة
٣٩	قسم شؤون الموظفين والجرد
٤١	قسم المرافق والتجهيزات
٤٥	قسم شؤون الأكاديمية للطلقات
٤٨	أمانة المكتبة
٥٢	مشرقة سكن الطالبات
٥٥	القسم الصحي

البيانات التقنية للبرقيات في جامعة إمام العلي صدر

هـ - أهمية البحث والتطوير

١. للموظفات: هذه المفردات، والعبارات، والتدريبات تساعد الموظفات على ترقية مهارة

الكلام.

٢. للمدرسين: هذه المفردات، والعبارات والتدريبات تساعد المدرس على قياس مدى كفاءة

المتعلم في مهارة الكلام.

٣. للكلية: سد ثغرة في جانب من جوانب الموارد البشرية أي ترقية كفاءة التعبير لدى

الموظفات.

٤. للباحث: توسيع آفاق المعارف والأفكار العلمية في تطوير الكتاب.

٥. للباحث القادم: فرصة لتطوير الكتاب المشابه.

ز - فرضية البحث والتطوير وحدودها

١. فرضية البحث والتطوير

المنتج في هذه الدراسة هو في شكل المفردات والتعبيرات الوظيفية لكتاب التعبير

الموجه للمبتدئين من غير الناطقين بالعربية. هذا مفيد لتزويدهم بفكرة جديدة حول

الكلمات والمفردات والجمل المتعلقة بمهنتهم مما يساعد على زيادة قدرتهم على التكلم

ويُمكن تنفيذها في الأنشطة اليومية خاصة أثناء المحادثات مع الطالبات.

وفي هذا البحث اعتمدت الباحثة على الفروض التالية:

الفرض الصفري (H_0) : إن استخدام المنتج المطور لترقية مهارة الكلام لدى الموظفين بجامعة الإمام الشافعي ليس فعالا بشكل ملحوظ.

الفرض الخياري (H_a) : إن استخدام المنتج المطور لترقية مهارة الكلام لدى الموظفين بجامعة الإمام الشافعي فعال بشكل ملحوظ.

٢. حدود البحث والتطوير

أ- الحد الموضوعي

حدود هذه الدراسة هي أن ما تم إنتاجه يقتصر على الفصل الأول في مرحلة تقديم الصور من كتاب التعبير الموجة للمبتدئين من غير الناطقين بالعربية، لأن البابين التاليين هما المواد التي تحتاجها الموظفات لدعم تعلمهن الكلام باللغة العربية، والتي تُستخدم في أعمالهن اليومية.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

ب-

اختارت الباحثة عملية هذا البحث الموظفات اللاتي يعملن في بعض الأقسام فقط منها المراقبة، صرافة، قسم شؤون الموظفين، قسم المرافق والتجهيزات، قسم شؤون الأكاديمية للطالبات، مشرفة سكن الطالبات، أمينة المكتبة، القسم الصحي، قسم النظافة، ورعاية الأطفال، وشؤون مطبخ السكن للبنات.

ح- تحديد المصطلحات

١. المادة في السياق الذي يتناوله النص هي مجموعة المعلومات والخبرات التربوية التي يتم تزويدها للطلاب. كما يشمل ذلك الاتجاهات والقيم التي تراد تنميتها عند الطلاب بالإضافة إلى المهارات الحركية التي يراد إكسابهم إيّاها. بشكل عام، المراد بالمادة هو مجموع الخبرات التعليمية المستمدة من مهارات اللغة العربية وخصائصها وثقافتها التي يراد إكسابها للطلاب الأجانب بهدف تحقيق مفهوم اللغوي الشامل في ضوء أهداف المنهج المحددة.

٢. التعبيرات الوظيفية تُشير إلى نوع من التعبير الذي يهدف إلى تسهيل التواصل وتنظيم الحياة اليومية للأفراد. يُستخدم هذا النوع من التعبير في مواقف اجتماعية مختلفة. من خصائص التعبيرات الوظيفية هي الوضوح والدقة أي يعتمد التعبير الوظيفي على أسلوب واضح ومباشر، بعيداً عن المجاز والخيال، والإيجاز أي يُفضل استخدام جمل قصيرة ومختصرة لنقل الفكرة بشكل سريع وفعال ثم الموضوعية أي يركز على تقديم المعلومات بشكل موضوعي دون تضمين مشاعر شخصية أو آراء ذاتية.

٣. كتاب التعبير الموجه للمبتدئين من غير الناطقين بالعربية : هو كتاب التعبير للمبتدئين من غير الناطقين باللغة العربية ويتكون من أربعة مراحل في تعليمها منها: مرحلة تقديم الصور، مرحلة تكوين الجمل وربطها ومرحلة تكوين القصة ومرحلة كتابة الموضوعات.

٤. مهارة الكلام هي العملية الذكية التي تتضمن دافعية المتكلم بالإضافة إلى محتوى الحديث نفسه، حيث يكون هدفها التأثير الإيجابي على الآخرين عبر التفاعلات الصوتية في مختلف المواقف الاجتماعية.

٥. المدخل الاتصالي: هو مدخل يؤكد على إتقان كفاءة اللغة من التراكيب اللغوية. ويسند هذا المدخل إلى عدد من النظريات للغة وسيكولوجية التعلم.

٦. الموظفات بجامعة الإمام الشافعي جمبر: هن الموظفات العاملات في جامعة الإمام الشافعي جمبر ويركزن لعمل في المكتب وتلبية احتياجات الطلاب المتعلقة بالإدارة وغيرها. بناءً على معايير مهارة الكلام المحددة، تصنف الموظفات كمبتدئات في المستوى الأدنى.

٧. جامعة الإمام الشافعي جمبر هي إحدى الجامعات الإسلامية التي تقع في شارع محمد حسني تمرين من مدينة جمبر بمحافظة جاوى الشرقية وقد تم تأسيسها عام ٢٠١٠م.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

الباب الثاني

الدراسة المكتبية

أ- الدراسة السابقة

حصلت الباحثة على عدد من الدراسات السابقة عن تطوير المواد في مختلف المنتج منها:

١. رسالة الماجستير أنغا صفيان عارفين (٢٠٢٣) بعنوان: تطوير المعجم المصور العربي والإندونيسي في المدرسة نور الهدى الابتدائية الإسلامية ليدوكومبو جمبر لترقية مهارة الاستماع والكلام، للسنة الدراسية ٢٠٢٢/٢٠٢٣ م. أهداف هذا البحث لوصف تطوير المعجم العربي والإندونيسي لترقية مهارة الاستماع والكلام ومعرفة صلاحية المنتج في تعليم اللغة العربية ومعرفة فعاليته في تعليم في المدرسة نور الهدى الابتدائية الإسلامية ليدوكومبو جمبر. أما مدخل البحث هو المدخل الكيفي والكمي. المنهج المستخدم هو منهج البحث والتطوير على نموذج *ADDIE*. أما نتائج هذا البحث أن تطوير المعجم العربي والإندونيسي في المدرسة نور الهدى الابتدائية الإسلامية ليدوكومبو جمبر لترقية مهارة الاستماع والكلام فعال. أما نتائج الاختبار القبلي (٢٣٪) والاختبار البعدي (٨٠-٨٥٪) وهذا يبين أن هذا البحث قد نجح^{٢٠}.

٢. رسالة الماجستير محمد مصباح المنير (٢٠٢٣) بعنوان: تطوير مواد اللغة العربية المعتمد على رمز الإستجابة السريعة *QR CODE* لترقية مهارة الكلام لدى الطلاب في المدرسة بيت

^{٢٠} أنغا صفيان عارفين, "تطوير المعجم العربي والإندونيسي في المدرسة نور الهدى الابتدائية الإسلامية ليدوكومبو جمبر لترقية مهارة الاستماع والكلام، للسنة الدراسية ٢٠٢٢/٢٠٢٣ م" (جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر, [http://digilib.uinkhas.ac.id/id/eprint/٢٤٨٩٨٠\(٢٠٢٣\)](http://digilib.uinkhas.ac.id/id/eprint/٢٤٨٩٨٠(٢٠٢٣)) ,

العز الابتدائية ببالنج جمبر للسنة الدراسية ٢٠٢٢/٢٠٢٣ م. أهداف هذا البحث هي لتصوير المواد اللغة العربية المهتمد على رمز الإستجابة السريعة QR CODE لترقية مهارة الكلام ومعرفة صلاحية المنتج ثم معرفة فعالية الإنتاج في تطوير المواد اللغة العربية لترقية مهارة الكلام لدى الطلاب في المدرسة بيت العز الابتدائية ببالنج جمبر. استخدم الباحث هذا البحث التطويري بنموذج ADDIE وجمع البيانات من خلال الملاحظة والمقابلة الشخصية والاستبانات والتوثيق. أما نتائج هذا البحث (١) أن تطوير المنتجات باستخدام canva و plotagon يعي تصميم الرسوم الكرتونية المتحركة، (٢) نتائج اختبار المنتج من قبل الخبراء حصل على ٨٢٪ فيما حصل خبراء المواد على ٩٢ ٪ بمعايير جيدة جدا. (٣) نتيجة تجربة المنتج مع العينة المقترنة t اختبار، ومن بيانات توزيع t على أ. ٥٠،٠ مع د.ب = ١٧-١ فحصل على نتيجة (t جدول): ٢٠١١٠، وبالتالي، فإن القيمة (عدد t) أكبر ١١٠٨٠. حصل الاختبار قبلي على ٤٣،٢ والاختبار البعدي على ٩٢،٥. وبالتالي يمكن استنتاج أن استخدام المواد العربية المعتمد على رمز الاستجابة السريعة (QR CODE) فعال بشكل كبير في ترقية مهارة الكلام والاستماع لدى الطلاب^{٢١}.

٣. رسالة الماجستير نساء فطرياني (٢٠٢٣) بعنوان: تطوير وسائل البطاقة الوضعية على

أساس المدخل الاتصالي لكتاب العربية العربية بين يديك لتنمية مهارة الكلام لدى

الطالبات بقسم الإعداد اللغوي بجامعة الإمام الشافعي جمبر. أهداف هذا البحث لتحليل

^{٢١} محمد مصباح المنير "تطوير مواد اللغة العربية المعتمد على رمز الإستجابة السريعة QR CODE لترقية مهارة الكلام لدى الطلاب في المدرسة بيت العز الابتدائية ببالنج جمبر للسنة الدراسية ٢٠٢٢/٢٠٢٣ م" (جامعة كيانتي الحاج احمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر, ٢٠٢٣).

تطوير وسائل البطاقة الومضية على أساس المدخل الاتصالي لكتاب العربية العربية بين يديك وتحليل مدى صلاحية المنتج وتحليل مدى فعالية المنتج في تطوير وسائل البطاقة الومضية على أساس المدخل الاتصالي لكتاب العربية العربية بين يديك لتنمية مهارة الكلام لدى الطالبات بقسم الإعداد اللغوي. المنهج المستخدم في هذا البحث هو منهج البحث والتطوير (R&D) على نموذج ADDIE. نتيجة البحث هو أن استخدام البطاقة المطورة لكتاب العربية بين يديك لتنمية مهارة الكلام لدى الطالبات بقسم الإعداد اللغوي فعال بشكل ملحوظ^{٢٢}.

٤. البحث العلمي حذيفة الحنيف (٢٠٢٢) بعنوان: تطوير مواد تعليمية للغة العربية تعتمد على الوسائط المتعددة التفاعلية للصف الخامس في المدرسة المتوسطة تعمير الإسلام بمساران، سراغين. المنهج المستخدم في هذا البحث هو منهج البحث والتطوير (R&D) على نموذج ADDIE. تتناول هذا البحث أهمية تطوير مواد تعليم اللغة العربية التي تتناسب مع احتياجات الطلاب. تؤكد هذه الدراسة على استخدام الوسائط المتعددة التفاعلية لتعزيز مهارات التحدث والكتابة لدى الطلاب^{٢٣}.

٥. البحث العلمي محمد خالصا بعنوان: تطوير مواد تعليمية للغة العربية باستخدام نهج المهارات اللغوية التحدئية. أهداف البحث تطوير مادة تعليم اللغة العربية لترقية مهارة

^{٢٢} نساء فطرياني "تطوير وسائل البطاقة الومضية على أساس المدخل الاتصالي لكتاب العربية العربية بين يديك لتنمية مهارة الكلام لدى الطالبات بقسم الإعداد اللغوي بجامعة الإمام الشافعي جمبر" (جامعة كيائي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر, ٢٠٢٣).

^{٢٣} Huzaefah El Hanif, "Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab Berbasis Multimedia Interaktif Kelas V Mts Ta'Mirul Islam Masaran Sragen," *JUPE : Jurnal Pendidikan Mandala* ٧, no. ٢ (٢٠٢٢): ٤٧٣-٨٣, <https://doi.org/10.58258/jupe.v7i2.3548>.

الكلام. منهج المستخدم^{٢٤}. *Design Based Research (DBR)* ونتيجة البحث أن المواد اللغة العربية المطورة فعال ومناسب في تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الكوثر تانجونغ فينانغ.

٦. البحث العلمي محمد عبد الحميد وسيقي فاطمة (٢٠٢٠) بعنوان: تطوير مواد محادثة عربية مستندة على نهج التواصل التفاعلي. تهدف هذه الدراسة والبحث إلى إنتاج كتاب تعليمي لمحادثات اللغة العربية للطلاب في برنامج اللغة العربية المكثف (PKPBA) بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، لمساعدة عملية تعلمهم لتصبح أكثر سهولة ومتعة بناءً على النهج التفاعلي التواصلي، وكشف جدوى هذا الكتاب. منهج البحث المستخدم هي البحث والتطوير (*R&D*)، كما اقترحها ديك وكاري. مر تصميم تجربة المنتج من خلال تقييم الخبراء، بما في ذلك خبراء اللغة وخبراء التصميم التعليمي. تم تحليل البيانات بشكل كمي ونوعي. أشارت نتائج هذه الدراسة إلى أن كتاب محادثات اللغة العربية لطلاب قد تم تطويره وفقاً للإجراءات، وكانت تحديد الموضوعات مبنية على تحليل الاحتياجات، مما يجعلها موضوعات حقيقية وذات مغزى لحياة الطلاب وأنشطتهم، بما في ذلك: المقدمة، المحادثات حول الحرم الجامعي (الكليات، برامج الدراسة، الإدارة، الفصول الدراسية، المكتبة، مركز الرياضة، الكافيتيريا، موقف السيارات، المسجد، السكن/المعهد)، نشاط التسوق، التواجد في المستشفى، وأماكن السياحة. أظهرت نتائج تجربة مكونات

^{٢٤} M Kholison et al., "Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab Dengan Pendekatan Kemahiran Berbicara," *Lahjah Arabiyah: Jurnal Bahasa Arab Dan Pendidikan Bahasa Arab* ٤, no. ١ (٢٠٢٣): ٩٠-١٠٢, <https://doi.org/10.30316/lahjah.v4i1.90-102>.

المادة للمحادثة أن: خبراء المحتوى قيموا تطوير المنتج بأنه جيد جداً وقابل للتطبيق، بينما قيم خبراء التصميم التعليمي أن معظم أجزاء المادة التعليمية معقولة جداً. كما اعتبر المشاركون في التجارب الفردية أن معظم مكونات المادة التعليمية ممتازة. ناقش المحاضرون العرب أن معظم مكونات الكتاب المدرسي قابلة للتطبيق جداً، كما أن قضايا التجارب الميدانية حصلت أيضاً على تقييم جيد جداً^{٢٥}.

٧. البحث العلمي محمد عبد الحميد، سوتامان، محمد نثير، ابن عمر محمد صالح (٢٠٢٢)

بعنوان: تطوير أداة تقييم لتنفيذ منهج اللغة العربية في المدرسة الثانوية. الهدف من هذه الدراسة هو تطوير أداة تقييم لتنفيذ المنهج في شكل استبيان لتقييم إنجاز المنهج. استخدمت هذه الدراسة منهج البحث والتطوير (R&D) نموذج ADDIE تحليل، تصميم، تطوير، تنفيذ، وتقييم). لجمع البيانات، استخدمت هذه الدراسة تقنية دلفي؛ مناقشات استشارية مع الخبراء كمدققين في إعداد الأدوات التي تشمل المكونات والجوانب والمؤشرات. تم تطبيق مناقشة مجموعة التركيز (FGD) مع معلمي اللغة العربية لتحليل الاحتياجات المتعلقة بتطوير نموذج تقييم لتنفيذ المنهج وصياغة جوانب المكونات ومؤشرات إنجاز منهج اللغة العربية. أظهرت النتائج أن أداة تقييم تنفيذ المنهج تضمنت صياغة المكونات والجوانب والمؤشرات في سياق المدخلات والعمليات والمنتجات والنتائج (CIPPO). تم صياغة المكونات والجوانب والمؤشرات في نموذج CIPPO من خلال التحليل

^{٢٥} M. Abdul Hamid and Siti Fatimah, "Development of Arabic Conversation Material Based on Communicative-Interactive Approach/ Pengembangan Materi Percakapan Bahasa Arab Berbasis Pendekatan Komunikatif-Interaktif Bagi Mahasiswa," *Ijaz Arabi Journal of Arabic Learning* ٣, no. ١ (٢٠٢٠): ٤٦-٦٣, <https://doi.org/10.18860/ijazarabi.v3i1.8174>.

المفاهيمي وتكييف KMA رقم ١٨٣ و ١٨٤ و ١٨٩ ونظرية الأداء اللغوي كمعيار ومقياس لتقييم إنجاز منهج اللغة العربية في المدارس الثانوية الإسلامية^{٢٦}.

٨. البحث العلمي محمد نصر الله، نيومان، نور المرتضى، سيدة ألفة، جيفري نوغراوياتي

(٢٠٢٤) بعنوان : تطوير تطبيق موبايل عبر الإنترنت مصمم بتدفق خريطة دلالية لتعلم

المفردات في سياق اللغة العربية لأغراض محددة (ASP). . يسهل هذا التطبيق عملية البحث

وتعلم المصطلحات المتعلقة بأساليب البحث للطلاب الذين يدرسون تعليم اللغة العربية

والذين يقومون بكتابة أطروحاتهم. تقع هذه الدراسة ضمن نموذج البحث والتطوير

(R&D)، وبالتحديد نموذج ADDIE. تشمل تقنيات تحليل البيانات التحليل الإحصائي

الوصفي. الهدف من هذه الدراسة هو تطوير تطبيق موبايل عبر الإنترنت لتعلم مفردات

أساليب البحث في سياق ASP على مستوى التعليم العالي. تشير النتائج إلى أن تقييمات

خبراء الوسائط والمحتوى بشأن التطبيق حصلت على متوسط درجة قدره ٤,٥٤. تشير هذه

الدرجة إلى أن التطبيق المحمول بتدفق خريطة دلالية يعد أداة مناسبة وفعالة لتعلم المفردات

في سياق ASP على الرغم من بعض التعديلات الطفيفة بناءً على ملاحظات الخبراء^{٢٧}.

^{٢٦} Muhammad Abdul Hamid et al., "The Development of an Evaluation Instrument for the Implementation of the Arabic Language Curriculum in Islamic High School," *Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab* ١٤, no. ١ (٢٠٢٢): ٢٤٢-٥٧, <https://doi.org/10.24042/albayan.v14i1.10303>.

^{٢٧} Muhammad Nasrullah et al., "Mobile Application Development Using Semantic Mapping In Learning Vocabulary Arabic For Spesific Purposes (ASP)/ Pengembangan Aplikasi Mobile Dengan Semantic Mapping Dalam Pembelajaran Kosakata Arabic For Spesific Purposes (ASP)," *Ijaz Arabi Journal of Arabic Learning* ٧, no. ١ (٢٠٢٤), <https://doi.org/10.18860/ijazarabi.v7i1.24847>.

٩. البحث العلمي نور عينية، سروانشة مسي، وفاية نورانية، رتني، زوما (٢٠٢٤) بعنوان:

تطوير وسائل التعلم باستخدام تطبيق *PowerPoint* المستند إلى *iSpring Suite ١١* في

تعلم اللغة العربية. أهداف هذا البحث لتطوير وسائل تعليمية لتعلم اللغة العربية تعتمد على

التكنولوجيا الرقمية بتصاميم وسائط متعددة تفاعلية باستخدام برنامج *PowerPoint* المبني

على *iSpring Suite ١١* واختبار جدواها. تستخدم هذه الطريقة البحثية نموذج البحث

والتطوير (*R&D*) مع نموذج *ADDIE* للتطوير. كانت عينة هذه الدراسة من طلاب

الصف الثامن في المدرسة المتوسطة اليسر بمدينة غورونتالو، بحجم عينة بلغ ٢٠ طالبًا. تم

استخدام تقييم خبراء الوسائط، وخبراء المحتوى، وخبراء اللغة، والطلاب، والمعلمين كبيانات

بحثية وتم تحليلها وصفيًا كنسبة مئوية. استنادًا إلى هذا البحث، تم الحصول على منتج بتقييم

خبير المحتوى بنسبة ٨٢٪ في الفئة العالية الصلاحية، وتقييم خبير الوسائط بنسبة ٨٢,٥٪.

في الفئة العالية الصلاحية، وتقييم خبير اللغة بنسبة ٧٣,٣٪ في الفئة المعقولة. كانت

استجابة الطلاب لاستخدام الوسائط في الفئة الجيدة بتقييم قدره ٧٢٪، بينما كانت

استجابة المعلمين لسهولة استخدام الوسائط ٧٦٪. بناءً على نتائج هذا البحث، يمكن

الاستنتاج أن الوسائط التفاعلية مع تطبيق *PowerPoint* المبني على *iSpring Suite ١١*

في مواد اللغة العربية قابلة للاستخدام كوسيلة لتعلم اللغة العربية^{٢٨}.

^{٢٨} Nur Ainiyah et al., "Development of Learning Media with Power Point Application Based on ISpring Suite ١١ in Arabic Language Learning," *Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab* ١٦, no. ١ (٢٠٢٤): ١٥٠, <https://doi.org/10.24042/albayan.v16i1.20699>.

١٠. البحث العلمي نور الهدى، طارق زيا الفارس، إيكّا أوتاري هنداياني (٢٠٢١)

بعنوان : تطوير الكتاب الإلكتروني للغة العربية باستخدام تطبيق *Kvisoft Flipbook*

Maker لطلاب الصف الحادي عشر في المدرسة الثانوية ١ سلامان. تعتبر هذه الدراسة

تطويرًا لكتاب إلكتروني يعتمد على التكنولوجيا الرقمية باستخدام تطبيق *Kvisoft*

Flipbook Maker كبديل لوسائل تعليم تعلم اللغة العربية. تستخدم هذه الدراسة نموذج

التطوير D٤، والذي يتضمن التعريف، التصميم، التطوير، والنشر. الأداة المستخدمة تهدف

إلى تحليل استجابة الطلاب من خلال استبيان مكون من مقياس غوتمان يتضمن خيارين:

موافق أو غير موافق. تقنيات تحليل البيانات المستخدمة هي نوعية وكمية. أما نتائج هذه

الدراسة فتشير إلى أن استخدام تطبيق *Kvisoft Flipbook Maker* كوسيلة لتطوير

الكتاب الإلكتروني في اللغة العربية يدخل ضمن الفئة الممتازة جدًا^{٢٩}.

قائمة الدراسات السابقة

الرقم	الباحث	العنوان	نتائج البحث	التشابه	الاختلاف
١	٢	٣	٤	٥	٦
١	أنغا صفيان عارفين	تطوير المعجم المصور العربي	أن تطوير المعجم العربي والإندونيسي	المنهج المستخدم في البحث هو البحث	هذا البحث يكون لترقية

^{٢٩} Nurul Huda, Thoriq Zia Al Fariz, and Eka Utari Handayani, "Pengembangan E-Book Bahasa Arab Dengan Aplikasi Kvisoft Flipbook Maker Pada Siswa Kelas Xi Keagamaan Man ١ Sleman," *Ijaz Arabi Journal of Arabic Learning* ٤, no. ٣ (٢٠٢١): ٧٦٥-٧٨, <https://doi.org/10.18860/ijazarabi.v4i3.12101>.

الرقم	الباحث	العنوان	نتائج البحث	التشابه	الاختلاف
١	٢	٣	٤	٥	٦
	(٢٠٢٣)	والإندونيسي في المدرسة نور الهدى الابتدائية الاسلامية ليدوكومبو جمبر ليدوكومبو جمبر لترقية مهارة الاستماع والكلام، للسنة الدراسية م ٢٠٢٣/٢٠٢٢	في المدرسة نور الهدى الابتدائية الاسلامية ليدوكومبو جمبر لترقية مهارة الاستماع والكلام فعال.	والتطوير (R&D) ويكون التطوير لترقية مهارة الكلام.	مهارة الاستماع والكلام في المرحلة الابتدائية.
٢	محمد مصباح المنير (٢٠٢٣)	تطوير مواد اللغة العربية المعتمد على رمز الإستجابة السريعة CODE QR لترقية مهارة الكلام لدى	أن استخدام المواد العربية المعتمد على رمز الاستجابة السريعة (CODE QR) فعال بشكل كبير في ترقية مهارة	المنهج المستخدم في البحث هو البحث والتطوير (R&D) و هذا البحث يكون لترقية مهارة الكلام	يكون التطوير في مواد اللغة العربية المعتمد على رمز الإستجابة السريعة CODE QR في مرحلة الإبتدائية

الرقم	الباحث	العنوان	نتائج البحث	التشابه	الاختلاف
١	٢	٣	٤	٥	٦
		الطلاب في المدرسة بيت العز الابتدائية ببالنج جمبر للسنة الدراسية ٢٠٢٢/٢٠٢٣ م	الكلام والاستماع لدى الطلاب		
٣	نساء فطرياني) (٢٠٢٣	تطوير وسائل البطاقة الومضية على أساس المدخل الاتصالي لكتاب العربية العربية بين يديك لتنمية مهارة الكلام لدى الطالبات بقسم الإعداد اللغوي فعال بشكل ملحوظ.	أن استخدام البطاقة المطورة لكتاب العربية بين يديك لتنمية مهارة الكلام لدى الطالبات بقسم الإعداد اللغوي فعال بشكل ملحوظ.	المنهج المستخدم في البحث هو البحث والتطوير (R&D) هذا البحث يكون في ترقية مهارة الكلام	هذا البحث يكون في تطوير وسائل البطاقة الومضية على أساس المدخل الاتصالي لكتاب العربية العربية بين يديك.

الرقم	الباحث	العنوان	نتائج البحث	التشابه	الاختلاف
١	٢	٣	٤	٥	٦
		بجامعة الإمام الشافعي جمبر			
٤	حذيفة الحنيف (٢٠٢٢)	تطوير مواد تعليمية لغة العربية تعتمد على الوسائط المتعددة التفاعلية للمستوى الخامس في المدرسة المتوسطة تعمير الإسلام بمساران سراغين	أربعة مواد أساسية في اللغة العربية وهي: الاستماع، والتحدث، والقراءة، والكتابة. بعد ترجمتها إلى الكفاءات الأساسية وإستخدام نهج الوظيفة الرئيسية لغة كأداة للتواصل الشفهي والكتابي، يجب تضمينها في	المنهج المستخدم في البحث هو البحث والتطوير (R&D)	هذا البحث يكون في تطوير مواد تعليمية للغة العربية تعتمد على الوسائط المتعددة التفاعلية.

الرقم	الباحث	العنوان	نتائج البحث	التشابه	الاختلاف
١	٢	٣	٤	٥	٦
			<p>المواد التعليمية.</p> <p>وبالتالي، يمكن</p> <p>استخدام تدريس</p> <p>هذه المواد كمصدر</p> <p>ومرجع وإرشادات</p> <p>وإطار عمل في كل</p> <p>نشاط تعليمي</p> <p>لتعليم اللغة العربية.</p>		
٥	محمد خالصا (٢٠٢٣)	تطوير مواد تعليمية لغة العربية باستخدام نهج المهارات اللغوية التحدئية	النتيجة الأساسية لهذا البحث أن المواد اللغة العربية المطورة فعال ومناسب في تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة	هذا البحث يكون لترقية مهارة الكلام.	المنهج المستخدم (DBR) Design Based Research

الرقم	الباحث	العنوان	نتائج البحث	التشابه	الاختلاف
١	٢	٣	٤	٥	٦
			الكوثر تانجونع فينانع		
٦	محمد عبد الحميد وسيتي فاطمة (٢٠٢٠)	تطوير مواد محادثة عربية مستندة على نهج التواصل التفاعلي	نتائج هذه الدراسة إلى أن كتاب محادثات اللغة العربية لطلاب قد تم تطويره وفقاً للإجراءات، وكانت تحديد الموضوعات مبنية على تحليل الاحتياجات، مما يجعلها موضوعات حقيقية وذات مغزى لحياة	المنهج المستخدم في البحث هو البحث والتطوير (R&D) هذا البحث يكون في ترقية مهارة الكلام.	هذا البحث يكون في تطوير مواد المحادثة.

الرقم	الباحث	العنوان	نتائج البحث	التشابه	الاختلاف
١	٢	٣	٤	٥	٦
			الطلاب وأنشطتهم، بما في ذلك: المقدمة، المحادثات حول الحرم الجامعي.		
٧	محمد عبد الحميد، سوتامان، محمد نثير، ابن عمر محمد صالح (٢٠٢٢)	تطوير أداة تقييم لتنفيذ منهج اللغة العربية في المدرسة الثانوية	أظهرت النتائج أن أداة تقييم تنفيذ المنهج تضمنت صياغة المكونات والجوانب والمؤشرات في سياق المدخلات والعمليات والمنتجات والنتائج.	المنهج المستخدم في البحث هو البحث والتطوير (R&D)	هذا البحث يكون في تطوير أداة تقييم لتنفيذ منهج اللغة العربية في المدرسة الثانوية

الرقم	الباحث	العنوان	نتائج البحث	التشابه	الاختلاف
١	٢	٣	٤	٥	٦
٨	محمد نصر الله، نور المرتضى، سيدة ألفة، جيفري نوغراوياتي (٢٠٢٤)	تطوير تطبيق موبايل عبر الإنترنت مصمم بتدفق خريطة دلالية لتعلم المفردات في سياق اللغة العربية لأغراض محددة (ASP).	النتيجة الأساسية أن التطبيق المحمول بتدفق خريطة دلالية يعد أداة مناسبة وفعالة لتعلم المفردات في سياق ASP على الرغم من بعض التعديلات الطفيفة بناءً على ملاحظات الخبراء.	المنهج المستخدم في البحث هو البحث والتطوير (R&D)	هذا البحث يكون في تطوير تطبيق موبايل عبر الإنترنت مصمم بتدفق خريطة دلالية لتعلم المفردات
٩	نور عينية، سروانشة مسي، وفاية نورانية، رتني، زرما	تطوير وسائل التعلم باستخدام تطبيق PowerPoint المستند إلى	يمكن الاستنتاج الوسائط التفاعلية مع تطبيق PowerPoint المبني على	المنهج المستخدم في البحث هو البحث والتطوير (R&D)	هذا البحث يكون في تطوير وسائل التعلم باستخدام تطبيق PowerPoint

الرقم	الباحث	العنوان	نتائج البحث	التشابه	الاختلاف
١	٢	٣	٤	٥	٦
	(٢٠٢٤)	<i>iSpring Suite</i> ١١ في تعلم اللغة العربية	<i>iSpring Suite</i> ١١ في مواد اللغة العربية للاستخدام كوسيلة لتعلم اللغة العربية.		
١٠	نور الهدى، طارق زيا الفارس، إيك أوتاري هنداياني (٢٠٢١)	تطوير الكتاب الإلكتروني للغة العربية باستخدام تطبيق <i>Kvisoft</i> <i>Flipbook</i> <i>Maker</i> لطلاب الصف الحادي عشر في المدرسة الثانوية ١ سلامان	نتائج هذه الدراسة فتشير إلى أن استخدام تطبيق <i>Kvisoft</i> <i>Flipbook</i> <i>Maker</i> لتطوير الكتاب الإلكتروني في اللغة العربية يدخل ضمن الفئة الممتازة جدًا	المنهج المستخدم في البحث هو البحث والتطوير في مجال تعليم اللغة العربية	هذا البحث يكون في تطوير الكتاب الإلكتروني للغة العربية باستخدام تطبيق <i>Kvisoft</i> <i>Flipbook</i> <i>Maker</i> و تستخدم نموذج ٤D

بناء على ما تقدم من الدراسات السابقة تبين لنا أن كلها عن التطوير في مختلف المنتج منها تطوير الكتاب الإلكتروني في اللغة العربية ، تطوير الوسائل التعليمية البطاقة الومضية وتطوير المواد محادثة عربية مستندة على نهج التواصل التفاعلي والمعجم المصور العربي والإندونيسي لتنمية بعض المهارات منها مهارة الكلام ومهارة الاستماع. إلا أنها لم تكن في تصميم المادة في التعبيرات الوظيفية على أساس المدخل الاتصالي لترقية مهارة الكلام لدى الموظفات ، ركزت الدراسات السابقة فقط على تطوير مهارات طلاب المدارس، أما هذه الدراسة فتختلف لأنها تبحث في الموظفات. وبهذا يكون هذا البحث مزيداً مكملاً لما سبق من تصميم وتطوير المواد.

ب- الدراسة النظرية

١. المدخل الاتصالي

هذا البحث على أساس المدخل الاتصالي الذي ظهر عام ١٩٤٠ وهي عملية التي يتم من خلال انتقال المعرفة من شخص الآخر حتى تصبح مشاعة بينهما، مما يترتب عليه تحقيق التفاهم بينها. واصطلاحاً تصور عقلي ينظر إلى اللغة على أنها عملية اتصال هادفة، تتضمن مرسلًا ومستقبلاً ورسالة وقناة اتصال، سواء أكان الاتصال اجتماعياً أو وظيفياً^{٣٠}.

المدخل الاتصالي هو مدخل يؤكد على إتقان كفاءة اللغة من التراكيب اللغوية. ويسند هذا المدخل إلى عدد من النظريات للغة وسيكولوجية التعلم. الغرض من تعلم اللغة وفقاً

^{٣٠} رشدي أحمد طعيمة و محمود الناقه، تعليم اللغة اتصالياً بين المناهج والاستراتيجيات) المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، (١٩٧٧).

لهذا المنهج هو التواصل واقعيًا، بمعنى يستطيع المتعلم استخدام اللغة أجنبية كأداة اتصال. وبعض الأمور التي يجب مراعاتها في تعلم اللغة العربية على أساس المدخل الاتصالي تشمل ما يلي^{٣١}:

١. في جوهره، يُعتبر تعلم اللغة هو تعلم التواصل. لذلك، يجب توجيه تعليم اللغة العربية نحو تعزيز قدرة الطلاب على التواصل، سواء شفهيًا أو كتابيًا. تُستخدم اللغة كوسيلة للتواصل في مجموعة متنوعة من الوظائف وتُعرض في سياقات ذات معنى، وليس في شكل جمل مفككة.
٢. هناك نوعان من النهج الاتصالي. الأول، الذي يهتم بأهمية للجوانب النحوية الوظيفية. والثاني، الذي يركز على الجوانب السوسiolغوية كخلفية وسياق لاستخدام اللغة.
٣. ينبغي أن يكون تعليم اللغة العربية باستخدام النهج الاتصالي إبداعيًا، مما يمكن أن يحفز اهتمام الطلاب بتعلم اللغة العربية ويزيد من دافعهم للمشاركة في الأنشطة الاتصالية، بالإضافة إلى خلق بيئات تدعم أهداف التواصل التي تتناسب مع احتياجات واهتمامات المتعلمين تجاه اللغة العربية.
٤. الهدف من تعليم اللغة في النهج الاتصالي هو يمكن الطلاب من امتلاك كفاءة التواصل باستخدام اللغة التي يتعلمونها في مختلف المواقف الاجتماعية والوظيفية.

^{٣١} Subur Subur, "Pendekatan Komunikatif Dalam Pembelajaran Bahasa Arab," *Insania : Jurnal Pemikiran Alternatif Kependidikan* ١٣, no. ٢ (١٩٧٠): ٢١٤-٢٧, <https://doi.org/10.24090/insania.v13i2.290>.

٢. مفهوم المادة

١. تعريف المواد التعليمية

المادة لغة هي كل شيء يكون مدداً لغيره ومادة الشيء هو أصوله وعناصره التي منها سواء كانت حسية أو معنوية كمادة البحث العلمي. ومواد اللغة بمعنى ألفاظ اللغة ومواد العلم هو مباحث العلم^{٣٢}.

المواد التعليمية هي كل أشكال المواد التي تُستخدم لمساعدة المعلم في تنفيذ أنشطة التعليم والتعلم في الفصل. المواد المقصودة يمكن أن تكون على شكل مواد مكتوبة أو مواد غير مكتوبة^{٣٣}. وبجانب ذلك نعبّر أن المواد التعليمية هي أدوات أو وسائل تعليمية تحتوي على مواد وطر وأساليب وحدود وطرق تقييم مصممة بشكل منهجي وجذاب لتحقيق الكفاءات لدى المتعلم^{٣٤}.

بمعنى آخر، أن المواد التعليمية مجموعة من الأدوات أو الدروس المصممة المنظمة المستخدمة لمساعدة المعلم والمتعلم في العملية التعليمية^{٣٥}. وهي المحتوى التعليمي المرغوب

^{٣٢} جمهورية مصر العربية مجمع اللغة العربية، المعجم الوسيط (مصر: مكتبة الشروق الدولية، ٢٠٠٤).

^{٣٣} Sulastriningsih Djumingin, Juanda, and Nurlindasari Tamsir, *Pengembangan Materi Pembelajaran Bahasa Indonesia* (Makassar: Badan Penerbit UNM, ٢٠٢٢).

^{٣٤} Lestari, *Penulisan Bahan Ajar* (Jakarta: Ditjen Dikti Depdikbud, ٢٠١٣).

^{٣٥} Andi Prastowo, *Panduan Kreatif Membuat Bahan Ajar Inovatif* (Yogyakarta: Diva Press, ٢٠١٥).

لدى المتعلم بغرض تحقيق أهداف تعليمية معرفية أو مهارية وهي مضمون الذي يعلمها المتعلم في علم ما^{٣٦}.

استنادًا إلى الآراء المختلفة المذكورة، لخصت الباحثة إلى أن المواد التعليمية هي مواد تم تنظيمها بشكل منهجي من قبل المعلم بشكل أشياء أو مواد تُستخدم في العملية التعليمية.

٢. أهداف مواد التعليمية

بين براستوو بعض أهداف إعداد المواد التعليمية هي فيما يلي^{٣٧}:

١. مساعدة المتعلمين في دراسة شيء ما.
٢. توفير أنواع مختلفة من المواد التعليمية، مما يمنع شعور المتعلمين بالملل.
٣. تسهيل عملية التعلم للمتعلمين، مما يجعل أنشطة التعلم أكثر جاذبية.

٣. فوائد المواد التعليمية

تستشهد رحماتي برأي براستوو حول فوائد المواد التعليمية، مما يلي^{٣٨}:

أ- فوائد للمعلمين تشمل على:

١. مساعدة في تنفيذ أنشطة التعلم.

^{٣٦} عبد الرحمن إبراهيم الفوزان دروس الدورات التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها (دون المدينة: مؤسسة الوقف الإسلامية, ١٣٢٣).

^{٣٧} Prastowo, *Panduan Kreatif Membuat Bahan Ajar Inovatif*.

^{٣٨} Rachmawati, *Ketersediaan Dan Pemanfaatan Bahan Ajar Pendidikan Kewarganegaraan Di SMA Negeri 1 Karanganyar Kabupaten Klaten Tahun Pelajaran 2012/2013* (Surakarta: Universitas Muhammadiyah Surakarta, ٢٠١٢).

٢. يمكن تقديم المواد التعليمية كأعمال يتم تقييمها لزيادة نقاط الائتمان للمعلم

لأغراض الترقية.

٣. زيادة معاش وجعل المعلم إذا تم نشر أعماله.

ب- فوائد للطلاب، تشمل على:

١. تصبح أنشطة التعلم أكثر جاذبية.

٢. يحصل المتعلمون على المزيد من الفرص للتعلم بشكل مستقل مع توجيه المعلم.

٣. يحصل المتعلمون على تسهيلات في دراسة كل كفاءة يجب عليهم إتقانها.

٤. وظيفة إعداد المواد التعليمية

وفقاً لوهيوبيدي فإن وظيفة وإعداد المواد هي كما يلي^{٣٩}:

١. كدليل للطلاب، حيث يوجه جميع أنشطتهم في عملية التعلم، ويشكل في نفس الوقت

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER
جوهر الكفاءات التي يجب إتقانها.

٢. كدليل للمعلمين، حيث يوجه جميع أنشطتهم في عملية التعلم، ويشكل في نفس الوقت

جوهر الكفاءات التي يجب تدريسها أو تدريب الطلاب عليها.

٣. كأداة لتقييم مدى تحقيق نتائج التعلم.

^{٣٩} Djumingin, Juanda, and Tamsir, *Pengembangan Materi Pembelajaran Bahasa Indonesia*.

استخدام المواد التعليمية لهذه الوظائف^{٤٠}:

١. كدليل للمعلمين الذين سيوجهون جميع أنشطتهم في عملية التعلم، ويشكل أيضًا

جوهر الكفاءات التي يجب تدريسها للطلاب.

٢. كدليل للطلاب الذين سيوجهون جميع أنشطتهم في عملية التعلم، ويشكل أيضًا

جوهر الكفاءات التي يجب دراستها أو إتقانها.

٣. كمعدات لتقييم تحقيق النتائج التعليمية أو التحكم بها.

تتمثل الوظيفة المهمة جدًا في أنشطة التعلم هي تقديم إرشادات واضحة للمتعلمين

في إدارة أنشطة التعليم والتعلم، وتوفير مواد أو أدوات كاملة، مما يجعلها وسيلة ربط بين

المتعلمين والمعلمين ويمكن استخدامها من قبل المتعلمين لتحقيق القدرات المحددة

مسبقًا. يمكن استخدامها كبرنامج لتحسين الأداء.

٣. التعبيرات الوظيفية

كلمة "التعبيرات" صيغة الجمع من كلمة "التعبير" وهو مصدر الفعل "عَبَّرَ"

يستخدم للتعبير عن الأفكار والمشاعر من خلال الكلمات أو الأفعال. يُقال "عَبَّرَ عما في

نفسه وعن فلان" أي أعرب بين بالكلام^{٤١}، يُقال "عَبَّرَ الرجل مشاعره" بمعنى أنه أظهرها

أوضحها.

^{٤٠} Susulana Rudi, *Media Pembelajaran: Hakikat, Pengembangan, Pemanfaatan, Dan Penilaian* (Bandung: CV Wacana Prima, ٢٠١٣).

^{٤١} العربية, المعجم الوسيط.

أما كلمة "الوظيفية" هي صفة مأخوذة من كلمة "الوظيفة" تعني ما يقدر من عمل أو طعام أو رزق وغير ذلك في زمن معين^{٤٢}. الكلمة "الوظيفة" وتستخدم لوصف شيء يتعلق بالوظائف أو الأدوار التي يقوم بها الأفراد في سياقات معينة، سواء كان ذلك في العمل أو في الحياة اليومية.

والمراد بالتعبيرات الوظيفية هي العبارات أو الجمل التي تستخدم لترقية وتحقيق أغراض معينة في التواصل أو التعبير عن المشاعر. تركز هذه التعبيرات على كيفية استخدام اللغة كأداة لتبادل المعلومات والأفكار. ومن أمثلة على التعبيرات الوظيفية أي: "أحتاج إلى مساعدتك"، "هل يمكنك توضيح ذلك؟".

ينقسم التعبير من حيث المضمون أو الموضوع (الغرض) إلى نوعين:

١. التعبير الوظيفي:

يهدف هذا التعبير إلى تلبية احتياجات المتعلم الوظيفية في سياق حياته التعليمية داخل المدرسة، وكذلك في بيئته الخارجية بعد المدرسة، أو في مسيرته المهنية بعد التخرج من المدرسة أو الكلية أو الجامعة. يسهم هذا التعبير في تعزيز تواصل الفرد مع الآخرين وتلبية متطلباته وحوائجه اليومية، بالإضافة إلى تنظيم شؤون حياته. ولتحقيق ذلك، يتطلب الأمر وضوح الفكرة من خلال استخدام عبارات صحيحة خالية من الأخطاء اللغوية والنحوية^{٤٣}.

^{٤٢} العربية.

^{٤٣} محمود، تعليم اللغة اتصالياً بين المناهج والاستراتيجيات.

التعبير الوظيفي، كما يعرفه مجد البرازي^{٤٤}، هو نوع من التعبير يعتمد على الأسلوب التقريري الجاد والجاف، ويكون خاليًا من التدفق العاطفي وتوهج الخيال، إلا في الحالات التي تقتضيها الضرورة. يتقيد هذا النوع من التعبير بقوانين محددة يجب الالتزام بها دون انحراف، وهدفه الأساسي هو الإقناع والإفهام، بالإضافة إلى نقل الحقيقة وتحقيق الغرض المطلوب.

٢. التعبير الإبداعي

التعبير الإبداعي، أو الابتكاري، هو نوع من التعبير الذاتي الذي يمكن الطالب من نقل أفكاره وخواتمه ومشاعره إلى الآخرين بأسلوب أدبي فريد وجذاب. يتميز هذا النوع من التعبير بجماليته ورقة أسلوبه ورشاقته، مما يسمح بإبراز شخصية الكاتب وعواطفه بشكل واضح.

ومن موضوعاته: نظم الشعر، كتابة المقالات الأدبية، تأليف القصص، التمثيليات المسرحيات، تدوين المذكرات الشخصية اليومية، السير والتراجم، الخطب وإلقاءها، المقالات في الصحف والمجلات والنقد الأدبي للشعر والقصة.

يُعتبر التعبير الوظيفي، المعروف أيضًا بالكتابة الوظيفية، أحد أبرز أشكال التعبير إلى جانب التعبير الإبداعي. يهدف هذا النوع من الكتابة إلى تعزيز التواصل بين أفراد المجتمع وتنظيم شؤون حياتهم المختلفة وتلبية احتياجاتهم. يتضمن التعبير الوظيفي عدة أنواع، مثل كتابة الرسائل

^{٤٤} محمد البرازي، مجد، التعبير الوظيفي (عمان: مكتبة الرسالة، ١٩٨٩).

الشخصية والرسمية، إعداد التقارير، إجراء المحادثات والمناقشات، التلخيصات، تقديم التعليمات والإرشادات، بالإضافة إلى كتابة المذكرات والإعلانات^{٤٥}.

من ألوان الكتابة الوظيفية: الرسائل الإدارية، الرسائل الشخصية، بطاقات الدعوة والاعتذار والتلخيص، تدون المحاضرة وتحليلها، التقارير، البحوث العلمية، التعميمات، البرقيات، ملء الاستمارات، الإعلان، الدعوة، اللافتة، محضر الاجتماع، التعليمات والإرشادات، الطلبات والشكوى.

أمور يجب مراعاتها عند كتابة موضوع التعبير الوظيفي^{٤٦}:

١. تحديد نوع التعبير الوظيفي بدقة: من الضروري أن يكون لديك فهم واضح لنوع التعبير الذي تكتبه.

٢. الإيجاز والاختصار: احرص على عدم التطويل غير المبرر، وكن مختصراً في عرض أفكارك.

٣. استكمال جميع عناصر اللون الوظيفي: تأكد من تنسيق العناصر بشكل مألوف ومناسب.

٤. الالتزام بالتعليمات: اتبع الملاحظات المرتبطة بالسؤال الخاص بالتعبير الوظيفي، مثل كتابة

اسمك وعنوانك بدقة (مثل: اسمك: سالم، عنوانك: عمان - جبل الجوفة).

٥. الدقة والوضوح: يجب أن تكون كتابتك دقيقة وواضحة، مع تجنب أي غموض.

٦. ترك مسافة: اترك مسافة تعادل كلمة واحدة في بداية جسم النص.

^{٤٥} محمد على الصويركي، التعبير الوظيفي أسسه، مفهومه، مهارته، أنواعه (الأردن: دار الكندي للنشر والتوزيع، ٢٠١١).

^{٤٦} الصويركي.

٧. الاهتمام بعلامات الترقيم :استخدم علامات الترقيم مثل الفاصلة والنقطة وعلامات التنصيص بشكل صحيح وفي الأماكن المناسبة.

٨. تجنب الأخطاء اللغوية :ابتعد عن الأخطاء الإملائية والنحوية والألفاظ العامية.

٩. الإخراج الفني الجيد :احرص على نظافة الصفحة، وتنسيقها بشكل جيد، وتجنب الشطب، مع الحرص على كتابة بخط حسن.

٤. كتاب التعبير الموجه من غير الناطقين بالعربية

١. نبذة عن كتاب التعبير الموجه للمبتدئين من غير الناطقين بالعربية

الكتاب هو عمل يهدف إلى تعليم اللغة العربية بطريقة مبسطة وموجهة لغير الناطقين بها وتساعد المبتدئين على تطوير مهاراتهم في التعبير باللغة العربية كتبه مؤلفه طه محمد محمود وهو مدرس لغة في معهد اللغة العربية بجامعة الملك سعود تحت إشراف الدكتور محمد إسماعيل صيني وهو أستاذ علم اللغة التطبيقي المشارك كلية الآداب بجامعة الملك سعود. الناشر هذا الكتاب هو عمادة شؤون المكتبات بجامعة الملك سعود في سنة ١٩٨٤ م في الرياض المملكة العربية السعودية.

٢. منهج كتاب التعبير الموجه للمبتدئين من غير الناطقين بالعربية

قد وضع المؤلف لشرحه منهجا وطريقة استفاده من تدريس الكتاب، وهي كالآتي:

١. في مرحلة تقديم الصور والكلمة أو الصورة والجمله يبدأ المعلم بقراءة الكلمة أو

الجمله اللتين تعبران عن الصورة، ثم يقرأ بعده طالبان أو أكثر حتى يطمئن المعلم

على صحة نطقهم، ثم يبدأ معهم بحل التدريبات الخاصة بهذه المرحلة من قبل الطلاب أنفسهم حلا شفهيًا، وفي نهاية الحصة يقوم الطلبة بتدوين الدرس في كراساتهم.

٢. مرحلة تكوين الجمل وربطها، يوم المعلم بقراءة الكلمات والجمل قراءة نموذجية ثم يقوم بعض الطلبة بالقراءة حتى يصلوا إلى مرحلة الجودة فيقوم المعلم بشرح المفردات الصعبة إذا كانت موجودة بالطرق المعروفة كاستخدام الصورة أو التمثيل أو الترادف أو التضاد أو الترجمة، ثم يطلب من أحد الطلبة حل التدريب، ومن ثا، وثالث حتى يصلوا إلى حل التدريب كله. يتم هذا شفهيًا وتكون الحصة التالية للكتابة.

٣. مرحلة تقديم القصص، يتبع في هذه المرحلة الأسلوب الآتي: وهو أن يقوم المعلم بقراءة القصة سواء كانت مرتبة أو غير مرتبة، ويطلب من أحد الطلبة قراءتها ثم يقوم الطلبة بحل التدريبات، وبعد ذلك يقوم بعض الطلاب بحكاية القصة شفهيًا أمام الطلبة، ويمكن أيضًا أن يطلب المعلم من الطلبة كتابة القصة دون النظر إلى الأصل، ثم يقوم المعلم بتصحيح القصة، ويعمل بهذا الأسلوب عند تقديم المرحلة الأخيرة وهي كتابة الموضوعات.

في تعلم اللغة العربية، هناك مستويات للمتعلمين، وهذا الكتاب مخصص للمبتدئين للناطقين بغير العربية. لتوضيح ذلك، ستذكر الباحثة معايير الكفاءة اللغوية لتحديد مستويات مهارة الكلام في ضوء مفهوم الكفاءة اللغوية. أهم الإطار العلمية

المرجعية لمعايير الكفاءة اللغوية تناسب المستويات المناسبة لمهارة الكلام بالشكل الدقيق والتفصيل وهي تصف مهارة الكلام بخمسة مستويات كفاءة رئيسية المتميز، والمتفوق والمتقدم، والمتوسط والمبتدئ وتنقسم المستويات الرئيسية للمتقدم والمتوسط والمبتدئ إلى مستويات ثانوية هي الأعلى، والأوسط، والأدنى. لقد كتب الحجوري والجراح، هذه أوصاف الكفاءة اللغوية المهارة الكلام مأخوذة من إرشادات المجلس الأمريكي (ACTFL)

لعام ٢٠١٢ باختصار^{٤٧} :

أ- المبتدئ

١. الأدنى: يمكن للناطق أن ينتج كلمات مفردة وربما بعض العبارات المتكررة بشكل كبير، مثل: تبادل التحيات، التعريف بنفسه، وذكر عدد من الأشياء المألوفة. ولا يمتلك الناطق القدرة على أداء الوظائف اللغوية أو معالجة المواضيع التي تتطلب مستوى متوسط من المهارات. ولا يتمكن الناطق من الانخراط في حوار حقيقي، حيث تفتقر لديه القدرة على التواصل بشكل أساسي. ولا يستطيع الناطق المشاركة في محادثة حقيقية، بسبب عدم توفر القدرة على التواصل لديه بشكل أساسي.

٢. الأوسط: يمكن للناطق أن يتواصل بأبسط أشكال التواصل، مستخدمًا مجموعة من الكلمات المتفرقة والعبارات المحفوظة التي تقتصر على السياق الذي تعلم فيه اللغة. يستطيع الناطق التحدث عن الاحتياجات الأساسية الملحة بطريقة بسيطة للغاية. نادرًا ما تحتوي الجملة التي يستخدمها الناطق على أكثر من كلمتين أو ثلاث، وغالبًا ما تتخللها فترات صمت طويلة مع تكرار للكلمات

^{٤٧} Azka Al Karimah, "معايير مهارة الكلام في ضوء مفهوم الكفاءة اللغوية," *PROSIDING INCISST STIBA AR RAAYAH* ١, no. ١ (٢٠١٨): ١٤٠٧-١٢.

المستخدمة في الحوار. قد يواجه الناطق صعوبة كبيرة في الفهم أثناء الحديث، حتى مع شخص متعاطف، وذلك بسبب اعتماده على التعامل مع غير الناطقين باللغة.

٣. الأعلى: يتمكن الناطق من التعامل مع بعض المهام الروتينية البسيطة في المواقف الاجتماعية غير المعقدة. يستطيع الناطق تكوين جمل إخبارية واستفهامية بسيطة باستخدام عبارات محفوظة سبق له تعلمها. يعبر الناطق عن معان شخصية بالاعتماد الكبير على العبارات المحفوظة أو تلك التي تتكون من كلمات مألوفاً وشائعة الاستخدام. يتأثر نطق الناطق بشكل ملحوظ بلغته الأم، وتكون الأخطاء اللغوية شائعة في كلامه. ومع ذلك، قد يتمكن المحاور المتعاطف من فهمه بصعوبة مع التكرار والإيضاح.

ب- المتوسط

١. الأدنى: يتمكن الناطق من التعامل بنجاح مع مجموعة محدودة من المهام التواصلية البسيطة المتعلقة بالمواضيع الاجتماعية والمواقف الشخصية. يقتصر حديث الناطق على بعض الحوارات المحددة التي تتعلق بالاحتياجات الأساسية، مثل المعلومات الشخصية والهويات وطلب العلم. يستطيع الناطق طرح بعض الأسئلة البسيطة، بالإضافة إلى القدرة على الإجابة عن بعض الأسئلة. يتميز كلام الناطق بالتردد ويحتوي على أخطاء لغوية، حيث يتخلله فترات صمت متكررة وإعادة صياغة غير ناجحة وتصحيحات ذاتية. يمكن للناطق أن يفهم المحاور المتعاطف، خاصة إذا كان هذا المحاور معتاداً على التعامل مع غير الناطقين باللغة المعينة.

٢. الأوسط: يتمكن الناطق من التعامل بنجاح مع مجموعة من المهام الاتصالية البسيطة في مواقف اجتماعية مألوفة. يستطيع الناطق التحدث ببساطة عن نفسه وأفراد أسرته، بالإضافة إلى الأنشطة اليومية والهويات والأشياء المفضلة. يمتلك الناطق القدرة على توجيه الأسئلة والإجابة عليها، والمشاركة في نقاشات بسيطة حول مواضيع تتجاوز الاحتياجات الأساسية الملحة. يواجه الناطق صعوبة في ربط الأفكار ومعالجة الزمن وتصريف الأفعال، بالإضافة إلى استخدام الأساليب التواصلية. يتسم حديث الناطق بفترات توقف وإعادة صياغة وتصحيح ذاتي، ورغم نقص المفردات والتراكيب وصعوبة النطق، إلا أن المحاور المتعاطف يمكنه فهمه بشكل عام.

٣. الأعلى: يتمكن الناطق من البدء في الحديث حول مواضيع عامة، مع القدرة على الإسهاب في الحديث وإنهاء المحادثة باستخدام عدد من الاستراتيجيات المناسبة. يستطيع الناطق التحاور بسهولة وثقة عند التعامل مع المهام العادية والمواقف الاجتماعية الخاصة بالمستوى المتوسط. يستطيع الناطق السرد والوصف في جميع الأزمنة، مستخدمًا كلامًا مترابطًا على مستوى الفقرة، ولكن ليس بشكل دائم. يمكن فهم الناطق حتى من قبل الأشخاص الذين لم يعتادوا التعامل مع متحدثين في هذا المستوى، ولكن ذلك قد يتطلب إعادة والتكرار.

ج- المتقدم

١. الأدنى: يتمكن الناطق من فهم النصوص السردية والوصفية العادية مع إدراك واضح للقواعد المستخدمة، بشرط أن تكون المفردات والتراكيب شائعة الاستخدام. لكنه لا يستطيع فهم النصوص المعقدة. يستطيع الناطق فهم الأفكار الرئيسية وبعض التفاصيل الداعمة.

٢. الأوسط: يستطيع الناطق فهم النصوص السردية والوصفية المألوفة، مثل وصف الأشخاص والأماكن والأشياء. يتمكن الناطق من استخلاص الأفكار والحقائق الرئيسية دون إدراك التفاصيل الدقيقة بشكل كامل. يستطيع الناطق استنتاج بعض المعاني من النصوص الأكثر تعقيداً وتركيباً.

٣. الأعلى: يستطيع الناطق الشرح بتفصيل والإسهاب في السرد حول موضوعات تتعلق بالحياة اليومية ومواقف العمل والدراسة في جميع الأزمنة، مع دقة لغوية ملحوظة. يستطيع الناطق تقديم دليل متماسك لدعم وجهة نظره، وقد يطرح بعض الافتراضات. يتمكن الناطق من مناقشة موضوعات مجردة تتعلق بمجالات اهتمامه الشخصية، وتخصه، وخبرته. يستطيع الناطق استخدام بعض التراكيب والمفردات بدقة وثقة، وقد يُظهر طلاقة ملحوظة وسلامة في الكلام.

د- المتفوق

يمكن الناطق من استخدام اللغة بدقة كافية في معظم المحادثات الرسمية وغير الرسمية. يستطيع الناطق مناقشة موضوعات متخصصة تتضمن مفاهيم شاملة ومجردة. ينتج الناطق خطاباً يتميز بالتنظيم والوضوح، مستخدماً الإرشادات الثقافية والتاريخية. يجيد الناطق استراتيجيات الكلام المتصل بفعالية.

هـ- المتميز

يتميز الناطق بالقدرة على التحدث بمهارة ودقة لغوية عالية. يستطيع الناطق شرح الأمور المعقدة بتوسع، ويتميز النص بالسلامة والطلاقة اللغوية. يستطيع الناطق التعبير عن رأيه بوضوح في

عدد من الموضوعات ذات الأهمية بالنسبة له. يتقن الناطق الأساليب التفاعلية والتواصلية الفعالة أثناء الحديث.

٥. مفهوم مهارة الكلام

١. تعريف مهارة الكلام

المهارة في اللغة هي مصدر من مهر يمهر مهارة. المهارة هي السرعة والدقة والإجادة في عمل من أعمال ما، والكلام في أصل اللغة تعرف بالأصوات المفيدة وعند المتكلمين هو المعنى القائم لنفس الذي يعبر عنه ألفاظ^{٤٨}. والكلام فن من فنون اللغة العربية، وهي تعبير اللسان عما تعلمه الإنسان عن طريق الاستماع والقراءة والكتابة^{٤٩}.

أما مهارة الكلام هي قدرة النطق الأصوات والأشعار والأفكار إلى المخاطب. لذا يجب على الطلاب أن يتعلم اللغة العربية لكي يستطيع أن يتحدث بها^{٥٠}. ذكر ابن جني أن اللغة أصوات يعبر بها كل إنسان عن أهدافهم وإرادتهم وهذا بمعنى الكلام، يعتبر الكلام أهم جزء في مهارة اللغة كوسيلة الاتصال^{٥١}. فمهارة الكلام من المهارات الأساسية التي يساعد الطالب في إتقانها في اللغة

^{٤٨} نساء فطرياني، "تطوير وسائل البطاقة الومضية على أساس المدخل الاتصالي لكتاب العربية العربية بين يديك لتنمية مهارة الكلام لدى الطالبات بقسم الإعداد اللغوي بجامعة الإمام الشافعي جبر".

^{٤٩} محمد إبراهيم طريق تدريس اللغة العربية (القاهرة: مكتبة النهضة المصرية، ١٩٩٠).

^{٥٠} رملي محيط، "استراتيجيات تنمية مهارة الكلام" ٢٦٠٦: (٢٠١٣) ٢، ١١٠.

^{٥١} نساء فطرياني، "تطوير وسائل البطاقة الومضية على أساس المدخل الاتصالي لكتاب العربية العربية بين يديك لتنمية مهارة الكلام لدى الطالبات بقسم الإعداد اللغوي بجامعة الإمام الشافعي جبر".

الأجنبية وتعتبر مهارة الكلام هي جزء مهم في منهجية التعليم في مجال اللغة الأجنبية^{٥٢}. مهارة الكلام تعني القدرة على استخدام الكلمات الصحيحة والواضحة التي تؤثر إيجابياً في حياة الإنسان، إذ تمثل وسيلة للتعبير عن الذات وتلبية الاحتياجات^{٥٣}.

بناء على الآراء السابقة يمكن تعرف مهارة الكلام بأنها عملية ذكية تتطلب من المتكلم أن يستخدم الأصوات بدقة، وفهم الصيغ النحوية وترتيب وأساليب الكلمات والجمل يسهل التعبير عن الأفكار والمشاعر بوضوح.

٢. أهداف مهارة الكلام

الغاية الأساسية من تعليم التحدث هي تدريب الطلاب على استخدام اللغة بشكل صحيح، وتزويدهم بمجموعة من الكلمات والتعبيرات المناسبة لمستوياتهم التعليمية^{٥٤}. من أهم أهداف تعليم مهارة الكلام هو تحسين النطق، وتدريب الطلاب على التواصل مع الآخرين، بالإضافة إلى التعبير عن آرائهم وأفكارهم بشكل واضح وصحيح^{٥٥}.

تعد مهارة الكلام من العناصر الأساسية في تدريس اللغة العربية، خاصة لغير الناطقين بها. في هذه الحالة تعتبر مهارة الكلام هدفاً ووسيلة في آن واحد، حيث تركز على محتوى الدرس وتساهم

^{٥٢} Rahmat Satria Dinata and Musalwa Musalwa, "Yutub Kawasilati Taqyimi Maharati Al-Kalami Al-Lughati Al-'Arabiyyati," *Jurnal Al-Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab* ١٢, no. ١ (٢٠٢٠): ٩٥-١١١, <https://doi.org/10.24042/albayan.v12i1.0906>.

^{٥٣} محمد صلاح الدين على مجاور، تدريس اللغة العربية بالمرحلة الابتدائية (أسسه وتطبيقاته) دار القلم، ١٩٨٣.

^{٥٤} نساء فطرياني، "تطوير وسائل البطاقة الومضية على أساس المدخل الاتصالي لكتاب العربية العربية بين يديك لتنمية

مهارة الكلام لدى الطالبات بقسم الإعداد اللغوي بجامعة الإمام الشافعي جهر."

^{٥٥} عبد سيد، عبد المنعم، العال، طرق تدريس اللغة العربية (مكتبة غربية، ١٩٧٥).

في تحقيق الأهداف التعليمية^{٥٦}. ويجب على الطلاب أن يتعلموا كيفية تشكيل أشكال متنوعة من الجمل والتعبيرات والكلمات والأصوات التي يحتاجونها، خاصة عند ممارسة مهارة التحدث.

٣. العوامل الداعمة لتعلم مهارات الكلام

ثلاثة العوامل الداعمة في تعلم مهارة الكلام، بما في ذلك:

١. عامل الكلام (النطق)

إن قدرة الطلاب على التعبير عن حالة اللغة بتعبير طلاقة جيدة وصحيحة هي المعيار الأولى لقدرة الشخص على التحدث، لأن أول ما يسمع ويمكن اكتشافه مباشرة من قبل الآخرين في اللغة هو اللغة الموطوقة (الكلام)^{٥٧}.

من أهم الجوانب في تعليم الكلام هو الجانب الصوتي، حيث تكتسب أهمية كبيرة منذ البداية من خلال تعليم النطق بشكل صحيح. يُعتبر النطق المظهر الخارجي لعملية الكلام، إذ لا يستطيع المستمع رؤية سوى هذا الجانب. لذلك، يجب أن يكون النطق سليماً وواضحاً وخالياً من الأخطاء^{٥٨}.

يُعتبر النطق من أكثر عناصر اللغة صعوبة في التغيير أو التصحيح. ومع ذلك، من المهم أن نوضح أنه ليس من الضروري أن يتمكن المتعلم من النطق بشكل كامل أو أن

^{٥٦} Sahkholid Nasution and Wirda Suti, "استخدام طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة لترقية مهارة

الكلام" ٥٦.٦-٧٤٠: (٢٠٢٣) ٣، no.

^{٥٧} العال، طرق تدريس اللغة العربية.

^{٥٨} محمد كامل الناقه، تعلم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، أسسه-مداخلة- طرق تدريسه (الرياض: الجامعة أم

القرى، ١٩٨٥).

يسيطر على النظام الصوتي للغة كما يفعل الناطقون بها. فالمطلوب هنا هو القدرة على إنتاج الأصوات بطريقة تتيح للمتعلم التواصل مع الناطقين باللغة، بغض النظر عن الدقة الكاملة في نطق أصواتهم أو تنغيمهم.

٢. عامل المفردات

أحد الأهداف الأساسية لتعلم لغة أجنبية هو تحقيق تقدم في تطوير مهارات الفرد اللغوية. يمكن ملاحظة هذا التطور اللغوي بشكل واضح عندما يتمكن الشخص من التعبير عن أفكاره بشكل عفوي. فالتعبير العفوي باستخدام لغة أجنبية يعد دليلاً على امتلاكه عددًا كبيراً من المفردات^{٥٩}.

تعتبر تنمية الثروة اللغوية من الأهداف الأساسية في أي خطة لتعليم لغة أجنبية، حيث إن المفردات هي أدوات نقل المعنى. من خلال المفردات، يتمكن المتحدث من التفكير ثم تحويل أفكاره إلى كلمات تعبر عما يريد.

٣. العوامل النحوية (القواعد)

ينكر العديد من مراقبي اللغة أهمية القواعد النحوية في تعلم لغة أجنبية. بل إن بعضهم يعتقد أن دروس القواعد ليست ضرورية بشكل ملح في عملية تعلم اللغة، ولا تعتبر ضرورية حتى في تطوير مهارات التحدث لدى المتعلمين^{٦٠}.

^{٥٩} العال، طرق تدريس اللغة العربية.

^{٦٠} العال.

من ناحية أخرى، يُعبر المتعلمون للغة أجنبية عن اعتقادهم بأن القواعد ضرورية

لتعلم استخدام اللغة بشكل صحيح، على الرغم من أنهم لا يرونها ضرورية في التحدث بها.

٤. جوانب تقييم مهارة الكلام باللغة العربية^{٦١}.

١. النطق

قياس القدرة على نطق الكلمات بوضوح وبما يتوافق مع قواعد اللغة العربية، ويشمل ذلك

التلفظ، والتشديد، والتنغيم، والنبرة، والتوقف.

٢. دقة القواعد النحوية

تقييم تركيب الجمل المستخدمة وما إذا كانت تتوافق مع قواعد اللغة العربية.

٣. إتقان المفردات

النظر في مدى اتساع ودقة استخدام الكلمات المختارة في سياق الكلام.

٤. الطلاقة

تقييم القدرة على التحدث دون انقطاع أو تلعثم أو تردد أثناء التعبير.

٥. الفهم

القدرة على الاستجابة وفهم حديث الطرف الآخر بشكل جيد ودقيق.

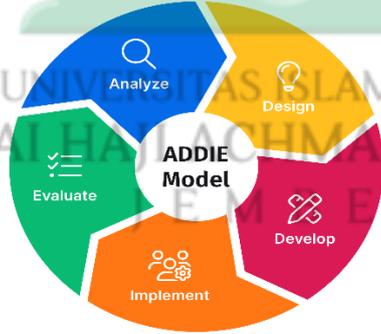
^{٦١} Tomi Enramika, "Bentuk Tes Kemahiran Berbicara Bahasa Arab," *Islamic Education* ٢, no. ١ (٢٠٢٢): ١٤-٢٤, <https://doi.org/10.57251/ie.v2i1.280>.

الباب الثالث

منهج البحث والتطوير

أ- نمط البحث والتطوير

طريقة البحث المستخدمة المطبقة على تصميم هذا البحث تعتمد على البحث والتطوير (R&D). تستخدم الباحثة في هذه الحالة نموذج "ADDIE" في البحث والتطوير المواد التعليمية كأسلوب بحث وتطويري. يستخدم نموذج ADDIE في تصميم النظم ويتمثل جوهر نهج الأنظمة في تقسيم عملية تخطيط البحث إلى عدة مراحل، لتكون تنظيم المراحل إلى تسلسلات منطقية. نموذج ADDIE هو خطوات عملية تتكون من خمس مراحل، وهي التحليل الديناميكي والتصميم، والتطوير والتنفيذ والتقييم.^{٦٢}



ب- إجراءات البحث والتطوير

يتم تنفيذ خطوات نموذج ADDIE على النحو التالي:

^{٦٢} Rahmat Arofah Hari Cahyadi, "Pengembangan Bahan Ajar Berbasis Addie Model," *Halaqa: Islamic Education Journal* ٣, no. ١ (٢٠١٩): ٣٥-٤٢, <https://doi.org/10.211070/halaqa.v3i1.2124>.

أ- التحليل

في هذه المرحلة، يتمثل النشاط الأساسي في تحليل الحاجة إلى تحسين أساليب التدريس بما يتماشى مع أهداف التعليم.

ب- التصميم

تتضمن مراحل التصميم العديد من التخطيط لتطوير المادة بما في كل الأنشطة

التالية:

(١) إعداد المفردات والعبارات المحتاجة لدى الموظفين.

(٢) إعداد الصور الملونة لكل المفردات والعبارات.

(٣) تخطيط سيناريوهات التعلم أو أنشطة التدريس والتعلم جنباً إلى جنب مع مناهج التعليم.

(٤) تخطيط المواد التعليمية وأدوات تقييم التعلم باستخدام مناهج التعليم.

١. التطوير

التطوير في نموذج *ADDIE* يحتوي على أنشطة لمعرفة أن تصميم المنتج في

هذه الحالة عبارة عن المادة في التعبيرات الوظيفية. خطوات التطوير في هذا

البحث تتضمن على أنشطة لإنشاء وتعديل المواد.

٢. التنفيذ

مرحلة التنفيذ في هذا البحث هي مرحلة تطبيق تصميم المادة التي يتم تطويرها في مواقف حقيقية داخل القاعة الدراسية. يتم تطبيق تصميم المادة التي تطويرها على الظروف الفعلية في أثناء التنفيذ. يتم تسليم المادة التي سيتم تطويرها وفقا للتعليم. بعد تطبيقه في شكل أنشطة تعليمية، يتم إجراء تقييم أولى لتقديم ملاحظات حول تطبيق التطوير التالي لمادة التدريس.

٣. التقييم

التقييم هو المرحلة الأخيرة من نموذج تصميم نظام التعلم. التقييم هو عملية يتم تطبيقها لإعطاء قيمة لتطوير المادة في التعلم. يتم إجراء التقييم في شكلين، هما التقييم التكويني والتقييم التجميعي. يتم إجراء التقييم التكويني في نهاية تعلم وجهها لوجه ويتم إجراء التقييم التجميعي بعد انتهاء النشاط

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDIQ
JEMBER

ج- تجربة المنتج

تهدف تجربة المنتج إلى معرفة مدى صلاحية المنتج الذي يتم تطويره. وتنتج التجارب التي تُجرى ملاحظات وانتقادات تشكل أساسًا لإجراء التعديلات، بحيث يكون المنتج الناتج مناسبًا تمامًا كمواضع لتحسين مهارة الكلام.

^{٦٣} نساء فطرياني، "تطوير وسائل البطاقة الومضية على أساس المدخل الاتصالي لكتاب العربية العربية بين يديك لتنمية مهارة الكلام لدى الطالبات بقسم الإعداد اللغوي بجامعة الإمام الشافعي جهر".

تُعتبر التجربة الأولى شكلاً من أشكال التحقق من صحة المنتج من قبل الخبراء، حيث يتم تقييم المحتوى وتصميم المنتج الأولي لوسائل التدريس في شكل نموذج تعليمي يهدف إلى تدريس قراءة الكلمات والجمل باللغة العربية. يتم ترتيب هذا النموذج بطريقة منهجية لضمان فعاليته. إن التحقق من صحة الخبراء يعد خطوة منطقية، إذ إنه يعتمد على التفكير المنطقي، وليس مجرد قياس للمؤشرات الميدانية. يتم إجراء التحقق من صحة الخبراء بواسطة خبراء في الوسائل وطرائق التدريس، حيث يقدمون مدخلات تهدف إلى تطوير المنتج الأولي لمواد تعليمية. تم استخدام المقابلة المعتمدة التي يتم الحصول عليها من الخبراء لإجراء تحسينات على التصميم الأولي، بهدف تعزيز مهارة الكلام لدى الموظفين في جامعة الإمام الشافعي جember.

يتم تنفيذ مرحلة جمع البيانات من خلال إجراء ملاحظات للحصول على معلومات حول الظروف الموضوعية لعملية تعلم اللغة العربية في كلية الإمام الشافعي. كما يتم استخدام استبانة لجمع بيانات تحليل احتياجات المواد التعليمية والمهارات العربية، بالإضافة إلى تحليل المنهج وتخطيط الدروس ودراسات الجدوى المادية. يتم توثيق البيانات المتعلقة بموضوع البحث والأنشطة المرتبطة بتعلم اللغة العربية، واستخدام أدوات الاختبار ووسائل التحليل لتصنيف وتجميع المعلومات.

تستخدم تقنيات معالجة البيانات، بما في ذلك الاستبانة حول الحاجة إلى تطوير ومواد تعليمية للغة العربية. يتم تحليل البيانات باستخدام أساليب تحليل نوعية وكمية، حيث

يتم استخدام استبانة مغلقة تعتمد على مقاييس ليكرت. كما يتم وصف بيانات الاستبانة الخاصة بتحليل الاحتياجات باستخدام مقياس التصنيف. يتم تحليل البيانات المستخلصة من القراءة والمقابلة والتوثيق من خلال عرض البيانات وتقليلها والتحقق منها^{٦٤}.

د- تصميم التجربة

تُعتبر خطوة التصميم هي مرحلة تصميم المواد التعليمية التي تتضمن إجراء التصميم العام لمواد التعليمية. تبدأ هذه المرحلة باختيار المفردات والجمل المناسبة التي تتعلق بوظائف الموظفين، مع التأكد من توافقها مع احتياجاتهم. بعد ذلك، يتم تجميع سلسلة من التعليمات التي تُستخدم لتطبيق النموذج التدريسي، والتي تشمل كل العناصر التي سيتم تضمينها في المواد التعليمية.

كما يتم تعبئة النموذج المطور بطريقة تناسب مع المحتوى الذي يتم تدريسه. يحتوي هذا النموذج أيضاً على مجموعة متنوعة من الأمثلة للتمارين، بالإضافة إلى تدريبات مخصصة لكتاب تعبير الموجه لغير الناطقين بالعربية، بهدف تعزيز مهارة الكلام التي يتم تدريسها. وأخيراً، يتضمن النموذج قائمة داعمة تحتوي على معايير الجودة العلمية المتعلقة

^{٦٤} Noza Aflisia and Hazuar Hazuar, "Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab Berbasis Pendekatan Komunikatif," *Arabiyatuna: Jurnal Bahasa Arab* ٤, no. ١ (٢٠٢٠): ١١١, <https://doi.org/10.29240/jba.v4i1.1380>.

بالتدريبات في كتاب تعبير الموجة لغير الناطقين بالعربية ، مما يسهل على الموظفين استخدامها بشكل فعال^{٦٥}.

هـ- متغيرات البحث

متغيرات البحث مفهوم يحتوي على القيمة والفئة والظرف. والمتغيرات في هذا البحث المستقل المتغير التابع. فالمتغير المستقل المادة في التعبيرات الوظيفية لكتاب تعبير الموجة لغير الناطقين بالعربية لترقية مهارة الكلام لدى الموظفين قبل التجربة وبعدها.

و- مجتمع البحث عيناته

مجتمع البحث في هذه الدراسة هن الموظفين بجامعة الإمام الشافعي جمبر وعدد من ٢٥ أشخاص. بينما عينة البحث هي جزء يمثل مجتمع البحث. وفي هذه الحالة، فإن العينة هي ١٥ أشخاص. وحساب هذه العينة ينبنى على صيغة^{٦٦} Yamane:

$$n = \frac{N}{1 + N(e)^2}$$

^{٦٥} تريادي ويتشاكسونو، "تطوير التدريبات لكتاب دليل السالك إلى ألفية ابن مالك على أساس الأسئلة الموضوعية لترقية الكفاءة النحوية لدى الطلاب بقسم الأحوال الشخصية بجامعة الإمام الشافعي جمبر" (جامعة كيائي الحاج أحمد الصديق الإسلامية الحكومية جمبر، ٢٠٢٣).

^{٦٦} <http://digilib.uinkhas.ac.id/view/creators/Wicaksono=3ATriadi=3A=3A.default.html#>. Sugiyono, *Metode Penelitian (Kuantitatif, Kualitatif, Kombinasi, R&D Dan Penelitian* (Pendidikan) (Bandung: Alfabeta, ٢٠١٩).

$$n = \text{عينة البحث}$$

$$N = \text{مجتمع البحث}$$

$$e = \text{معدل الخطأ في العينة}$$

حساب العينة من مجتمع البحث

المرحلة	N	e	n
مجتمع البحث		معدل الخطأ في العينة	العينة
الموظفات	٢٥	٥٪	١٥

ز- نوع البيانات

نوع البيانات المستخدمة في هذا البحث حول تطوير المادة التعليمية هو مزيج من البيانات النوعية والكمية. يجمع هذا البحث بين التقارير النوعية والكمية في نفس الوقت. تم الحصول على البيانات الكمية من الاستبيانات الموزعة على الموظفين لتقييم التحصيل الدراسي قبل وبعد استخدام المادة التعليمية. وبينما يتم الحصول على البيانات النوعية من خلال:

١. الملاحظة

تُعتبر الملاحظة، بجانب المقابلات، واحدة من أبرز تقنيات جمع البيانات المستخدمة في البحث النوعي. تعتمد الملاحظة على نشاط يتم تنفيذه عبر الحواس الخمس:

البصر، والشم، والسمع، بهدف جمع المعلومات الضرورية للإجابة عن تساؤلات البحث. تتيح هذه التقنية للباحثين تسجيل ملاحظاتهم حول الأحداث أو الأنشطة أو الظروف المحيطة أو المشاعر العاطفية المرتبطة بمكان معين. تُجرى الملاحظات للحصول على صورة دقيقة عن فترة زمنية أو حدث معين، مما يساهم في تقديم إجابات شاملة لأسئلة البحث المطروحة.

٢. المقابلة

تُعتبر المقابلة وسيلة تفاعلية تهدف إلى جمع المعلومات من خلال حوار بين الباحث والمشاركين الذين يمثلون موضوع البحث. مع تقدم تكنولوجيا المعلومات، أصبح بالإمكان إجراء المقابلات عن بُعد، مما يلغي الحاجة للاجتماع وجهًا لوجه، حيث يمكن التواصل عبر وسائل الاتصال المتنوعة. تُستخدم المقابلة كأداة للحصول على معلومات معمقة حول مواضيع أو قضايا تؤثر في الدراسة. كما تُعتبر وسيلة للتحقق من البيانات التي تم جمعها سابقًا باستخدام تقنيات أخرى. نتيجة لذلك، قد تتباين نتائج المقابلة مع المعلومات السابقة، مما يعكس طبيعة البيانات المستخلصة. أنواع المقابلة تشمل على المقابلة الشخصية: تتم بشكل مباشر بين الباحث والمشارك. والمقابلة الهاتفية: تُجرى عبر الهاتف، مما يسهل الوصول إلى المشاركين عن بُعد. والمقابلة الإلكترونية: تتم عبر الإنترنت باستخدام تطبيقات الفيديو أو البريد الإلكتروني.

١. الوثائقية

بالإضافة إلى المقابلة والملاحظة، يمكن جمع البيانات من خلال توثيق الحقائق والأنشطة، مثل الصور والرسائل واليوميات. يُعتبر استخدام الوثائق وسيلة لفهم أعمق للمعلومات التاريخية، ويتطلب من الباحث حساسية نظرية في تفسير المحتوى لضمان عدم فقدان المعنى. تُظهر هذه الأساليب التفاعلية أهمية جمع البيانات النوعية في البحث العلمي، حيث تتيح للباحثين فهم الظواهر بشكل أعمق وتقديم رؤى غنية لا يمكن الحصول عليها من المصادر الثانوية فقط.

ح- أسلوب جمع البيانات

أ- الملاحظة

أجرت الباحثة الملاحظة كمرحلة أولية من البحث عن الوسائل التعليمية لدى الموظفين في كلية الإمام الشافعي بجمبر، خاصة مهارة الكلام. وقد تم العثور على وثائق تؤكد نتائج ملاحظة وجود حاجة الموظفين إلى تطوير المادة في التعبيرات الوظيفية لكتاب التعبير الموجة للمبتدئين من غير الناطقين بالعربية.

ب- الوثائقية

المستندات التي ستم العثور عليها في هذا المجال في شكل كراسة التدريبات ونتائج اختبار منخفضة للموظفات حول الكلام والتعبير باللغة العربية.

ج- المقابلة

تقوم الباحثة بمقابلة مع عدد من المعلمين والطالبات للحصول على بيانات عن قدرة الموظفين على التحدث باللغة العربية.

د- الاستبانة

تستخدم الباحثة استبانات للحصول على البيانات المتعلقة بالاقترحات والإجابات والتوصيات من المدققين الخبراء. البيانات التي ستم الحصول عليها هي بيانات تتعلق بنسبة تحفيز الموظفين على تعلم مهارة الكلام على المنتج الناتج في شكل المادة في التعبيرات الوظيفية. تقوم الباحثة بحساب بيانات الاستبانات باستخدام طريقة سكالاً ليكرت على النحو التالي:

الدرجة	التقييم	الرقم
٤	جيد جدا	١
٣	جيد	٢
٢	مقبول	٣
١	مردود	٤

ه- اختبار نتيجة تعلم مهارة الكلام

أجرت الباحثة اختبارا لنتائج تعلم مهارة الكلام لتحديد مقارنة نتائج تعلم الموظفين من خلال الاختبار القبلي والبعدي. بحيث يمكن ملاحظة فاعلية وأهمية تطوير الوسائل التعليمية لترقية مهارة الكلام.

تشمل جوانب التقييم في الاختبار القبلي والاختبار البعدي، عبر الاختبار التحريري والشفهي. تقييم الاختبار الشفهي يشمل على: النطق، واستخدام المفردات والتعابير، بالإضافة إلى دقة القواعد اللغوية وفقاً لقواعد اللغة العربية، كما يُركز التقييم على إتقان المفردات، والطلاقة، وفهم مضمون الكلام.

يُفضّل إجراء التقييم الصالح والموثوق من خلال الاختبار الشفهي (الامتحان الشفهي المباشر) لأن الكلام مهارة نشطة وعفوية. ومع ذلك، في بعض السياقات، يمكن استخدام الاختبار الكتابي أيضاً كمكمل لقياس جوانب معينة من القدرات اللغوية ذات الصلة، رغم أن الاختبار الكتابي لا يمكن أن يحلّ بالكامل محل الاختبار الشفهي في قياس مهارة الكلام. ومع ذلك، ذكر منصور أن القدرة الإدراكية في الكلام يمكن قياسه باستخدام الاختبار الشفهي أو التحريري^{٦٧}. لذلك قامت الباحثة أيضاً باحتساب الدرجات بناء على تطبيق المادة التي تم دراستها من خلال الاختبار التحريري.

^{٦٧} Ubabuddin Ubabuddin, "Pelaksanaan Penilaian Pengetahuan Lisan Dalam Pembelajaran Pendidikan Agama Islam," *Guruku: Jurnal Pendidikan Profesi Guru* ١, no. ٢ (٢٠٢٢): ١٢٩-٤٠, <https://doi.org/10.19109/guruku.v1i2.14972>.

ط- أسلوب تحليل البيانات

استخدمت الباحثة في هذا البحث التطوير اختبار تي للعينة المزدوجة (Paired)
 وهو من الاختبارات المقارنة (مقارنة الوسائل) هو اختبار تي للعينة
 المزدوجة و *Independent t-test*. اختبار لمعرفة فعالية المنتج بواسطة الباحثة باستخدام
 اختبار تي للعينة المزدوجة للنسبة القصوى ٩٥٪^{٦٨}.

قامت الباحثة بإجراء اختبار التوزيع الطبيعي واختبار التماثل (التجانس)
 كمتطلبات مسبقة قبل إجراء اختبار الفرضيات (اختبار t). يُستخدم *Test of*
Normality (Shapiro-Wilk) و هو شرط لازم، للتأكد من أن البيانات تتبع توزيعاً
 طبيعياً، بينما يُستخدم *Test of Equality of Variances (Levene's)* وهو ليس شرطاً
 لازماً لضمان تساوي التباين بين مجموعات البيانات أو تجانسها^{٦٩}. قامت الباحثة بتحليل
 الفرق في متوسط نتائج التعلم بين الموظفين قبل استخدام الكتاب المطورة وبعد تطبيقها.
 هذا التحليل الإحصائي يستخدم برنامج *JASP*.

^{٦٨} Sugiyono, *Metode Penelitian (Kuantitatif, Kualitatif, Kombinasi, R&D Dan Penelitian Pendidikan)*.

^{٦٩} Nurrohmah, Nailur Rahmawati, and Hasan Busri, "Efektivitas Metode Mim-Mem (Mimicry Memorization) Untuk Meningkatkan Keterampilan Berbicara Dan Membaca Bahasa Arab Siswa Kelas VIII Mts Maarif NU ٠٤ Tamansari, Purbalingga," *Lisan Al-Arab : Journal of Arabic Language And Arabic Teaching* ٩, no. ٢ (٢٠٢٠): ٩٥-١٠٣, <http://journal.unnes.ac.id/sju/index.php/laa>.

الباب الرابع

عرض البيانات وتحليلها

أ- تطوير المادة في التعبيرات الوظيفية لكتاب التعبير الموجه للمبتدئين من غير الناطقين بالعربية

لترقية مهارة الكلام لدى الموظفات بجامعة الإمام الشافعي جمبر

استخدمت الباحثة عدة أساليب لجمع البيانات، منها الملاحظة والمقابلة. وفي هذا

الفصل، ستعرض الباحثة البيانات المتعلقة بتطوير المادة في التعبيرات الوظيفية لكتاب التعبير

الموجه للمبتدئين من غير الناطقين بالعربية لترقية مهارة الكلام لدى الموظفات بجامعة الإمام

الشافعي جمبر. كما اعتمدت الباحثة في إجراءات البحث والتطوير على نموذج ADDIE،

الذي يتضمن الخطوات التالية: (١) تحليل الاحتياجات والمشكلات، (٢) التصميم، (٣)

التطوير، (٤) التنفيذ، و(٥) التقييم. والتفصيل كما يلي بيانها:

١. تحليل الاحتياجات
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R
أ- الملاحظة

في هذه المرحلة، قامت الباحثة بملاحظة الموظفات فيما يتعلق بتأثير تعلم اللغة العربية

المفروض عليهن، وخاصة في مهارة الكلام. كما لاحظت الباحثة الكتاب التي يدرسنها في تعلم

اللغة العربية، وما إذا كان هذه الكتاب تساعد في تحسين قدراتهن أم لا. بالإضافة إلى ذلك، درست

الباحثة طرق تعلمهن. وأخيرا حصلت الباحثة على العديد من المشكلات في تعليم اللغة العربية

وخاصة في مهارة الكلام. ومن هذه المشكلة:

(١) الكتب التي درسناها لم تساعدنَّ في تحسين مهارة الكلام.

(٢) قلة المفردات المعروفة لديهنَّ.

(٣) انشغلنَّ بالأعمال المنزلية والعمل يجعل من الصعب عليهنَّ التركيز في دراسة كتب معينة مثل النحو والصرف.

فبناء على المشكلات التي سبق ذكرها في تعليم اللغة العربية لدى الموظفات بجامعة الإمام الشافعي جمبر، رأت الباحثة أن تطوير المادة في التعبيرات الوظيفية مناسبة في حل هذه المشكلات لأنهنَّ يحتجن فقط إلى حفظ المفردات والتعبيرات التي يستخدمنها كثيراً في التفاعل، فإنَّ أسلوب التعلم الفعّال هو الذي يركّز على التكرار في سياق الاستخدام اليومي. تساعد هذه المقاربة في تعزيز الذاكرة وتسهيل إتقانهنَّ للكلمات المرتبطة باحتياجاتهنَّ في التواصل.

ب- المقابلة

قامت الباحثة بمقابلة بعض الموظفات، وقدمت لهنَّ العديد من الأسئلة المتعلقة بتعليم اللغة العربية لديهنَّ في جامعة الإمام الشافعي جمبر. فحصلت الباحثة على الخلاصة من هذه المقابلة. وهي أن الكفاءة اللغوية لدى الموظفات ضعيفة وخاصة في مهارة الكلام. الكتاب الذي يدرسناها لم تساعدنَّ في تحسين مهارة الكلام، وهنَّ بحاجة فقط إلى بعض المفردات المتعلقة بعملهنَّ والتعبيرات التي يستخدمنها كثيراً في التواصل مع الطالبات.

٢. تصميم المنتج

بعد أن أتمت الباحثة عملية تحليل الاحتياجات، واكتشفت على المشكلات الموجودة، قامت الباحثة بتصميم المنتج في تطوير المادة في التعبيرات الوظيفية لترقية مهارة الكلام لدى الموظفات بجامعة الإمام الشافعي جمبر. هذا المنتج يقتصر على الفصل الأول في مرحلة تقديم الصور من كتاب التعبير الموجة للمبتدئين من غير الناطقين بالعربية. تتضمن مراحل التصميم العديد من التخطيط لتطوير المادة بما في كل الأنشطة وهي: المرحلة الأولى: إعداد المفردات والعبارات المحتاجة لدى الموظفات من خلال سؤالهن عن أكثر المفردات والتعبيرات التي يستخدمنها ويحتجنها عند التفاعل مع الطالبات. المرحلة الثانية: إعداد الصور الملونة لكل المفردات والعبارات. المرحلة الثالثة: إعداد التدريبات. المرحلة الرابعة: إعداد تصميم جيد للكتاب يشمل عدة جوانب مهمة، منها تصميم غلاف جذاب، اختيار ورق مناسب، صور واضحة وعالية الجودة، بالإضافة إلى الخط والكتابة داخل الكتاب تكون جميلة وسهلة القراءة.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

٣. تطوير المنتج

قامت الباحثة بتطوير المادة في التعبيرات الوظيفية لكتاب التعبير الموجة للمبتدئين من غير الناطقين بالعربية في الفصل الأول المرحلة تقديم الصور. المنتج مطبوع بشكل كتاب يتكون من ٥٧ صفحة. هذا الكتاب يحتوي على بعض المفردات والتعبيرات الخاصة بكل قسم حسب الحاجة. فيما يلي صورة من المنتج المذكور:



(٢) بعض المباحث في مرحلة الصورة والكلمة

١٦

قسم الشؤون الأكاديمية للطالبات

آدم

اسم

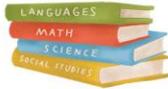


القسم الدراسي



مشروع تخرّج كشف الحضور والغياب

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER



المادة الدراسية



محاضر

التعبيرات الوظيفية للموظفات في جامعة الإمام الشافعي جمبر

أمينة المكتبة



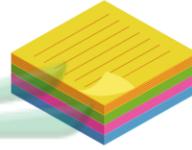
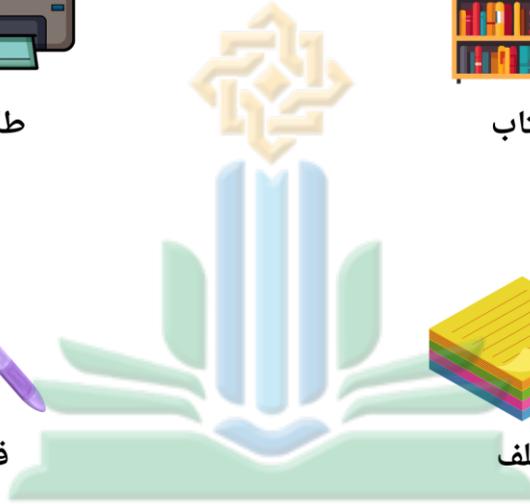
طابعة



كتاب



قلم



ملف

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R



درج

القسم الصحي



دواء



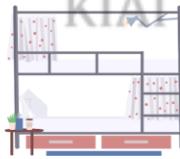
مقياس ضغط الدم



فراش



بطانية



سرير



مريض

التدريب الأول

أ. أجب بنعم أو لا

المثال: هل هذا حذاء؟ نعم



١. هل هذا كرسي؟



٢. هل هذه قمامة؟



٣. هل هذه فاتورة؟



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

٤. هل هذا صحن؟



٥. هل هذه ملعقة؟



ب. ماذا ترى في هذه الصورة؟



أرى.....



.....



.....



.....



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

ج- انظر إلى صفحة ٢ - ٤ ثم اذكر أسماء هذه الصورة: (شفهي)

المثال: صورة رقم ٨ : نقود

صورة رقم ١:.....

رقم ٢:.....

رقم ٣:.....

رقم ٥:.....

رقم ٧:.....

رقم ٨:.....

د- انظر إلى صفحة ٢ - ٤ ثم اكتب أسماء الصور التي تحمل:

المثال: رقم ٦ : ملعقة

رقم ٤:.....

رقم ٦:.....

رقم ٩:.....

رقم ١٠:.....

رقم ١١:.....

رقم ١٢:.....

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

(٤) بعض المباحث في مرحلة الصورة والجملة

٤٥

قسم الشؤون
الأكاديمية للطالبات

يرجى التواصل عبر البريد الإلكتروني أو برنامج تيلجرام

من هو المشرف الأكاديمي؟

أى خدمة؟

ما اسمك؟

تفضلي بالدخول، ويرجى التوقيع هنا

التعبيرات الوظيفية للموظفات في جامعة الإمام الشافعي جمبر



أمينة المكتبة



خفّصي درجة حرارة المكيف
من فضلك



أين مكان
كتاب.....؟



هل يمكن استعارة
هذا المكتب؟



أين أجد الأشياء
المفقودة؟



هل تسمحين لي بقلم حبر أو
رصاص؟



تفضلي بوضع الحقيبة
في درج



القسم الصحي



منذ كم يوماً وأنت
مصابة بالحمى؟



كيف حالك اليوم؟



كم مرّة أصبت
بالإسهال؟



هل نمت نوما هنيئاً؟



ما هو المرض؟
ماذا تشعرين به؟



شفاك الله

٤٧

التدرّيب الأول

أ. أكمل الفراغ في القائمة (أ) بالكلمة المناسبة من الكلمات
القائمة (ب) ثم أعد كتابة الجمل.

(ب)	(أ)
الرسم التوقيع الرقم الجمعي	المثل : اكتبى.....
الأحذية النعل الخمار	١. يمنع ارتداء
الأحذية الخمار النعل	٢. يجب ارتداء
منزلك اسمك بيتك	٣. اكتبى.....
الرسم التوقيع النشر	٤. يرجى في هذا الموضع
سيّارتك طعامك بيتك	٥. ضعي..... في الحقيبة



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

المثل : اكتبى الرقم الجمعي

..... ١

..... ٢

..... ٣

..... ٤

..... ٥

التعبيرات الوظيفية للموظفات في جامعة الإمام الشافعي جمبر

ب- اكتب الجملة المناسبة أمام رقم كل صورة.



.....١



.....٢



.....٣



.....٤



.....٥

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

ب- صلاحية المادة في التعبيرات الوظيفية لكتاب التعبير الموجه للمبتدئين من غير الناطقين

بالعربية لترقية مهارة الكلام لدى الموظفين بجامعة الإمام الشافعي جمبر

تُعد عملية تقييم المنتج خطوة أساسية لتحكيم المنتج المصمم، حيث تهدف إلى تحديد مدى صلاحية المنتج المطورة في ترقية مهارة الكلام عند الموظفين بجامعة الإمام الشافعي جمبر. ومن أجل تحليل البيانات المتعلقة بصلاحية المنتج، قامت الباحثة بعرض المنتج على مجموعة من الخبراء المتخصصين في مجالهم، وهم:

١. خبير في المحتوى واللغة العربية

٢. خبير في تصميم المحتوى

بعد الانتهاء من تطوير المادة في التعبيرات الوظيفية، قامت الباحثة بتقديمها إلى الخبيرين؛ الأول متخصص في المحتوى واللغة العربية، والثاني في تصميم المحتوى، بغرض الحصول على تقييم شامل للمنتج وتقويمه. حيث كان الخبير الأول الدكتور مفتاح الهدى الماجستير، عضو هيئة التدريس بكلية الدراسات في جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر، والذي يمتلك مؤهلات أكاديمية في مجال تطوير المواد التعليمية لتعليم اللغة العربية. أما الخبير الثاني فكان الدكتور مسكود الماجستير، وهو أيضاً عضو هيئة التدريس في نفس الكلية والجامعة، ومتخصص في تطوير الوسائل التعليمية لتعليم اللغة العربية.

وقد قامت الباحثة بتزويد الخبيرين بالاستبانة الخاصة بتقييم المنتج، وذلك بهدف الحصول

على تقييم دقيق وشامل للمنتج المطور. قدمت الباحثة الاستبانة للدكتور مفتاح الهدى

الماجستير بوصفه الخبير الأول في مجال المحتوى واللغة العربية يوم الإثنين ١٠ مارس ٢٠٢٥ لتقوم المنتج المطور من ناحية المحتوى واللغة العربية و للدكتور مسكود الماجستير بوصفه الخبير الثاني في مجال تصميم المحتوى يوم الخميس ١٣ مارس ٢٠٢٥ من أجل الحصول على التصديق والاعتماد قبل تطبيق المنتج على الموظفين.

١- التصديق من الخبير في المحتوى واللغة العربية

جدول ١. ٤ نتائج الاستبانة من الخبير في مجال محتوى المواد التعليمية ولغة المواد التعليمية

(الدكتور مفتاح الهدى الماجستير)

الرقم	البنود للتحكيم		
	الدرجة	المعدل المفوي	التقييم التقدير
١	٤	٪١٠٠	جيد جدا
٢	٤	٪١٠٠	جيد جدا
٣	٣	٪٨٠	جيد
٤	٤	٪١٠٠	جيد جدا

الرقم	البنود للتحكيم	التقييم	
		الدرجة	المعدل المئوي
٥	تسهل الوسائل التعليمية التي تم تطويرها على الطلاب في تنمية مهارة الكلام من خلال كتاب التعبير الموجه للمبتدئين من غير الناطقين بالعربية.	٤	١٠٠٪
٦	تعتبر الوسائل المطورة وسيلة من وسائل التي تستخدم كوسيلة داعمة مصاحبة لدراسة كتاب التعبير الموجه للمبتدئين من غير الناطقين بالعربية	٤	١٠٠٪
٧	تزيد الوسائل المطورة الحماس والدافعية لدى الطلاب للتفاعل والكلام في دراسة كتاب التعبير الموجه للمبتدئين من غير الناطقين بالعربية	٤	١٠٠٪
٨	تساعد الوسائل المطورة المعلمين على تقييم مدى قدرة الطلاب على الكلام أثناء عملية تعلم كتاب التعبير الموجه للمبتدئين من غير الناطقين بالعربية.	٣	٨٠٪
٩	تعطي الوسائل التعليمية المطورة المتعلم قدرة على التحليل والتطبيق للموضوعات الموجودة في كتاب التعبير الموجه للمبتدئين من غير الناطقين بالعربية	٤	١٠٠٪
١٠	تتصف الوسائل التعليمية المطورة بالشمول والاتزان في موضوعات الكتاب	٤	١٠٠٪
	المجموع	٣٨	٩٥٪

البيان:

٤ : جيد جدا

٣ : جيد

٢ : مقبول

١ : مردود

جدول ٢ . ٤ مؤهل درجة الصلاحية على أساس النسبة المئوية

النسبة (%)	درجة الصلاحية
١٠٠ - ٨٦	جيد جدا
٨٥ - ٧١	جيد
٧٠ - ٥١	مقبول
٥٠ - ٠	مردود

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

تشير البيانات الواردة في الجدول السابق إلى أن تقييم الخبير المختص بمحتوى المواد التعليمية ولغتها قد أظهر أن الاستبانة المقدمة من الباحثة تضمنت عشرة بنود رئيسية للتقييم وكانت النتيجة المكتسبة من الاستبانة ٩٥٪ مع تقدير "جيد جداً" فيما يتعلق محتوى المواد التعليمية ولغة المادة في التعبيرات الوظيفية لترقية مهارة الكلام. هذا التقدير يدل على أن المنتج صالح للتطوير والاستخدام، ويمكن الاعتماد عليه دون الحاجة إلى تعديل في أساسياته. وبناءً عليه، يمكن القول إن المادة في

التعبيرات الوظيفية لكتاب التعبير الموجه للمبتدئين من غير الناطقين بالعربية تتمتع بجودة عالية وتصلح للاستخدام في العملية التعليمية بشكل مباشر دون أي تغييرات جوهرية.

٢- التصديق من الخبير في تصميم المحتوى

جدول ٣.٤ نتائج الاستبانة من الخبير في مجال تصميم المحتوى

(الدكتور مسكود الماجستير)

الرقم	عناصر التحكيم	البنود للتحكيم	التقييم	
			الدرجة	المعدل المئوي
١	الألوان الصور	اختيار وتكوين الألوان مناسبة للصور	٤	٪١٠٠
		جودة الصورة الموجودة في الصور	٣	٪٨٠
		الوسائل التعليمية ملونة جذابة	٤	٪١٠٠
٢	الشكل والمساحة	شكل الصور مناسب للمتعلم	٤	٪١٠٠
		المساحة والمساحة بين الخط والصورة جيدة	٤	٪١٠٠
٣	الورقة	مناسبة حجم الورقة للصور	٤	٪١٠٠
		مناسبة نوع الورقة للصور	٤	٪١٠٠
٤	الطباعة	جودة الطباعة	٣	٪٨٠
		سلامة الصور من الأخطاء المطبعية	٤	٪١٠٠
٥	الخط	دقة اختيار نوع الخط	٤	٪١٠٠
		دقة اختيار حجم الخط	٤	٪١٠٠
		المجموع	٤٢	٪٩٥,٤٥

البيان:

٤: جيد جدا

٣: جيد

٢: مقبول

١: مردود

جدول ٤. ٤ مؤهل درجة الصلاحية على أساس النسبة المئوية

النسبة (%)	درجة الصلاحية
١٠٠ - ٨٦	جيد جدا
٨٥ - ٧١	جيد
٧٠ - ٥١	مقبول
٥٠ - ٠	مردود

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

تشير البيانات الواردة في الجدول السابق إلى أن تقييم الخبير المختص بتصميم

المحتوى قد أظهر أن الاستبانة المقدمة من الباحثة تضمنت خمسة بنود رئيسية للتقييم

وكانت النتيجة المكتسبة من الاستبانة ٩٥,٤٥ % مع تقدير "جيد جداً" فيما يتعلق

بتصميم المحتوى. هذا التقدير يدل على أن المنتج صالح للتطوير والاستخدام، ويمكن

الاعتماد عليه دون الحاجة إلى تعديل في أساسياته. وبناءً عليه، يمكن القول إن المادة في

التعبيرات الوظيفية لكتاب التعبير الموجه للمبتدئين من غير الناطقين بالعربية تتمتع بجودة عالية وتصلح للاستخدام في العملية التعليمية بشكل مباشر دون أي تغييرات جوهرية.

٣. تعديل المنتج

المنتج الذي تم تقييمها من قبل الخبراء تخضع لعملية مراجعة شاملة للوسائل المعنية. تتم مراجعة المنتجات من خلال إجراء تعديلات بناءً على تعليقات وملاحظات الخبراء أثناء عملية تقييم المنتج أو الوسيلة. تُؤخذ الملاحظات والاقتراحات المقدمة من الخبراء بعين الاعتبار وتُستخدم لتحسين المنتج أو الوسيلة المطورة. تُناقش المراجعات المتعلقة بالمنتج من خلال التعديلات المبنية على تعليقات وملاحظات الخبراء، كما هو موضح فيما يلي:

١. الملاحظات والاقتراحات من الخبير في مجال المواد التعليمية ولغة المواد التعليمية

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KAMPUS AGUNG SIDIQ
J E M B E R

حصل تقييم المنتج من الخبير لصاحبة الإنتاج نسبة ٩٥٪ مع تقدير "جيد جداً" فيما يتعلق محتوى المواد التعليمية ولغة المادة في التعبيرات الوظيفية لترقية مهارة الكلام. ومع ذلك، وبناءً على تحليل الاقتراحات والملاحظات التي قدمها الخبراء، تبين ضرورة إجراء العديد من التحسينات والارتقاء بالمنتج لتعظيم قيمته وجودته. فيما يلي عرض للمراجعات والتعديلات التي أُجريت على المواد التعليمية ولغة المنتج المطور.

جدول ٥. ٤ الملاحظات من الخبر في مجال المواد التعليمية ولغة المواد التعليمية

الرقم	المداخلات
١	إضافة معلومات تعريفية عن المؤلف والمصحح و تصميم الكتاب
٢	إضافة مقدمة في الكتاب
٣	إضافة دليل استخدام الكتاب
٤	إضافة المحتويات في الكتاب
٥	إضافة مثال على طريقة الإجابة في التدريبات
٦	تصحيح اللغة في بعض المفردات
٧	حذف التشكيل في المفردات والعبارات

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

فيما يلي عرض للمنتج قبل تلقي ملاحظات من الخبير، وبعد الحصول على تلك الملاحظات:

جدول ٦. ٤ نتائج ما قبل وما بعد تحتوي على ملاحظات من الخبير

الرقم	قبل	بعد
١	<p>التدريب الأول</p> <p>أ. أجب بنعم أو لا</p> <p>١. هل هذا الكرسي؟ في الصورة رقم 1</p> <p>٢. هل هذه القمامة؟ في الصورة رقم 3</p> <p>٣. هل هذه الفاتورة؟ في الصورة رقم 2</p> <p>٤. هل هذا الصحن؟ في الصورة رقم 4</p> <p>٥. هل هذه المعلقة؟ في الصورة رقم 3</p> 	<p>التدريب الأول</p> <p>أ. أجب بنعم أو لا</p> <p>المثال: هل هذا حذاء؟ نعم</p> <p>١. هل هذا كرسي؟</p> <p>٢. هل هذه قمامة؟</p> <p>٣. هل هذه فاتورة؟</p> <p>٤. هل هذا صحن؟</p> <p>٥. هل هذه ملعقة؟</p> 
٢	<p>أمينة المكتبة</p> <p>طابعة</p> <p>كتاب</p> <p>قلم</p> <p>ملف</p> <p>دج</p> 	<p>أمينة المكتبة</p> <p>الطَّابِئَةُ</p> <p>الِكْتَابُ</p> <p>القَلَمُ</p> <p>المَلْفُ</p> 
	لا يوجد مثال يوضح طريقة الإجابة	فيه مثال ليوضح طريقة الإجابة
	توجد حركات على المفردات	قد حذف التشكيل

<p>٤٨</p> <p>أمينة المكتبة</p>  <p>خفطي درجة حرارة المكيف من فضلك</p>  <p>أين مكان كتابي...؟</p>  <p>هل يمكن استعارة هذا المكتب؟</p>  <p>أين أجد الأشياء المفقودة؟</p>  <p>هل تسمحين لي بقلم جيري أو رصاص؟</p>  <p>تخطي بوضع الحقيبة في درج الجوال</p> <p>التصوير: الإذنية للموظفات في جامعة إمام الشافعي جمبر</p> <p>قد حذفت الحركات</p>	 <p>هل تسمحين لي بقلم جيري أو رصاص</p>  <p>تخطي بوضع الحقيبة في درج الجوال</p>  <p>يُرجى حفظ الضوئ</p>  <p>يُرجى الحفاظ على الأشياء الثمينة</p> <p>توجد حركات على العبارات</p>	٢
---	--	---

٢. الملاحظات والاقتراحات من الخبير في مجال تصميم المحتوى

حصل تقييم المنتج من الخبير لصلاحية الإنتاج نسبة ٩٥،٤٥ % مع تقدير "جيد جداً" فيما يتعلق بتصميم المحتوى في التعبيرات الوظيفية لترقية مهارة الكلام. ومع ذلك، وبناءً على تحليل الاقتراحات والملاحظات التي قدمها الخبراء، تبين ضرورة إجراء العديد من التحسينات والارتقاء بالمنتج لتعظيم قيمته وجودته. فيما يلي عرض للمراجعات والتعديلات التي أُجريت على المواد التعليمية ولغة المنتج المطور.

جدول ٧.٤ الملاحظات من الخبر في مجال تصميم المحتوى

الرقم	المداخلات
١	تحسين تصميم غلاف الكتاب ليصبح أكثر جاذبية
٢	اختيار الخط المناسب لكل من الغلاف والمحتوى
٣	تقليل حجم الصور الواردة في المادة
٤	ترقيم جميع صفحات الكتاب

فيما يلي عرض للمنتج قبل تلقي ملاحظات من الخبر، وبعد الحصول على تلك الملاحظات:

جدول ٨.٤ نتائج ما قبل وما بعد تحوي على ملاحظات من الخبر

بعد	قبل
 <p>صار الغلاف جميلا وجذابا</p>	 <p>الغلاف لم يكن جذابا</p>



٤. تجربة المنتج

وبعد تعديله واعتماده من قبل الخبراء، قامت الباحثة بتطبيق المنتج على المتعلمين. وفي هذا البحث، تم تطبيق المنتج على الموظفين في جامعة الإمام الشافعي بجمبر، واستمر تطبيقه لمدة أسبوعين. بدأت الباحثة بتقديم أسئلة من خلال الاختبار القبلي لمعرفة مدى قدرة الموظفين على الكلام قبل دراسة المنتج المطور. بعد ذلك، نفذت الباحثة تطبيقًا عمليًا للتعلم باستخدام ذلك المنتج. ثم أعادت الباحثة تقديم أسئلة من خلال الاختبار البعدي لقياس مدى تحسن قدرة الموظفين على الكلام بعد دراسة المنتج المطور. النتائج كما يلي:

جدول ٤.٩ قائمة نتائج الموظفين بعد استخدام المنتج المطور

الرقم	الاسم	النتيجة	
		الاختبار القبلي	الاختبار البعدي
١	الموظفة ١	٨٠	٩٩
٢	الموظفة ٢	٦٠	٨٣
٣	الموظفة ٣	٦٠	٧٨
٤	الموظفة ٤	٤١	٩٢
٥	الموظفة ٥	٧٥	٩٥
٦	الموظفة ٦	٧٥	٩٨
٧	الموظفة ٧	٤٥	٥٩
٨	الموظفة ٨	٥٦	٩٩
٩	الموظفة ٩	٥٠	٦٦
١٠	الموظفة ١٠	٥٠	٧٨
١١	الموظفة ١١	٥٠	٨٦
١٢	الموظفة ١٢	٣٥	٦٤
١٣	الموظفة ١٣	٣٦	٥٣
		٧١٣	١٠٥٠
		٥٤,٨٤٦	٨٠,٧٦٩

ج- فعالية المادة في التعبيرات الوظيفية لكتاب التعبير الموجه للمبتدئين من غير الناطقين

بالعربية لترقية مهارة الكلام لدى الموظفات بجامعة الإمام الشافعي جمبر

تُعد هذه المرحلة ضرورية لدراسة فعالية المنتج. قامت الباحثة بإجراء الاختبار

القبلي على الموظفات قبل تجربة المادة في التعبيرات الوظيفية لكتاب التعبير الموجه للمبتدئين

من غير الناطقين بالعربية يوم السبت مايو ٢٠٢٥ فحصلت على نتائج الاختبار القبلي

على النحو التالي:

جدول ١٠. ٤ قائمة نتائج قبل استخدام المادة في التعبيرات الوظيفية

(الاختبار القبلي)

الفصل الضابط			الفصل التجريبي		
الدرجة	الاسم	الرقم	الدرجة	الاسم	الرقم
٥٠	الموظفة ١	١	٨٠	الموظفة ١	١
٥٥	الموظفة ٢	٢	٦٠	الموظفة ٢	٢
٥٥	الموظفة ٣	٣	٦٠	الموظفة ٣	٣
٤٥	الموظفة ٤	٤	٤١	الموظفة ٤	٤
٣٠	الموظفة ٥	٥	٧٥	الموظفة ٥	٥
٣٥	الموظفة ٦	٦	٧٥	الموظفة ٦	٦
٦٠	الموظفة ٧	٧	٤٥	الموظفة ٧	٧
٣٤	الموظفة ٨	٨	٥٦	الموظفة ٨	٨
٥٠	الموظفة ٩	٩	٥٠	الموظفة ٩	٩
٤٠	الموظفة ١٠	١٠	٥٠	الموظفة ١٠	١٠

الفصل الضابط			الفصل التجريبي		
الدرجة	الاسم	الرقم	الدرجة	الاسم	الرقم
٥٥	الموظفة ١١	١١	٥٠	الموظفة ١١	١١
٣٥	الموظفة ١٢	١٢	٣٥	الموظفة ١٢	١٢
			٣٦	الموظفة ١٣	١٣
٤٧,٥٠٠	متوسط الدرجة		٥٤,٨٤٦	متوسط الدرجة	

من الجدول السابق اتضح لنا أن نتيجة الاختبار قبل استخدام المادة في التعبيرات

الوظيفية في الفصل التجريبي بمتوسط الدرجات ٥٤,٨٤٦ كان مجموع عدد الموظفين

المشاركات من الفصول التجريبية في الاختبار القبلي ١٣ موظفة. وأما في الفصل الضابط

فكان متوسط الدرجات ٤٧,٥٠٠ من الوظائف المشاركات في الاختبار القبلي وهن ١٢

موظفة.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

جدول ٤.١١ قائمة نتائج بعد استخدام المادة في التعبيرات الوظيفية

(الاختبار البعدي)

الفصل الضابط			الفصل التجريبي		
الدرجة	الاسم	الرقم	الدرجة	الاسم	الرقم
٦٢	الموظفة ١	١	٩٩	الموظفة ١	١
٦٨	الموظفة ٢	٢	٨٣	الموظفة ٢	٢
٦٨	الموظفة ٣	٣	٧٨	الموظفة ٣	٣
٦٨	الموظفة ٤	٤	٩٢	الموظفة ٤	٤

الفصل الضابط			الفصل التجريبي		
الدرجة	الاسم	الرقم	الدرجة	الاسم	الرقم
٥٩	الموظفة ٥	٥	٩٥	الموظفة ٥	٥
٥٦	الموظفة ٦	٦	٩٨	الموظفة ٦	٦
٧٨	الموظفة ٧	٧	٥٩	الموظفة ٧	٧
٥٠	الموظفة ٨	٨	٩٩	الموظفة ٨	٨
٦١	الموظفة ٩	٩	٦٦	الموظفة ٩	٩
٦٢	الموظفة ١٠	١٠	٧٨	الموظفة ١٠	١٠
٥٠	الموظفة ١١	١١	٨٦	الموظفة ١١	١١
٦٧	الموظفة ١٢	١٢	٦٤	الموظفة ١٢	١٢
			٥٣	الموظفة ١٣	١٣
٦٢,٤١٧	متوسطة الدرجة		٨٠,٧٦٩	متوسطة الدرجة	

من الجدول السابق اتضح لنا أن نتيجة الاختبار قبل استخدام المادة في التعبيرات الوظيفية في الفصل التجريبي بمتوسط الدرجات ٨٠,٧٦٩ كان مجموع عدد الموظفين المشاركات من الفصول التجريبية في الاختبار القبلي ١٣ موظفة. وأما في الفصل الضابط فكان متوسط الدرجات ٦٢,٤١٧ من الوظائف المشاركات في الاختبار القبلي وهن ١٢ موظفة.

لإثبات فعالية المنتج الذي تم تطويره، قامت الباحثة باختبار البيانات باستخدام الأساليب

الإحصائية من خلال تطبيق *JASP*، وفيما يلي النتائج:

جدول ١٢ .٤ : مخرجات إحصاء وصفي

Descriptive Statistics

Descriptive Statistics

	PreTest_Tindaka n	Posttest_Tindaka n	PreTest_Kontro l	PostTest_Kontro l
Valid	١٣	١٣	١٢	١٢
Missing	٠	٠	١	١
Mode	٥٠,٠٠٠ ^a	٧٨,٠٠٠ ^a	٥٥,٠٠٠ ^a	٦٨,٠٠٠ ^a
Median	٥٠,٠٠٠	٨٣,٠٠٠	٤٧,٥٠٠	٦٢,٠٠٠
Mean	٥٤,٨٤٦	٨٠,٧٦٩	٤٥,٣٣٣	٦٢,٤١٧
Std. Deviation	١٤,٧٤١	١٦,٠٢٧	١٠,٢٠١	٨,٠٩٦
Minimum	٣٥,٠٠٠	٥٣,٠٠٠	٣٠,٠٠٠	٥٠,٠٠٠
Maximum	٨٠,٠٠٠	٩٩,٠٠٠	٦٠,٠٠٠	٧٨,٠٠٠
Sum	٧١٣,٠٠٠	١٠٥٠,٠٠٠	٥٤٤,٠٠٠	٧٤٩,٠٠٠

^a The mode is computed assuming that variables are discreet.

Paired Samples T-Test

Paired Samples T-Test

Measure ١	Measure ٢	t	df	p
pre_test	- post_test	-٨,٧٢٢	١٢	<.٠٠١

Note. Student's t-test.

تشير البيانات إلى أن المنتج المطور لتعليم اللغة العربية للموظفات فعال وقد ساهم في تحسين

مهارة الكلام لديهن.

متطلبات اختبار *Independent T-Test*

Test of Normality (Shapiro-Wilk) – Uji Normalitas

Residuals	W	p
nilai_ujian_post_test	٠,٩٤٧	٠,٢١٤

Note. Significant results suggest a deviation from normality.

Test of Equality of Variances (Levene's) – Uji Homogenitas

	F	df ₁	df ₂	P
nilai_ujian_post_test	٤,٣١٥	١	٢٣	٠,٠٤٩

تشير نتائج اختبار التوزيع الطبيعي (*Test of Normality*) والتجانس للبيانات (*Test of Equality of Variances*)، كمتطلبات لاختبار *Independent T-Test*، إلى أن البيانات المعروضة تتبع توزيعاً طبيعياً، لكنها غير متجانسة. وبما أن البيانات تتبع توزيعاً طبيعياً، فقد استخدمت الباحثة الاختبار الإحصائي البارامترى، لأن تجانس البيانات ليس شرطاً مطلقاً في هذا التحليل.

Independent Samples T-Test

	t	Df	p
nilai_ujian_post_test	٤,٢٨١	٢٣	< .٠٠١ ^a

Note. Student's t-test.

^a Levene's test is significant ($p < .٠٥$), suggesting a violation of the equal variance assumption

أظهرت النتائج في بيانات *Independent Samples T-Test*، وجد فرق بين الفصل التجريبي والفصل الضابط، حيث ثبت أن الفصل التجريبي الذي تم تدريسه باستخدام المنتج المطور فعال وقادر على تحسين مهارة الكلام لدى الموظفين.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

الباب الخامس

المناقشة والتأويل

أ- الدراسة حول المادة في التعبيرات الوظيفية لترقية مهارة الكلام لدى الموظفين بجامعة الإمام

الشافعي جمبر

تستخدم هذه الدراسة نموذج *ADDIE* التي تتكون من خمس مراحل، وهي: التحليل، التصميم، التطوير، التنفيذ، والتقييم. بدأت الباحثة بتحليل الاحتياجات المتعلقة بتعلم اللغة العربية من خلال الملاحظة، حيث تم استعراض عملية تعلم اللغة العربية التي يقوم بها الموظفين. وتهدف هذه الملاحظة إلى معرفة مدى فاعلية الكتاب المستخدم في تحسين مهاراتهم، وخصوصاً مهارة الكلام.

إلى جانب الملاحظة، أجرت الباحثة مقابلة مع بعض الموظفين للحصول على معلومات حول تعلم اللغة العربية، بالإضافة إلى الصعوبات والتحديات التي تواجههم. ومن خلال هذا التحليل، تبين للباحثة وجود عدة مشكلات، منها نقص معرفة الموظفين بالمفردات المتعلقة بعملهم. كما رأَت الموظفين أن الكتاب المستخدم تركز فقط على الجانب النظري دون أن تكون فعالة بما يكفي في تطوير مهارة الكلام. ويرجع ذلك إلى أن معظمهم من ربات البيوت المشغولات بأعمالهن، مما يصعب عليهن التركيز في التعلم.

استناداً إلى هذه المشكلات، قامت الباحثة بتصميم مواد تعليمية أكثر ملاءمة لاحتياجاتهن، تركز على المفردات والتعبيرات الوظيفية المتعلقة بأعمالهن. وبذلك، يصبح التعلم

أسهل وأكثر توجيهًا، خاصة في ترقية مهارة الكلام. وقد صُممت هذه المواد دون التركيز على القواعد النظرية مثل النحو والصرف اتبعًا لكتاب التعبير الموجمة للمبتدئين من غير الناطقين بالعربية ، لتمكين الموظفين من حفظ المفردات والتعبيرات المستخدمة مباشرة في تفاعلهم مع الطالبات.

في مرحلة تطوير المنتج، جمعت الباحثة وسجلت المفردات والتعبير التي تستخدم بشكل متكرر في التفاعل بين الموظفين والطالبات من خلال المقابلة. وبعد جمع البيانات، قامت الباحثة بترجمتها جميعًا إلى اللغة العربية. بعد ذلك، أعدت الباحثة صورًا ملونة تتناسب مع المفردات والتعبير كوسيلة مساعدة، نظرًا لأن الكتاب الذي لم يُطوّر بعد لم يتضمن وسائل بصرية ملونة وجذابة. ومن المتوقع أن تسهل هذه الصور الملونة على الموظفات حفظ وتذكر المواد التعليمية بشكل أفضل.

في مرحلة تطبيق المنتج، فيما يلي بيّانها:

١. أجرت الباحثة الاختبار القبلي لمعرفة قدرة الموظفات على التحدث قبل استخدام المنتج

المطور.

٢. بدأت الباحثة بتدريس في مرحلة تقديم الصور والكلمة وأما المواد فهي: المراقبة، صرافة،

قسم شؤون الموظفات، قسم المرافق والتجهيزات، قسم شؤون الأكاديمية للطالبات، مشرفة سكن

الطالبات، أمينة المكتبة، القسم الصحي. بدأت الباحثة بقراءة الكلمة ثم تقرأ بعدها موظفة أو أكثر

حتى تطمئن الباحثة على صحة نطقهن ثم بدأت معهن بحل التدريبات الخاصة بتلك المادة من قبل

الموظفات أنفسهم حلاً شفهيًا وفي نهاية الحصة قامت الموظفات بتدوين الدرس في كراساتهن.

٣. وصلت الباحثة التدريس في المادة التالية وهي مرحلة تقديم الصور والجملة والكلمة وأما المواد فهي: المراقبة، صرافة، قسم شؤون الموظفين، قسم المرافق والتجهيزات، قسم شؤون الأكاديمية للطالبات، مشرفة سكن الطالبات، أمينة المكتبة، القسم الصحي. بدأت الباحثة بقراءة الجملة ثم تقرأ بعدها موظفة أو أكثر حتى تطمئن الباحثة على صحة نطقهن ثم بدأت معهن بحل التدريبات الخاصة بتلك المادة من قبل الموظفين أنفسهم حلا شفهيًا وفي نهاية الحصة قامت الموظفين بتدوين الدرس في كراساتهن.

٤. بعد الانتهاء من التدريس، قامت الباحثة بإجراء الاختبار البعدي لمعرفة مدى تحسن قدرة الموظفين على الكلام بعد دراسة المنتج المطور.

يتكوّن الاختبار القبلي والاختبار البعدي من الاختبار الشفهي والاختبار التحريري، لأن الباحثة تجب أن تضع أسئلة تشمل المواد التي دُرست في الفصل الضابط والفصل التجريبي. يدرس الفصل الضابط كتابًا لم يُطوّر بعد، ومعظم موادّه تتركز على الكتابة، بينما يدرس الفصل التجريبي مواد تتركز في معظمها على مهارة الكلام.

الصورة ١. ٥: تطبيق عملي على تدريس المنتج



ب- الدراسة حول صلاحية المنتج المطور لترقية مهارة الكلام لدى الموظفات بجامعة الإمام

الشافعي جمبر

بعد الانتهاء من تطوير المنتج، تتعين على الباحثة تقديمه إلى خبيرين من أجل تحسين المنتج قيد التطوير، وهما: الخبير في مجال محتوى المواد التعليمية ولغة المواد التعليمية، والخبير في مجال تصميم المحتوى وفي هذا السياق، كان خبير المحتوى الدكتور مفتاح الهدى الماجستير، وخبير تصميم المحتوى الدكتور مسكود الماجستير. تم تحليل نتائج تقييم الخبراء باستخدام مقياس ليكرت، حيث تم تصنيف النسب من ٨٦ إلى ١٠٠: جيد جدا ومن ٧١ إلى ٨٥: جيد ومن ٥١ إلى ٧٠: مقبول ثم من ٠ إلى ٥٠: مردود.

حصلت الباحثة على درجة تقييم من خبير محتوى المواد التعليمية ولغة بلغت ٩٥،٤٥٪ من خلال عشرة أسئلة، أما نتائج من خبير تصميم المحتوى بلغت ٩٥،٤٥٪ من

خلال خمسة أسئلة. وبناءً على استنتاج الخبراء، تم التأكيد على أن المنتج صالح للاستخدام لترقية مهارة الكلام لدى الموظفين بجامعة الإمام الشافعي جمبر.

ج- الدراسة حول فعالية استخدام المنتج المطور لترقية مهارة الكلام لدى الموظفين بجامعة

الإمام الشافعي جمبر

في هذه المرحلة، للإجابة على الهدف الثالث لهذا البحث، يتم ذلك من خلال النظر في نتائج الاختبار قبل وبعد لدى الفصل التجريبي الذي تعلم باستخدام المنتج الذي تم تطويره. أظهر متوسط نتائج الاختبار القبلي و الاختبار البعدي من الموظفين في الفصل التجريبي ٨٤٦,٥٤ و ٧٦٩,٨٠. أظهرت نتائج اختبار *Paired Sample t-Test* دلالة إحصائية مهمة بقيمة $p < ٠,٠٠١$.

ثم قامت الباحثة بإجراء مقارنة أخرى من خلال تقسيم الفصل إلى فصلين، وهما الفصل التجريبي والفصل الضابط، حيث إن الفصل الضابط هو الفصل الذي يدرس المادة التي لم تُطوّر بعد من كتاب التعبير الموجه للمبتدئين من غير الناطقين بالعربية، والفصل التجريبي هو الفصل الذي يدرس المادة التي تم تطويرها من ذلك الكتاب. استخدم اختبار *Independent Samples T-Test* لمقارنة مهارة الكلام لدى الموظفين في الفصل التجريبي مع الفصل الضابط الذي لم يستخدم المنتج. أظهرت نتائج التحليل قيمة دلالة أقل من ٥٪ ($p < ٠,٠٠١$) وتشير هذه النتائج إلى أن المنتج فعال في تحسين مهارة الكلام لدى الموظفين بجامعة الإمام الشافعي جمبر.

الباب السادس

الخاتمة

أ- الخلاصة

بعد أن انتهت الباحثة من عرض البيانات، وتحليلها ومناقشتها، لخصت الباحثة

هذه الرسالة على ما يلي:

١. تم استخدام نموذج أدي (ADDIE) في هذا البحث والتطوير لإنتاج التعبيرات الوظيفية بهدف ترقية مهارة الكلام لدى الموظفات بجامعة الإمام الشافعي جمبر. المنتج المطور هو على شكل كتاب وتتناول الكتاب على المفردات والتعبيرات المتعلقة بأعمال الموظفات في جامعة الإمام الشافعي جمبر. اتبعت الباحثة خطوات نموذج أدي الخمس في إعداد المادة في التعبيرات الوظيفية، وهي: (١) تحليل الاحتياجات، (٢) تصميم الإنتاج، (٣) تطوير الإنتاج، (٤) تجربة الإنتاج، و(٥) تقويم الإنتاج. تتطلب عملية تطوير مادة التعبيرات الوظيفية عدة مراحل، وهي: تحديد المشكلة، جمع المفردات والتعبيرات التي تحتاجها الموظفات، البحث عن صور تكميلية، إعداد التدريبات، وتصميم المنتج ليصبح مادة تعليمية.

٢. أظهرت نتائج تقييم الخبير لمنتج التعبيرات الوظيفية نسبة صلاحية بلغت ٩٥٪، مع تقدير "جيد جداً" من حيث محتوى المواد التعليمية ولغة. وأشار هذا التقييم إلى أن المنتج صالح للاستخدام والتطوير، ويمكن الاعتماد عليه دون الحاجة إلى تعديل جوهري في

أساسياته. وبناءً عليه، إن التعبيرات الوظيفية المطورة تتمتع بجودة عالية وتناسب استخدام العملية التعليمية بشكل مباشر. كما أظهرت نتائج تقييم الخبير من ناحية تصميم المحتوى بلغت ٩٥،٤٥٪ وتقدير "جيد جداً"، مما أكد صلاحية المنتج للاستخدام دون الحاجة إلى تغييرات أساسية. ومن هذا المنطلق، عُمم أن التعبيرات الوظيفية المطورة ذات جودة ممتازة ومناسبة تماماً للتطبيق في التدريس. وبناءً على هذه النتائج، توقع أن تسهم التعبيرات الوظيفية بشكل فعال في دعم الموظفين وتعزيز مهارة الكلام لديهم، مما جعلها أداة تعليمية قيمة في تطوير القدرات اللغوية.

٣. تم معرفة فعالية استخدام المنتج الذي طوره الباحثة من خلال متوسط الدرجة التي حصلت عليها في الاختبار القبلي والاختبار البعدي في الفصل التجريبي. كان متوسط درجة الاختبار القبلي في الفصل التجريبي ٥٤,٨٥، في حين بلغ متوسط درجة الاختبار البعدي ٨٠,٧٧. أظهرت نتائج اختبار *Paired Sample t-Test* دلالة إحصائية مهمة بقيمة $p < ٠,٠٠١$. بالإضافة إلى ذلك، استخدم اختبار *Independent Samples T-Test* لمقارنة مهارة الكلام لدى الموظفين في الفصل التجريبي مع الفصل الضابط الذي لم يستخدم المنتج. أظهرت نتائج التحليل قيمة دلالة أقل من ٥٪ ($p < ٠,٠٠١$) وتشير هذه النتائج إلى أن المنتج فعال في تحسين مهارة الكلام. وهذا إن دل على شيء فإنما يدل على أن فرض البحث مقبول. ومعنى ذلك أن استخدام التعبيرات الوظيفية لكتاب التعبير الموجه للمبتدئين من غير الناطقين بالعربية لترقية مهارة الكلام لدى الموظفين بجامعة الإمام الشافعي جبر فعال بشكل ملحوظ.

ب- الاقتراحات

أما الاقتراحات التي أرادت الباحثة تقديمها هي:

١. يُرجى من الباحثين الآخرين استكمال هذا العمل من خلال إعداد التعبيرات الوظيفية مماثلة للفصول المتبقية من مراحل التعلم، لأن هذا المنتج، وهو التعبيرات الوظيفية الخاصة بالفصل الأول وهي المرحلة الأولى من الكتاب التعبير الموجه للمبتدئين من غير الناطقين بالعربية.

٢. للباحثين اللاحقين، يُقترح تزويد الكتب المشابهة لهذا البحث والموجهة للمبتدئين بعلامات التشكيل (حركات) على المفردات أو العبارات المستخدمة.

٣. إلى الباحثين اللاحقين، يُرجى إجراء تحليل للاحتياجات مسبقاً قبل تطوير المنتج، مثل إجراء استطلاع رأي حول الألوان المفضلة، والخط المناسب، وحجم الصور المناسبة.

٤. يُصح الباحثون المستقبليون بتضمين دليل للمعلم عند إعداد كتاب تعليمي، على أن يشتمل الدليل على طرق التدريس ومفتاح الإجابة للكتاب التعليمي.

المصادر والمراجع

المراجع العربية

إبراهيم, الفوزان، عبد الرحمن بن. *إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها*. المملكة العربية

السعودية: العربية للجميع, ٢٠١٥.

إبراهيم, محمد. *طريق تدريس اللغة العربية*. القاهرة: مكتبة النهضة المصرية, ١٩٩٠.

البرازي, مجد محمد. *التعبير الوظيفي*. عمان: مكتبة الرسالة, ١٩٨٩.

الصويركي, محمد على. *التعبير الوظيفي أسسه، مفهومه، مهارته، أنواعه*. الأردن: دار الكندي للنشر

والتوزيع, ٢٠١١.

العال, عبد المنعم. *طرق تدريس اللغة العربية*. مكتبة غريبة, ١٩٧٥.

العربية, جمهورية مصر العربية مجمع اللغة. *المعجم الوسيط*. مصر: مكتبة الشروق الدولية, ٢٠٠٤.

الفوزان, عبد الرحمن إبراهيم. *دروس الدورات التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها*. دون

المدينة: مؤسسة الوقف الإسلامية, ١٣٢٣.

المنير, محمد مصباح. "تطوير مواد اللغة العربية المعتمد على رمز الإستجابة السريعة *QR CODE*

لترقية مهارة الكلام لدى الطلاب في المدرسة بيت العز الابتدائية ببالنج جمبر للسنة الدراسية

٢٠٢٢/٢٠٢٣ م. "جامعة كياتي الحاج احمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر, ٢٠٢٣.

الناقة, محمد كامل. تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، أسسه-مداخلة- طرق تدريسه.

الرياض: الجامعة أم القرى, ١٩٨٥.

بوتري برما ساري, ألفية. “استخدام المدخل الاتصالي على أساس التفاهم الثقافي لترقية مهارة

الكلام. *Lughawiyyāt: Jurnal Pendidikan Bahasa Dan Sastra Arab Vol. ١*.”

(No. ٢٠١٨: ٢٠-٣٧).

عارفين, أنغا صفيان. “تطوير المعجم العربي والإندونيسي في المدرسة نور الهدى الابتدائية الإسلامية

ليدوكومبو جمبر لترقية مهارة الاستماع والكلام، للسنة الدراسية ٢٠٢٢/٢٠٢٣ م.” جامعة

كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر, ٢٠٢٣ .

<http://digilib.uinkhas.ac.id/id/eprint/٢٤٨٩٨>.

فطرياني, نساء. “تطوير وسائل البطاقة الومضية على أساس المدخل الاتصالي لكتاب العربية العربية

بين يديك لتنمية مهارة الكلام لدى الطالبات بقسم الإعداد اللغوي بجامعة الإمام الشافعي

جمبر.” جامعة كيائي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر, ٢٠٢٣ .

محمد صلاح الدين على مجاور. تدريس اللغة العربية بالمرحلة الابتدائية (أسسه وتطبيقاته). دار

القلم, ١٩٨٣.

محمد نصر, معاطى and, محمود جلال الدين سليمان. “إستراتيجية مقترحة في ضوء عمليات

الكتابة التفاعلية لتنمية مهارات التعبير الوظيفي لطلاب المرحلة الإعدادية.” *مجلة كلية التربية-*

جامعة دمياط, ٢٠٢٠.

محمود, طعيمة رشدي أحمد الناقه. تعليم اللغة اتصاليا بين المناهج والاسراتيجيات. المنظمة

الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة, ١٩٧٧.

محيط, رملي. "استراتيجيات تنمية مهارة الكلام" (٦, no. ٢, ٢٠١٣): ٢٦.

نبيل السيد, سارة. "التعبير الوظيفي لعينة من الأطفال المتأخرين لغويا (ذوى الدرجة البسيطة) في

بعض المواقف الحياتية." مجلة كلية التربية ببنها, ٢٠١٨.

ويتشاكسونو, تريادي. "تطوير التدريبات لكتاب دليل السالك إلى ألفية ابن مالك على أساس

الأسئلة الموضوعية لترقية الكفاءة النحوية لدى الطلاب بقسم الأحوال الشخصية بجامعة

الإمام الشافعي حمير." جامعة كياتي الحاج أحمد الصديق الإسلامية الحكومية حمير, ٢٠٢٣.

٢A=٣ATriadi=٣http://digilib.uinkhas.ac.id/view/creators/Wicaksono=

A.default.html#.

المراجع الأجنبية
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ

Abdilah, Aris Junaedi, and Maman Abdurrahman. "Kriteria Buku Ajar Bahasa Arab Dalam Kitab Idha`At." *TADRIS AL-ARABIYAT: Jurnal Kajian Ilmu Pendidikan Bahasa Arab* ٣, no. ٢ (٢٠٢٣): ٦٤-٦٥. <https://doi.org/10.30739/arabiyat.v3i2.2218>.

Abdoulaye, Abdelaziz Haroun. "Tahl ī Lil Al-Akhṭa' Fil Iml Āi ī Yyah Al Hamzah Ladā Ṭullāb Ma' had Allughawiyyāt Al 'robiyyah Di Jāmi'atil Malik Su' Ūd." *Nady Al-Adab* ١٧ (٢٠٢٠).

Aflisia, Noza, and Hazuar Hazuar. "Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab Berbasis Pendekatan Komunikatif." *Arabiyatuna : Jurnal Bahasa Arab* ٤, no. ١ (٢٠٢٠): ١١١. <https://doi.org/10.29240/jba.v4i1.1380>.

Ainiyah, Nur, Sarwansyah Massi, Wifayatun Nuroniyah, Ratni Bt. Hj. Bahri, and Zarima Binti Mohd Zakaria. "Development of Learning Media with Power Point Application Based on ISpring Suite 11 in Arabic Language Learning." *Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab* 16, no. 1 (2024): 100. <https://doi.org/10.24127/albayan.v16i1.2024.100>.

Alfiannor Fathoni. "Analisis Buku Ajar Bahasa Arab Kelas XI Madrasah Aliyah K-13 Revisi KMA 183 Terbitan Karya Toha Putra." *Kilmatuna: Journal Of Arabic Education* 3, no. 1 (2023): 12-20. <https://doi.org/10.50302/pba.v3i1.183>.

Azhar, Muhammad, Hakmi Wahyudi, Promadi, and Masrun. "Penggunaan Teknologi Dalam Pembelajaran Bahasa Arab Di Indonesia." *Jurnal Review Pendidikan Dan Pengajaran* 6, no. 2 (2023): 316-324. <https://journal.universitaspahlawan.ac.id/index.php/jrpp/article/view/20984/10794>.

Beeston, A. F.L. "The Arabic Language Today." *The Arabic Language Today* 2 (2016): 1-120. <https://doi.org/10.4324/9781315012810>.

Cahyadi, Rahmat Arofah Hari. "Pengembangan Bahan Ajar Berbasis Addie Model." *Halaqa: Islamic Education Journal* 3, no. 1 (2019): 30-42. <https://doi.org/10.21070/halaqa.v3i1.2124>.

Dinata, Rahmat Satria, and Musalwa Musalwa. "Yutub Kawasilati Taqyimi Maharati Al-Kalami Al-Lughati Al-'Arabiyyati." *Jurnal Al-Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab* 12, no. 1 (2020): 90-111. <https://doi.org/10.24127/albayan.v12i1.0906>.

Djumingin, Sulastriningsih, Juanda, and Nurlindasari Tamsir. *Pengembangan Materi Pembelajaran Bahasa Indonesia*. Makassar: Badan Penerbit UNM, 2022.

Effendy, and Ahmad Fuad. *Metode Pengajaran Bahasa Arab*. Malang: Misykat, 2000.

- Enramika, Tomi. "Bentuk Tes Kemahiran Berbicara Bahasa Arab." *Islamic Education* 3, no. 1 (2022): 14-24. <https://doi.org/10.30605/ie.v3i1.280>.
- Hamid, M. Abdul, and Siti Fatimah. "Development of Arabic Conversation Material Based on Communicative-Interactive Approach/ Pengembangan Materi Percakapan Bahasa Arab Berbasis Pendekatan Komunikatif-Interaktif Bagi Mahasiswa." *Ijaz Arabi Journal of Arabic Learning* 3, no. 1 (2020): 46-63. <https://doi.org/10.18860/ijazarabi.v3i1.8174>.
- Hamid, Muhammad Abdul, Sutaman Sutaman, Muhammad Natsir, and Ibnu Omar Muhammad Salih. "The Development of an Evaluation Instrument for the Implementation of the Arabic Language Curriculum in Islamic High School." *Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab* 14, no. 1 (2022): 44-57. <https://doi.org/10.24127/albayan.v14i1.10303>.
- Hanif, Huzaefah El. "Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab Berbasis Multimedia Interaktif Kelas V Mts Ta'Mirul Islam Masaran Sragen." *JUPE : Jurnal Pendidikan Mandala* 3, no. 2 (2022): 473-83. <https://doi.org/10.58208/jupe.v3i2.3048>.
- Huda, Nurul, Thoriq Zia Al Fariz, and Eka Utari Handayani. "Pengembangan E-Book Bahasa Arab Dengan Aplikasi Kvisoft Flipbook Maker Pada Siswa Kelas Xi Keagamaan Man 1 Sleman." *Ijaz Arabi Journal of Arabic Learning* 4, no. 3 (2021): 765-78. <https://doi.org/10.18860/ijazarabi.v4i3.12101>.
- Karimah, Azka Al. "معايير مهارة الكلام في ضوء مفهوم الكفاءة اللغوية." *PROSIDING INCISST STIBA AR RAAYAH* 1, no. 1 (2018): 1407-12.
- Khalil, IDAH. "The Importance of Using Standard Arabic in Arabic Drama: An Analytical Study." *Midad Al-Adab Refereed Journal*, no. September (2022). <https://www.iasj.net/iasj/article/242636>.
- Kholison, M, Aidillah Suja, Cahya Edi Setyawan, and Ramandha Rudwi Hantoro. "Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab Dengan Pendekatan Kemahiran

Berbicara.” *Lahjah Arabiyah: Jurnal Bahasa Arab Dan Pendidikan Bahasa Arab* ٤, no. ١ (٢٠٢٣): ٩٠-١٠٢. <https://doi.org/10.30316/lahjah.v4i1.90-102>.

Lestari. *Penulisan Bahan Ajar*. Jakarta: Ditjen Dikti Depdikbud, ٢٠١٣.

Muradi, Ahmad. “Pendekatan Komunikatif Dalam Pembelajaran Bahasa Arab.” *Arabiyat : Jurnal Pendidikan Bahasa Arab Dan Kebahasaan* Vol. I, No (٢٠١٤).

Naskah, Histori. “تأثير استخدام كتاب "التعبير (سلسلة التعليم اللغة العربية المستوى الثاني)“

على ترقية مهارة الكتابة لدى طلاب الصف الثاني الألف في المدرسة المتوسطة بمعهد البركة

” *Jurnal Pelita Nusantara: Kajian Ilmu*

Sosialmultidisiplin ٢, no. ٣ (٢٠٢٤): ٢٨٦-٩٨.

<https://doi.org/10.59996/jurnalpelitanusantara.v2i3.600>.

Nasrullah, Muhammad, I Nyoman Sudana Degeng, Nurul Murtadho, Saida Ulfa, and Jepri Nugrawiyati. “Mobile Application Development Using Semantic Mapping In Learning Vocabulary Arabic For Spesific Purposes (ASP)/ Pengembangan Aplikasi Mobile Dengan Semantic Mapping Dalam Pembelajaran Kosakata Arabic For Spesific Purposes (ASP).” *Ijaz Arabi Journal of Arabic Learning* ٧, no. ١ (٢٠٢٤). <https://doi.org/10.18860/ijazarabi.v7i1.24847>.

Nasution, Sahkholid, and Wirda Suti. “استخدام طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة لترقية “

مهارة الكلام” ٦, no. ٣ (٢٠٢٣): ٧٤٠-٥٦.

Ni'mah, Syakirotnun, Zaim Elmubarok, and Zukhaira Zukhaira. “Pengembangan Buku Penunjang Keterampilan Menulis Bahasa Arab Berbasis Strategi Raft (Role Audience Format Topic) Untuk Siswa Kelas Viii Mts Di Kota Semarang.” *Lisanul Arab: Journal of Arabic Learning and Teaching* ١٠, no. ١ (٢٠٢١): ١-١٤. <https://doi.org/10.10294/la.v10i1.48176>.

Nurrohmah, Nailur Rahmawati, and Hasan Busri. "Efektivitas Metode Mim-Mem (Mimicry Memorization) Untuk Meningkatkan Keterampilan Berbicara Dan Membaca Bahasa Arab Siswa Kelas VIII Mts Maarif NU • 4 Tamansari, Purbalingga." *Lisan Al-Arab: Journal of Arabic Language And Arabic Teaching* 9, no. 2 (2020): 90-103. <http://journal.unnes.ac.id/sju/index.php/laa>.

Prastowo, Andi. *Panduan Kreatif Membuat Bahan Ajar Inovatif*. Yogyakarta: Diva Press, 2010.

Rachmawati. *Ketersediaan Dan Pemanfaatan Bahan Ajar Pendidikan Kewarganegaraan Di SMA Negeri 1 Karanganom Kabupaten Klaten Tahun Pelajaran 2012/2013*. Surakarta: Universitas Muhammadiyah Surakarta, 2012.

Rudi, Susulana. *Media Pembelajaran: Hakikat, Pengembangan, Pemanfaatan, Dan Penilaian*. Bandung: CV Wacana Prima, 2013.

Subur, Subur. "Pendekatan Komunikatif Dalam Pembelajaran Bahasa Arab." *INSANIA: Jurnal Pemikiran Alternatif Kependidikan* 13, no. 2 (1970): 214-27. <https://doi.org/10.24127/insania.v13i2.290>.

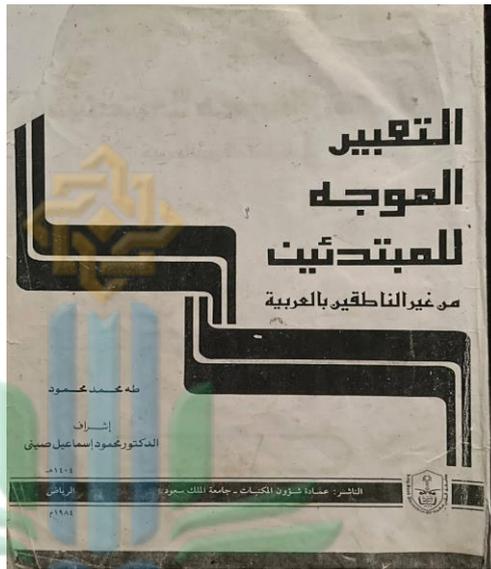
Sugiyono. *Metode Penelitian (Kuantitatif, Kualitatif, Kombinasi, R&D Dan Penelitian Pendidikan)*. Bandung: Alfabeta, 2019.

Ubabuddin, Ubabuddin. "Pelaksanaan Penilaian Pengetahuan Lisan Dalam Pembelajaran Pendidikan Agama Islam." *Guruku: Jurnal Pendidikan Profesi Guru* 1, no. 2 (2022): 129-40. <https://doi.org/10.19109/guruku.v1i2.14972>.

الملاحق

أ- الكتاب قبل التطوير

١. الغلاف

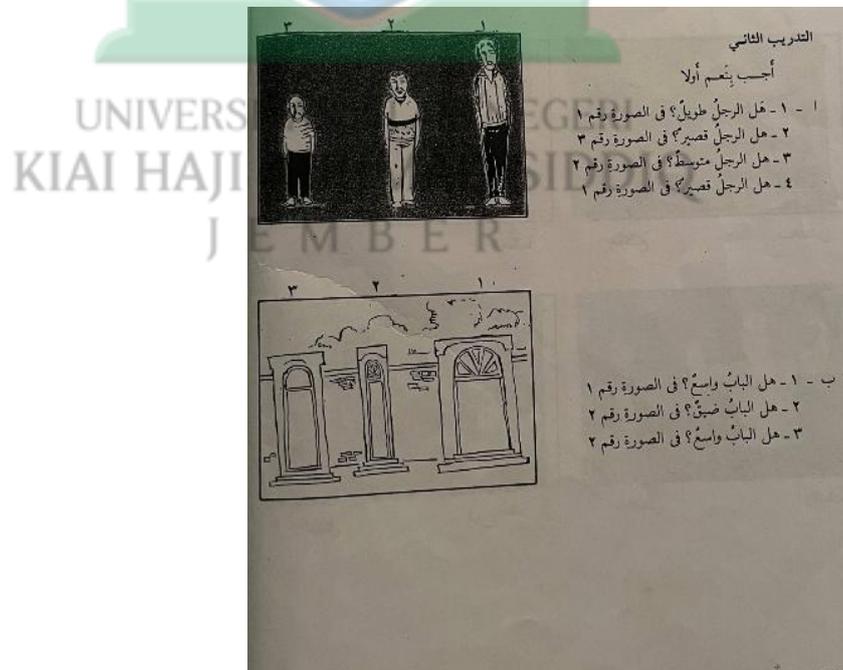
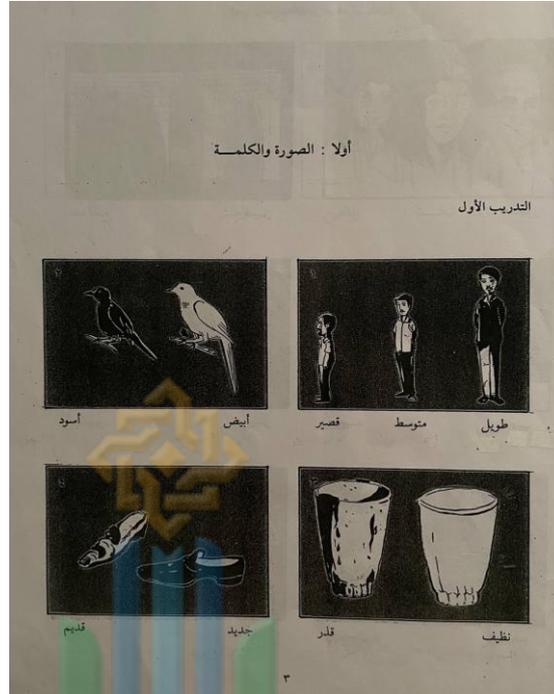


٢. الفهرس

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

المحتويات	
صفحة	
٥	المقدمة
٧	طريقة استخدام الكتاب
١	الفصل الأول: مرحلة تقديم الصور
٣	أولاً: الصورة والكلمة
١٣	ثانياً: الصورة والجمل
٣٣	الفصل الثاني: مرحلة تكوين الجمل وربطها
٧٥	الفصل الثالث: مرحلة تكوين القصة
٧٧	أولاً: ترتيب الجمل
٨٣	ثانياً: الاستعانة بالكلمات
٨٥	ثالثاً: الاستعانة بالكلمات والصور
٩٧	الفصل الرابع: كتابة الموضوعات
٩٩	أولاً: من أنا
١٠٣	ثانياً: المعهد
١٠٦	ثالثاً: المدينة
١١٠	رابعاً: الوالدان
١١٣	خامساً: زيارة
١١٦	سادساً: عرس
١١٩	سابعاً: الرياضة
١٢٢	ثامناً: في المزرعة

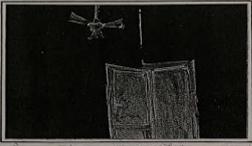
٣. بعض المواد المتعلقة بالمنتج



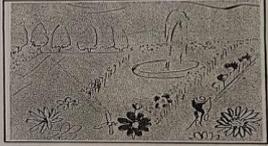
١٣ مرحلة تقديم الصور

ثانياً : الصورة والجملة

التدريب الثامن



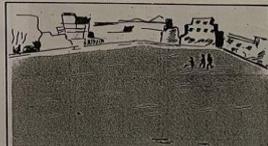
٢
الْبُرْدَةُ مَظْلَمَةٌ



١
الحديقة جميلة



٤
الوردَةُ مَفتُحَةٌ



٣
الميدَانُ واسع

١٦ التعبير الموجه للبتديين من غير الناطقين بالعربية

التدريب التاسع

كوّن جملًا من الكلمات في القائمة (أ) مع ما يناسبها من كلمات القائمة (ب) ثم اعد كتابة الجمل

(ب)		(أ)	
واقفة	واسعة	سريعة	١- الحديقة
هانج	منير	طويل	٢- القصر
هانج	جالس	مفتوح	٣- البئر
واسع	مرتفع	شديد	٤- الميدان
قديمة	جديدة	واسعة	٥- النجوم

١
٢
٣
٤
٥

التدريب العاشر : تدريب كتابي

اكتب الجملة المناسبة أمام رقم كل صورة



(٢)



(١)



(٤)



(٥)



(٣)



(٦)



(٨)



(٧)

١
٢
٣
٤
٥
٦
٧
٨

ب- تصريح البحث

SEKOLAH TINGGI DIRASAT ISLAMIAH IMAM SYAFI'
STDI IMAM SYAFI'

Jember • Jawa Timur • Indonesia

Izin Operasional Dirjen Pendis Kemenag RI : Dj.I/375/2010



كلية الإمام الشافعي
للدراستات الإسلامية

جمبر • جاوه الشرقية • إندونيسيا

تصريح المديرية العامة للتعليم الإسلامي : Dj.I/375/2010

Jl. MH Thamrin Gg. Kepodang No. 5, Sumbersari, Jember, Jawa Timur 68123 - Website : www.stdiis.ac.id - Email : admin@stdiis.ac.id
Telp/Fax : (0331) 4436804, 4436803

Nomor : 081/B-12/STDIIS/III/2025
Hal : *Persetujuan Izin Penelitian Tugas Akhir Studi*

Kepada
Ykh. Direktur Pascasarjana
Universitas Islam Negeri Kiai Haji Achmad Siddiq
Di Jember

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

Menindaklanjuti surat dari Direktur Pascasarjana, Universitas Islam Negeri Kiai Haji Achmad Siddiq Jember, nomor : B.715/Un.22/DPS.WD/PP.00.9/03/2025, tanggal 18 Maret 2025, perihal Permohonan Izin Penelitian untuk Penyusunan Tugas Akhir Studi, maka dengan ini kami menyetujui permohonan mahasiswa :

Nama	: Nurhibbulwalidain
NIM	: 233206020009
Program Studi	: Pendidikan Bahasa Arab
Jenjang	: Magister (S2)
Pelaksanaan	: Bulan Maret – Juni 2025
Judul Penelitian	: تطوير المادة في التعبيرات الوظيفية لكتاب التعبير الموجه للمبتدئين من غير الناطقين بالعربية لترقية مهارة الكلام لدى الموظفين بجامعة الإمام الشافعي جمبر

Pengambilan data penelitian dan hal-hal terkait lainnya, diatur sebagaimana ketentuan yang berlaku di STDI Imam Syafi'i.

Demikian surat persetujuan ini dibuat untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

Jember, 19 Maret 2025

Ketua STDI Imam Syafi'i,

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

Dr. Muhamad Arifin, MA
NIDN:2105087501

9

ج- قائمة البحث العلمي

الموقع: جامعة الإمام الشافعي جمبر

النشاط	الموعد	الرقم
الملاحظة وتدريب الموظفين	٢٢ يوليو ٢٠٢٣ - ١٣ أغسطس ٢٠٢٤	١
مقابلة إحدى الموظفين	الثلاثاء، ٦ يونيو ٢٠٢٤	٢
تقويم المنتج في مجال محتوى ولغة	الإثنين، ١٠ مارس ٢٠٢٥	٣
تقويم المنتج في مجال تصميم المحتوى	الخميس، ١٣ مارس ٢٠٢٥	٤
الاختبار القبلي	السبت، ١٩ أبريل ٢٠٢٥	٥
تطبيق عملي في تدريس المنتج	الأربعاء، ٢٣ أبريل ٢٠٢٥ - الخميس، ١ مايو ٢٠٢٥	٦
الاختبار البعدي	السبت، ٣ مايو ٢٠٢٥	٧

د. دليل الملاحظة

في إجراء البحث، استخدمت الباحثة أيضاً دليل الملاحظة الذي تم إعداده بهدف تسهيل عملية البحث والحصول على المعلومات والبيانات المتعلقة بالحالة المادية وغير المادية أثناء تنفيذ برنامج تعليم اللغة العربية للعاملين في المجال الإداري بجامعة الإمام الشافعي جمبر. فيما يلي الدليل:

١. ملاحظة البيئة المادية للجامعة بشكل عام.
٢. ملاحظة عملية التفاعل بين الموظفين والطالبات في بيئة الحرم الجامعي.
٣. ملاحظة عملية تدريس اللغة العربية للموظفات في جامعة الإمام الشافعي جمبر.
٤. ملاحظة ومتابعة مع تدريس اللغة العربية للموظفات.
٥. ملاحظة استعداد الموظفات لمواجهة تدريس اللغة العربية.
٦. ملاحظة تطور تعلم الموظفات خاصة في مهارة الكلام.
٧. ملاحظة وسائل التعليم التي تستخدمها الموظفات أثناء التعلم الذاتي للغة العربية وعند سير الدرس.
٨. ملاحظة درجات أو نتائج تعلم الموظفات.
٩. ملاحظة سهولة وصعوبة التي تواجه الموظفات في تعلم اللغة العربية.
١٠. ملاحظة مدى قدرة الموظفات على التفاعل مع الطالبات باستخدام اللغة العربية.

هـ- دليل المقابلة

الاسم :

الزمن :

المنصب :

١. ما رأيك في تعلم اللغة العربية بجامعة الإمام الشافعي جبر لدى الموظفين؟
٢. هل ترغيب في تعلم اللغة العربية؟ هل تجد الصعوبة في تعلمها؟
٣. بم تشعرين حين تعلمك اللغة العربية؟
٤. ما طريقة تعلمك اللغة العربية؟ هل تفهمين الدرس مباشرة؟ هل تجد الصعوبة في الكلام باللغة العربية؟
٥. هل سمعت التعبيرات الوظيفية؟ ما رأيك؟

ز- الاختبار القبلي والاختبار البعدي

١. الاختبار التحريري

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

الاسم:
القسم:

أ- أجب بنعم أو لا. (١٠ درجات)



١. هل هذا كرسي؟



٢. هل هذا حاسوب؟



٣. هل هذه حقيبة؟



٤. هل هذا طبيب؟



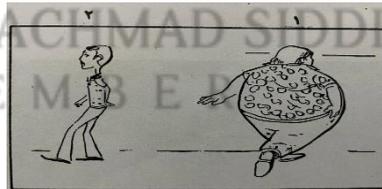
٥. هل هذا مريض؟



٦. هل الرجل طويل؟ في الصورة رقم ١

٧. هل الرجل قصير؟ في الصورة رقم ٣

٨. هل الرجل متوسط في الصورة رقم ٢



٩. هل هذا الرجل سمين؟ في الصورة رقم ١

١٠. هل هذا الرجل نحيف؟ في الصورة رقم ٢

ب- كوّن جملا من الكلمات في القائمة (أ) مع ما يناسبها من كلمات القائمة (ب) ثم أعد كتابة الجمل. (١٠ درجات)

(أ)	(ب)
١. الحديقة	سريعة شاهقة واسعة واقفة
٢. الميدان	شديد قوي مرتفع واسع
٣. أكتب	منزلك اسمك بيتك حقيبتك
٤. المصباح	صعب سريع قوي منير
٥. القاعة الدراسية	واسع فارغة نظيف مرتفع
٦. الجبل	جديد نازل مرتفع عطوف
٧. يرجى خفض	الطعام الصوت الكتاب القلم
٨. أين تقع.....؟	اسمك غرفتك أبوك أمك
٩. ضع.... في الحقيبة	سيارتك شجرتك بيتك طعامك
١٠. من أي.....؟	خدمة قسم اسم بيت

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

..... ١
..... ٢
..... ٣
..... ٤
..... ٥
..... ٦
..... ٧
..... ٨
..... ٩

.....١٠

ج- ضع الحروف والأسماء الآتية في الفراغات المناسبة: (١٠ درجات)

الحروف هي:

على في ب من عن إلى

١. سافر أبي.....الرياض

٢. وضعت الكتاب الدرج

٣. شرب المريض الدواء.....الملعقة

٤. أبعدت الطفل النار

٥. أخذت القلم..... زميلي

الأسماء هي:

ما كيف كم أين متى لماذا

١. اسمك؟

٢. حالك اليوم؟

٣. ستخرج من السكن؟

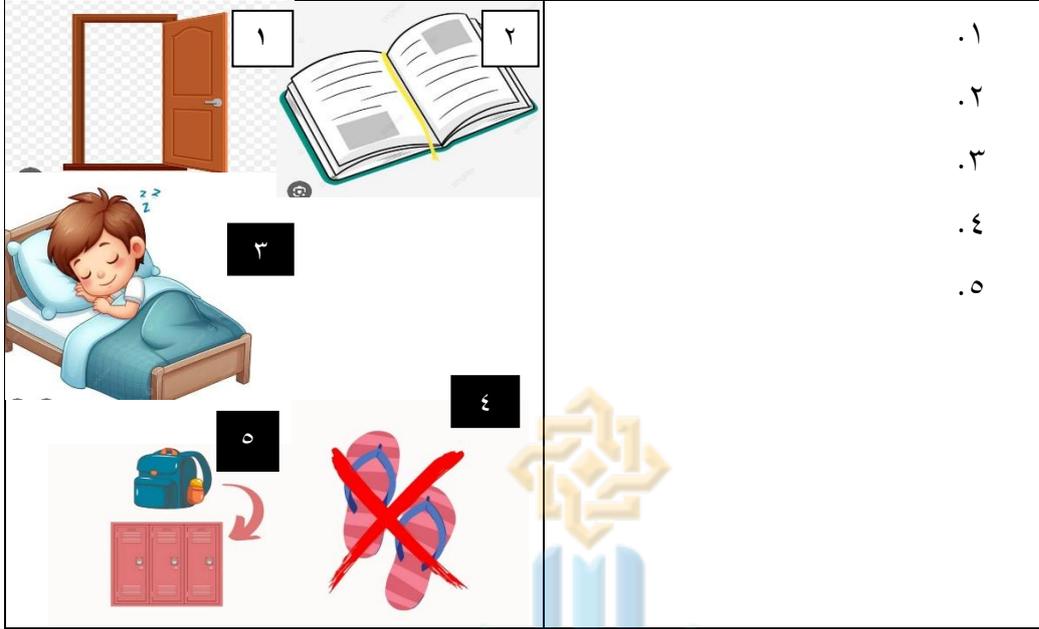
٤. تأخرت؟

٥. مرة أصبت بالإسهال؟



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

د- أ. اكتب الجملة المناسبة أمام رقم كل صورة. (٢٠ درجة)



- ١.
- ٢.
- ٣.
- ٤.
- ٥.

ب. ترجم العبارات التالية إلى اللغة العربية.

١. tunggu sebentar
٢. ada yang bisa saya bantu?
٣. kenapa kamu terlambat?
٤. apa kabarmu hari ini?
٥. dilarang makan di dalam kelas.

J E M B E R

٢. الاختبار الشفهي

١. ماسمك؟ وكيف حالك؟
٢. أين تسكنين؟
٣. أين تعملين؟ وفي أي قسم تعملين؟
٤. هل تحبين عملك؟ ولماذا؟
٥. اذكر معاني المفردات المتعلقة بعملك (ذكرت الباحثة بعض المفردات باللغة الإندونيسية وقامت الموظفة بترجمتها إلى اللغة العربية).

٦. اذكر معاني العبارات المتعلقة بعملك (ذكرت الباحثة بعض العبارات باللغة الإندونيسية وقامت الموظفة بترجمتها إلى اللغة العربية).

جوانب التقييم:

١. النطق (١٠)
٢. دقة القواعد النحوية (١٠)
٣. إتقان المفردات (١٠)
٤. الطلاقة (١٠)
٥. الفهم (١٠)



صورة ملاحظة عملية تعليم لدى الموظفات



صورة مقابلة الباحثة بإحدى الموظفات



صورة الاختبار القبلي (التحريري)



صورة الاختبار القبلي (الشفهي)



صورة تطبيق عملي على تدريس المنتج



صورة الاختبار البعدي (التحريري)



صورة الاختبار البعدي (الشفهي)

ح- شهادة إتمام البحث

SEKOLAH TINGGI DIRASAT ISLAMIYAH IMAM SYAFI'
STDI IMAM SYAFI'

Jember • Jawa Timur • Indonesia

Izin Operasional Dirjen Pendid Kemenag RI : Dj.I/375/2010



كلية الإمام الشافعي
للدراسات الإسلامية

جمبر • جاوه الشرقية • إندونيسيا

تصريح المديرية العامة للتعليم الإسلامي : Dj.I/375/2010

Jl. MH Thamrin Gg. Kepodang No. 5, Sumbersari, Jember, Jawa Timur 68123 - Website : www.stdiis.ac.id - Email : admin@stdiis.ac.id
Telp/Fax : (0331) 4436804, 4436803

SURAT KETERANGAN PENELITIAN

Nomor : 119/B-10/STDIIS/V/2025

Yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : Dr. Muhamad Arifin, M.A.
Jabatan : Ketua/Pimpinan
Unit Kerja : STDI Imam Syafi'i Jember

Dengan ini menerangkan bahwa mahasiswa yang beridentitas berikut ini :

Nama : Nurhibbulwalidain
NIM : 233206020009
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab (UIN Kiai Haji Achmad Siddiq Jember)
Jenjang : Magister (S2)

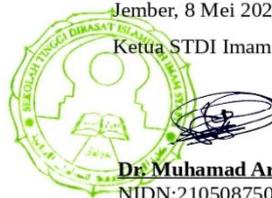
Benar-benar telah melakukan penelitian di STDI Imam Syafi'i Jember, terhitung mulai tanggal 19 Maret s.d. 5 Mei 2025, untuk memperoleh data dalam rangka penyusunan tesis yang berjudul:

تطوير المادة في التعبيرات الوظيفية لكتاب التعبير الموجه للمبتدئين من غير الناطقين
بالعربية لترقية مهارة الكلام لدى الموظفين بجامعة الإمام الشافعي جمبر

Demikian surat keterangan ini dibuat dan diberikan kepada yang bersangkutan untuk digunakan sebagaimana mestinya.

Jember, 8 Mei 2025

Ketua STDI Imam Syafi'i



Dr. Muhamad Arifin, M.A.
NIDN:2105087501

دليل تصديق الخبير في مجال محتوى الوسائل التعليمية ولغة الوسائل التعليمية

اسم الخبير: الدكتور صفح الهدي الماجستير

رجاء من سعادة الخبير تكريماً أن يكتب علامة (√) في القناة المخصصة.

والمعنى من كل رقم كما يلي:

١: مردود ٢: مقبول ٣: جيد ٤: جيد جداً

الرقم	البنود للتحكيم	١	٢	٣	٤
١	تحمل الوسيلة التعليمية المطورة في عملية تنمية مهارة الكلام من خلال كتاب التعبير الموجه للمبتدئين من غير الناطقين بالعربية			✓	
٢	تقدم الوسيلة المطورة المؤشرات المواد بالتسلسل أثناء عملية تنمية مهارة الكلام من خلال كتاب التعبير الموجه للمبتدئين من غير الناطقين بالعربية			✓	
٣	توفر الوسائل المطورة أنواعاً من الموضوعات الكافية في تنمية مهارة الكلام من خلال كتاب التعبير الموجه للمبتدئين من غير الناطقين بالعربية		✓		
٤	تناسب الوسائل المطورة الكفاءات المطلوبة في تنمية مهارة الكلام من خلال كتاب التعبير الموجه للمبتدئين من غير الناطقين بالعربية			✓	
٥	تسهل الوسائل التعليمية التي تم تطويرها على الطلاب في تنمية مهارة الكلام من خلال كتاب التعبير الموجه للمبتدئين من غير الناطقين بالعربية			✓	
٦	تعتبر الوسائل المطورة وسيلة من وسائل التي تستخدم كوسيلة داعمة مصاحبة لدراسة كتاب التعبير الموجه للمبتدئين من غير الناطقين بالعربية			✓	
٧	تزيد الوسائل المطورة الحماس والدافعية لدى الطلاب للتفاعل والكلام في دراسة كتاب التعبير الموجه للمبتدئين من غير الناطقين بالعربية			✓	
٨	تساعد الوسائل المطورة المعلمين على تقييم مدى قدرة الطلاب على الكلام أثناء عملية تعلم كتاب التعبير الموجه للمبتدئين من غير الناطقين بالعربية		✓		
٩	تعطي الوسائل التعليمية المطورة المتعلم قدرة على التحليل والتطبيق للموضوعات الموجودة في كتاب التعبير الموجه للمبتدئين من غير الناطقين بالعربية			✓	
١٠	تنصف الوسائل التعليمية المطورة بالشمول والاعتزان في موضوعات الكتاب			✓	

الملاحظات والاقتراحات من الخبير:

- ١. إضافة معلومات تعريفية عن المؤلف والصحف التي يصدر عنها الكتاب.
- ٢. إضافة مقدمة في الكتاب.
- ٣. إضافة دليل تقديم الكتاب.
- ٤. إضافة الخواص في الكتاب.
- ٥. إضافة مقال عن أهمية الإجابة في التدريس.
- ٦. تصحيح اللغوية في بعض الفقرات.
- ٧. حذف التكرار من الفقرات والعبارة.



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
 KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
 JEMBER

١٠/٣/٢٠٢٥

[Handwritten Signature]
 محمّد حفصاح الهادي

دليل تصديق الخبر في مجال الوسائل التعليمية

اسم الخبر: الدكتور مسكورا ماجستير

رجاء من سعادة الخبر تكريماً أن يكتب علامة (√) في القناة المخصصة.

والمعنى من كل رقم كما يلي:

١: مردود ٢: مقبول ٣: جيد ٤: جيد جداً

الرقم	عناصر التحكيم	البنود للتحكيم	١	٢	٣	٤
١	الألوان الصور	اختيار وتكوين الألوان مناسبة للصور			✓	
		جودة الصورة الموجودة في الصور		✓		
		الوسائل التعليمية ملونة جذابة	✓			
٢	الشكل والمساحة	شكل الصور مناسب للمتعلم			✓	
		المساحة بين الخط والصورة جيدة			✓	
٣	الورقة	مناسبة حجم الورقة للصور			✓	
		مناسبة نوع الورقة للصور			✓	
٤	الطباعة	جودة الطباعة		✓		
		سلامة الصور من الأخطاء المطبعية	✓			
٥	الخط	دقة اختيار نوع الخط	✓			
		دقة اختيار حجم الخط	✓			

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD MUDDIQ
JEMBER
١٣ / ٣ / ٢٠٢٥
الدكتور مسكورا ماجستير

الملاحظات والاقتراحات من الخبير :

- ① Cover dibuat lebih menarik dgn kombinasi penyusunan warna yg sesuai. + Cover belakang
- ② Pemilihan font arab pd judul inti dan materi di cover yg tepat dan uluran yg tepat.
- ③ Gambar pada materi agar diperkecil dan diupayakan hasil printer tidak putus[?].
- ④ Pada setiap halaman di beri nomor.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ JEMBER
UPT PENGEMBANGAN BAHASA

Jl. Mataram 1 Mangli, Kaliwates, Jawa Timur Indonesia Kode Pos 68136
Telp: (0331) 487550, Fax: (0331) 427005, 68136, email: upbuinkhas@uinkhas.ac.id,
website: http://www.upb.uinkhas.ac.id



SURAT KETERANGAN

Nomor: B-015/Un.20/U.3/081/6/2025

Dengan ini menyatakan bahwa abstrak Tesis berikut:

Nama Penulis : **Nurhibbulwalidain**
Prodi : **S2-PBA**
Judul (Bahasa Indonesia) : **Pengembangan Materi Ungkapan Fungsional Pada Buku Ta'bir Al-Muwajah lil Muftadi'in min Ghoyri Nathiqin bil 'Arabiyah Untuk Meningkatkan Keterampilan Berbicara Pegawai Putri di Sekolah Tinggi Imam Syafi'i Jember**
Judul (Bahasa arab) :
Judul (Bahasa inggris) : ***Development of Functional Expression Material in the Book Ta'bir Al-Muwajah lil Muftadi'in min Ghoyri Nathiqin bil 'Arabiyah to Improve the Speaking Skills of Female Employees at the Sekolah Tinggi Imam Syafi'i Jember***

Telah diperiksa dan disahkan oleh TIM UPT Pengembangan Bahasa UIN Kiai Haji Achmad Siddiq Jember.

Demikian surat keterangan ini dibuat untuk digunakan sebagaimana mestinya.

Jember, 17 Juni 2025

Kepala UPT Pengembangan Bahasa,

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

Sofkhatin Khumaidah
Sofkhatin Khumaidah





**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KIAI HAJI ACHMAD
SIDDIQJEMBER PASCASARJANA**

Jl. Mataram No. 01 Mangli, Kaliwates, Jember, Jawa Timur, Indonesia KodePos 68136 Telp. (0331)
487550 Fax (0331) 427005e-mail :uinkhas@gmail.com Website : http//www.uinkhas.ac.id



SURAT KETERANGAN BEBAS TANGGUNGAN PLAGIASI

Nomor: 1307/Un.22/DPS.WD/PP.00.9/05/2025

Yang bertanda tangan di bawah ini Direktur Pascasarjana Universitas Islam Negeri Kiai Haji Achmad Siddiq Jember dengan ini menerangkan bahwa telah dilakukan cek similaritas* terhadap naskah tesis

Nama	: Nurhibbulwalidain
NIM	: 233206020009
Prodi	: Pendidikan Bahasa Arab (S2)
Jenjang	: Magister (S2)

dengan hasil sebagai berikut:

BAB	ORIGINAL	MINIMAL ORIGINAL
Bab I (Pendahuluan)	14 %	30 %
Bab II (Kajian Pustaka)	22 %	30 %
Bab III (Metode Penelitian)	15 %	30 %
Bab IV (Paparan Data)	5 %	15 %
Bab V (Pembahasan)	1 %	20 %
Bab VI (Penutup)	6 %	10 %

Demikian surat keterangan ini dibuat untuk dipergunakan sebagai salah satu syarat menempuh ujian tesis.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER, 22 Mei 2025

an. Direktur,
Wakil Direktur



Dr. H. Saihan, S.Ag., M.Pd.I
NIP. 197202172005011001

*Menggunakan Aplikasi Turnitin





وزارة الشؤون الدينية لجمهورية إندونيسيا
جامعة كياي حاج أحمد صديقي الإسلامية الحكومية جمبر
مركز اللغة
شارع مانارام، رقم ١٠٠، منغلي، رقم الهاتف: ٤٨٧٥٥٠٠ (٠٣٣١)، فاكس: ٤٧٢٠٠٥٠ (٠٣٣١) جمبر

شهادة

No. Un.25/PP.009/APTI/0031 / 1 /2025

يشهد الموقع أدناه بأن السيد/ة:

NURHIBBULWALIDAIN

المولودة/ بتاريخ : ٢٨ يناير ١٩٩٣

قد تابع/ت الاختبارات في اللغة العربية لغبر الناطقين بها التي أجراها مركز اللغة بجامعة كياي حاج أحمد صديقي الإسلامية الحكومية جمبر وكانت الدرجات التي حصل/ت عليها كما يلي:

٦٥	فهم المسموع
٤٦	فهم القواعد والتراكيب
٦٢	فهم المقروء والمفردات
٥٧٧	مجموع الدرجات



رئيس مركز اللغة

أحمد الاختبار بالتاريخ:

٢٤ أبريل ٢٠٢٥

وتصح هذه الشهادة إلى:

٢٤ أكتوبر ٢٠٢٦

Dra. SOFKHATIN KHUMDAHAH, M.Pd., M.Ed., Ph.D.
NIP. 196507201991032001



السيرة الذاتية

البيانات الشخصية

الاسم : نور حب الوالدين

الرقم الجامعي : ٢٣٣٢٠٦٠٢٠٠٠٩

تاريخ الميلاد : ٢٨ يناير ١٩٩٣

الجنسية : إندونيسية

رقم الهاتف : ٠٨٥٢١٧٦٩٤٧٤٨

البريد الإلكتروني : nurhibbul@gmail.com

المراحل الدراسية

السنة	المدرسة
٢٠٢٥	المدرسة الابتدائية الحكومية ٠٢ بمدينة ييما
٢٠٠٨	المدرسة المتوسطة دار المدينة بماديون جاوة الشرقية
٢٠١١	المدرسة الثانوية راضية مرضية بيالك بابان كاليمنتان الشرقية
٢٠١٥	مرحلة الإعداد اللغوي بجامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية بجاكرتا
٢٠١٦	مرحلة التكميلي بجامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية بجاكرتا

٢٠٢٠	بكالوريوس الشريعة بجامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية بجاكرتا
٢٠١٧	بكالوريوس الاتصال والإعلام الإسلامي بكلية الدراسة الإسلامية الحكمة بجاكرتا
٢٠٢٥	ماجستير تعليم اللغة العربية بجامعة كيائي الحاج أحمد صديق جمبر



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R